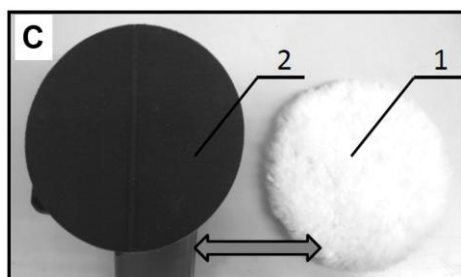
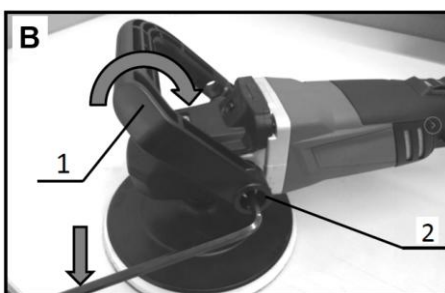
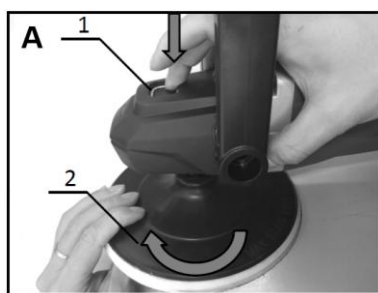
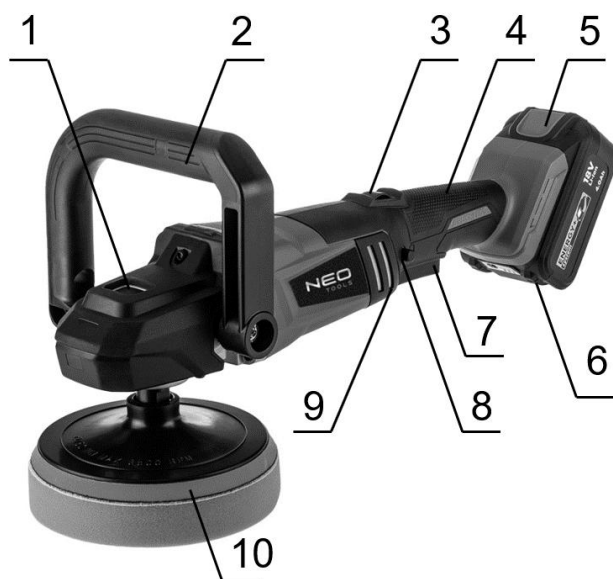


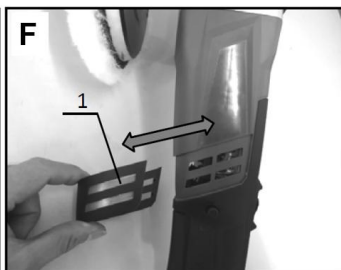
NEO TOOLS



04-602







(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	9
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	12
(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	15
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	18
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	21
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	24
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	28
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	31
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV	33
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	36
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	39
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKĶOJUMS	42
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	45
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	47
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	51
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	53
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	57
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	60
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	63
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE	66

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Polerka akumulatorowa bezszczotkowa

04-602

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- **To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako polerka.** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.
- **Za pomocą tego elektronarzędzia nie wolno wykonywać takich czynności jak szlifowanie, szlifowanie papierem ściernym, szczotkowanie druczane, wycinanie otworów ani przecinanie.** Czynności, do których elektronarzędzie nie zostało zaprojektowane, mogą stwarzać zagrożenie i powodować obrażenia ciała.
- **Nie należy przekształcać tego elektronarzędzia w sposób, który nie został specjalnie zaprojektowany i określony przez producenta narzędzia.** Takie przekształcenie może spowodować utratę kontroli i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Nie używać osprzętu, który nie został specjalnie zaprojektowany i określony przez producenta narzędzia.** Sam fakt, że osprzęt można zamocować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- **Pędność znamionowa osprzętu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu.** Osprzęt pracujący z prędkością wyższą niż jego prędkość znamionowa może ulec uszkodzeniu i rozpaść się na kawałki.
- **Średnica zewnętrzna i grubość osprzętu muszą mieścić się w zakresie parametrów znamionowych elektronarzędzia.** Osprzęt o nieodpowiednich wymiarach nie może być odpowiednio zabezpieczony ani kontrolowany.
- **Wymiary mocowania osprzętu muszą odpowiadać wymiarom elementów mocujących elektronarzędzia.** Osprzęt niedopasowany do elementów mocujących elektronarzędzia będzie obracać się niewspółosłowo, nadmiernie wibrować i może spowodować utratę kontroli.
- **Nie używać uszkodzonego osprzętu.** Przed każdym użyciem sprawdź osprzęt, taki jak tarcza, podkładka lub nakładka polerska, pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia. Jeżeli elektronarzędzie lub osprzęt upadną, sprawdź je pod kątem uszkodzeń albo zamontować uszkodzony osprzęt. Po sprawdzeniu i zamontowaniu osprzętu ustawić siebie i osoby postronne z dala od płaszczyzny obracającego się osprzętu, a następnie uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzony osprzęt zwykle rozpada się podczas tego testu.
- **Należy stosować środki ochrony indywidualnej.** W zależności od zastosowania używać osłony twarzy, gogli ochronnych lub okularów ochronnych. W razie potrzeby stosować maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy chroniące przed drobnymi fragmentami osprzętu lub obrabianego przedmiotu. Ochrona oczu musi zatrzymywać odłamki powstające podczas pracy. Maskę przeciwpyłową lub respirator muszą filtrować cząstki powstające podczas danego zastosowania. Długotrwałe narażenie na hałas o wysokim natężeniu może spowodować utratę słuchu.
- **Osoby postronne powinny zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy.** Każda osoba wchodząca do obszaru pracy musi stosować środki ochrony indywidualnej. Fragmenty obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego osprzętu mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia także poza bezpośrednim obszarem pracy.
- **Ustawić przewód z dala od obracającego się osprzętu.** W razie utraty kontroli przewód może zostać przecięty lub zaczepiony, a dłoń lub ramię operatora mogą zostać wciągnięte w obracający się osprzęt.
- **Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki osprzęt nie zatrzyma się całkowicie.** Obracający się osprzęt może zaczepić o powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie spod kontroli.

- **Nie uruchamiać elektronarzędzia podczas przenoszenia go przy sobie.** Przypadkowy kontakt z obracającym się osprzętem może spowodować zaczepienie odzieży i przyciągnięcie osprzętu do ciała.
- **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika zasysa pył do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie sproszkowanego metalu może spowodować zagrożenie elektryczne.
- **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą spowodować zapalenie tych materiałów.
- **Nie używać osprzętu wymagającego stosowania płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Nie dopuszczaj, aby luźne części nakładki polerskiej lub jej sznurki mocujące obracały się swobodnie.** Schować lub przyćnić luźne sznurki mocujące. Luźne i obracające się sznurki mocujące mogą zaplątać się wokół palców lub zaczepić o obrabiany przedmiot.

ODRZUT I ZWIĄZANE Z NIM OSTRZEŻENIA:

- Odrzut to nagła reakcja na zakleszczenie lub zaczepienie obracającej się tarczy, podkładki, szczotki lub innego osprzętu. Zakleszczenie lub zaczepienie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu, co z kolei wymusza ruch niekontrolowanego elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu osprzętu w miejscu zablokowania.
- Na przykład, jeżeli obracająca się tarcza zostanie zaczepiona lub zaciśnięta przez obrabiany przedmiot, jej krawędź wchodząca w punkt zaciśnięcia może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wyskoczenie lub odrzucenie tarczy. Tarcza może odskoczyć w kierunku operatora lub od niego, zależnie od kierunku jej ruchu w chwili zaciśnięcia. W takich warunkach tarcza może również pęknąć.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur albo warunków pracy. Można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
 - **Mocno trzymać elektronarzędzie obiema rękami i ustawić ciało oraz ramiona tak, aby móc przeciwdziałać siłom odrzutu.** Zawsze używać uchwytu pomocniczego, jeżeli jest dostarczony, aby uzyskać maksymalną kontrolę nad odrzutem lub reakcją momentu obrotowego podczas uruchamiania. Operator może kontrolować reakcję momentu obrotowego lub siły odrzutu, jeżeli zastosuje odpowiednie środki ostrożności.
 - **Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracającego się osprzętu.** W wyniku odrzutu osprzęt może przemieścić się w kierunku dłoni.
 - **Nie ustawiać ciała w obszarze, w którym elektronarzędzie może się przemieścić w przypadku wystąpienia odrzutu.** Odrzut spowoduje przemieszczenie narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy w miejscu zaczepienia.
 - **Podczas pracy w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp. zachować szczególną ostrożność.** Nie dopuszczaj do odbijania ani zaczepiania osprzętu. Narożniki, ostre krawędzie lub odbijanie sprzyjają zaczepieniu obracającego się osprzętu i mogą spowodować utratę kontroli lub odrzut.
 - **Nie montować tarczy łańcuchowej do rzeźbienia w drewnie, segmentowej tarczy diamentowej o szczelnie obwodowej większej niż 10 mm ani zębatej tarczy pilarskiej.** Taki osprzęt często powoduje odrzut i utratę kontroli.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj dokładnie instrukcje obsługi
2. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową)
3. Nie wyrzucać z odpadami domowymi

4. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5. Znak certyfikacji EAC.
6. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Elementy urządzenia:

- 1. Przycisk blokady wrzeciona
- 2. Rękojeść pomocnicza
- 3. Pokrętko regulacji prędkości obrotowej
- 4. Rękojeść główna
- 5. Przycisk blokady akumulatora
- 6. Akumulator
- 7. Włącznik
- 8. Przycisk blokady włącznika
- 9. Filtr pyłu
- 10. Tarcza

Rys. A

- 1. Przycisk blokady wrzeciona
- 2. Tarcza

Rys. B

- 1. Rękojeść pomocnicza
- 2. Klucz sześciokątny

Rys. C

- 1. Tarcza
- 2. Nakładka

Rys. D

- 1. Włącznik
- 2. Przycisk blokady włącznika

Rys. E

- 1. Pokrętko regulacji prędkości obrotowej

Rys. F

- 1. Filtr pyłu

OPIS URZĄDZENIA

Polerka jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym z akumulatora. Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania i polerowania na sucho powierzchni pokrytych lakierem wyrobów drewnianych lub z tworzyw sztucznych. Obszary jej użytkowania do wykonawstwa prac w branży motoryzacyjnej, stolarskiej oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie). Nie należy używać tarcz tnących, szczotek drucianych i tarcz diamentowych. Stosować papier ścierny o gradacji powyżej K 220. Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

ZAWARTOŚĆ

- Polerka 1 szt.
- Tarcza 1 szt.
- Rękojeść boczna 1 szt.
- Rękojeść górna 1 szt.
- Nakładka welniana 1 szt.
- Nakładki - gąbki 2 szt.
- Klucz 1 szt.
- Śruby 2 szt.

ZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR - rok produkcji
- MM - miesiąc produkcji
- Y - oznaczenie dodatkowe
- XXXXX - numer seryjny
- NNN - oznaczenie dodatkowe

OBŚLUGA URZĄDZENIA

TYPI I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	23 min	45 min	66 min	95 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony. W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroń to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

Montaż i wymiana tarczy polersko-szlifierskiej

Aby zamontować tarczę polersko-szlifierską należy przytrzymać przycisk blokady wrzeciona i nakręcić tarczę na wrzeciono, kręcąc nią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Demontaż tarczy odbywa się analogicznie w sposób odwrotny (rys. A).

Ustawienie kąta rękojeści pomocniczej

Aby dostosować pozycję rękojeści pomocniczej należy poluzować śruby z obu stron rękojeści. Wówczas możliwe jest ustawienie kąta jej nachylenia. Po dostosowaniu pozycji należy zablokować rękojeść dokręcając śruby (rys. B).

Montaż nakładki polerskiej

Wyłączyć polerkę. Nakładkę polerską lekko rozciągając nałożyć na tarczę polersko - szlifierską. Zabezpieczyć dociągając sznurkiem. Końce sznurka wcisnąć do środka nakładki polerskiej aby nie były luźne (rys. C).

Nakładanie papieru ściernego lub gąbki polerskiej

Polerka wyposażona jest w tarczę polersko - szlifierską z rzepem, dlatego też powinno się używać tylko właściwego papieru ściernego lub gąbki polerskiej o odpowiednim rozmiarze. Umieścić papier ścierny lub gąbkę polerską na tarczy polersko - szlifierskiej i docisnąć.

Włączanie / wyłączanie

Włączenie urządzenia możliwe jest po umieszczeniu przełącznika blokady w pozycję odblokowania. Aby włączyć urządzenie nacisnąć włącznik. Aby wyłączyć urządzenie zdjąć nacisk na włącznik. Po wyłączeniu urządzenia należy je zablokować za pomocą przełącznika blokady (rys. D).

Urządzenie wyposażone jest w system soft start ograniczającym uderz prądowy.

Kontrola prędkości obrotowej

Kontrola prędkości obrotowej odbywa się przy pomocy pokrętła umieszczonego w górnej części urządzenia. Liczba na pokrętle informuje o ustawionej prędkości obrotowej (ilości obrotów na minutę) (rys. E). W czasie pracy urządzenie automatycznie dostosuje moc do obciążenia w celu utrzymania stałej prędkości obrotowej.

Czyszczenie filtrów pyłu

Należy regularnie czyścić osłony otworów wentylacyjnych. W celu czyszczenia filtrów należy je zdjąć z urządzenia (rys. F).

Polerowanie

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy do polerowania należy używać odpowiednich nakładek i tarcz polerskich np. z gąbką lub pianką, filcowych, tekstylnych, wielowarstwowych płóciennych itp. Należy używać tylko czystych nakładek polerskich. Cała powierzchnia tarczy polersko - szlifierskiej powinna spoczywać na powierzchni elementu polerowanego. Polerowanie należy przeprowadzić na zimnym lakierze. Rozprowadzić pastę polerską po powierzchni nakładki polerskiej (nie należy dopuścić do bezpośredniego kontaktu środka polerującego z powierzchnią polerowaną). Jedynie wosk nakładać na całą powierzchnię, ponieważ musi on wyschnąć przed polerowaniem. Polerkę należy włączać i wyłączać tylko podczas kontaktu tarczy polersko - szlifierskiej z powierzchnią polerowaną. Przemieszczać równomiernie polerkę po powierzchni nie wywierając na nią nacisku (sam ciężar polerki jest wystarczający do uzyskania zamierzonego efektu). Kończąc polerowanie należy zmniejszyć nacisk na polerkę. Pozostałości po każdym preparacie do pielęgnacji lakieru należy usunąć ręcznie lub z bawelny. Podczas używania wosku lub innych środków do pielęgnacji należy przestrzegać wskazań ich producentów. Nadmierne użycie wosku lub pasty polerskiej może spowodować zsuniecie się nakładki polerskiej z tarczy szlifiersko - polerskiej (rys. G).

Szlifowanie

Papier ścierny o grubszym ziarnie ogólnie nadaje się do obróbki zgrubłej większości materiałów, a papier o ziarnie drobniejszym jest stosowany przy pracach wykończeniowych. Należy użyć kapek papieru ściernego o odpowiedniej gradacji dla planowanej pracy. Papier ścierny musi ściśle przylegać do tarczy szlifiersko - polerskiej.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.
- Polerkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Pamiętać, aby szczeliny wentylacyjne w obudowie polerki zawsze były drożne.
- Obudowę zewnętrzną czyścić za pomocą wilgotnej tkaniny lub szcztoki - nie należy używać jakichkolwiek środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Do mycia nakładki polerskiej należy używać tylko wody z delikatnym mydłem.
- Uszkodzona lub zużyta tarcza polersko - szlifierska powinna być niezwłocznie wymieniona.

DANE TECHNICZNE

Polerka akumulatorowa bezszczotkowa 04-602	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	800-2300 min ⁻¹
Maksymalna średnica tarczy	150 mm
Rozmiar gwintu wrzeciona	M14
Stopień ochrony IP	IPX0
Klasa ochronności	III
Masa	2,8kg
04-602 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

HAŁAS I DRGANIA

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pa} = 77,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{wa} = 88,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść główna)	a _n = 5,39 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Wartość przyspieszeń drgań (uchwyt pomocniczy)	a _n = 4,73 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pa} oraz poziom mocy akustycznej L_{wa} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pa}, poziom mocy akustycznej L_{wa} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 60745-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Abby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTx Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTx Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTx Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.
Serwis Centralny GTx Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTx SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTx Poland Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Polerka akumulatorowa

Model: 04-602

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2022-06-24

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Brushless cordless polisher

04-602

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

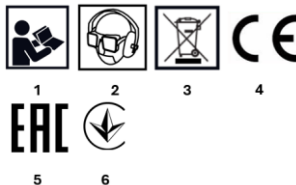
- **This power tool is designed to be used as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool.** Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **This power tool must not be used for tasks such as grinding, sanding, wire brushing, drilling or cutting.** Using the power tool for purposes for which it was not designed may be hazardous and may result in personal injury.
- **Do not modify this power tool in any way other than that specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such modifications may cause you to lose control of the tool and result in serious injury.
- **Do not use accessories that have not been specifically designed and specified by the tool manufacturer.** The mere fact that an accessory can be fitted to the power tool does not guarantee safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed specified on the power tool.** An accessory operating at a speed higher than its rated speed may be damaged and break into pieces.
- **The outer diameter and thickness of the accessory must fall within the power tool's rated parameters.** Accessories with incorrect dimensions cannot be properly secured or controlled.
- **The mounting dimensions of the accessory must correspond to the dimensions of the power tool's mounting components.** An accessory that does not fit the power tool's mounting components will rotate out of alignment, vibrate excessively and may cause you to lose control.
- **Do not use damaged accessories.** Before each use, check accessories such as discs, pads or polishing pads for cracks, tears or excessive wear. If the power tool or accessory has been dropped, check it for damage or fit an undamaged accessory. Once the accessories have been checked and fitted, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory, then run the power tool at maximum speed without a load for one minute. Damaged accessories usually break apart during this test.
- **Personal protective equipment must be worn.** Depending on the application, use a face shield, safety goggles or safety spectacles. Where necessary, wear a dust mask, ear protectors, gloves and a workshop apron to protect against small fragments of the accessory or the workpiece. Eye protection must stop any splinters produced during operation. A dust mask or respirator must filter out the particles generated during the specific application. Prolonged exposure to high noise levels may cause hearing loss.
- **Bystanders should maintain a safe distance from the work area.** Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or damaged accessories may be ejected and cause injury even outside the immediate work area.

- **Position the cable away from rotating accessories.** If control is lost, the cable may be cut or snagged, and the operator's hand or arm may be drawn into the rotating accessory.
- **Never set the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** A rotating accessory may catch on a surface and cause the power tool to spin out of control.
- **Do not switch on the power tool whilst carrying it.** Accidental contact with the rotating accessory may cause clothing to become caught and the accessory to be pulled towards your body.
- **Clean the power tool's ventilation slots regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and an excessive build-up of metal dust may pose an electrical hazard.
- **Do not use the power tool near flammable materials.** Sparks may ignite these materials.
- **Do not use accessories that require the use of liquid coolants.** The use of water or other liquid coolants may result in electric shock.
- **Do not allow loose parts of the polishing pad or its fastening cords to rotate freely.** Tuck away or trim any loose fastening cords. Loose and rotating fastening cords may become entangled around your fingers or catch on the workpiece.

KICKBACK AND RELATED WARNINGS:

- Kickback is a sudden reaction caused by a rotating disc, pad, brush or other accessory becoming jammed or snagged. Jamming or snagging causes the rotating accessory to stop abruptly, which in turn forces the power tool to move uncontrollably in the opposite direction to the accessory's rotation at the point of jamming.
- For example, if a rotating disc becomes snagged or jammed by the workpiece, the edge of the disc at the point of jamming may dig into the surface of the material, causing the disc to jump or be thrown back. The disc may fly towards or away from the operator, depending on the direction of its movement at the moment of jamming. Under such conditions, the disc may also fracture.
- Kickback is the result of improper use of the power tool and/or incorrect working procedures or conditions. It can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
 - **Hold the power tool firmly with both hands and position your body and arms so that you can counteract the kickback forces. Always use the auxiliary handle, if supplied, to achieve maximum control over kickback or torque reaction when starting the tool.** The operator can control the torque reaction or kickback force by taking the appropriate precautions.
 - **Never bring your hands close to rotating attachments.** As a result of recoil, the attachment may move towards your hands.
 - **Do not position your body in an area where the power tool may move in the event of kickback.** Kickback will cause the tool to move in the opposite direction to the disc's movement at the point of contact.
 - **Take particular care when working in corners, on sharp edges, etc. Do not allow the accessory to bounce or snag.** Corners, sharp edges or bouncing can cause the rotating accessory to snag and may result in loss of control or kickback.
 - **Do not fit a chain saw blade for wood carving, a segmented diamond blade with a circumferential gap greater than 10 mm, or a toothed saw blade.** Such accessories often cause kickback and loss of control.

DESCRIPTION OF PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions carefully
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust mask)
3. Do not dispose of with household waste
4. The device complies with European Union regulations.
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark.

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

Device components:

- 1. Spindle lock button
- 2. Auxiliary handle
- 3. Speed control knob
- 4. Main handle
- 5. Battery lock button
- 6. Battery
- 7. Power switch
- 8. Power switch lock button
- 9. Dust filter
- 10. Disc

Fig. A

- 1. Spindle lock button

Fig. B

- 1. Auxiliary handle

Fig. C

- 1. Disc

Fig. D

- 1. Switch

Fig. E

- 1. Speed control knob

Fig. F

- 1. Dust filter

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The polisher is a battery-powered hand-held power tool. The device is designed for dry sanding and polishing of varnished wooden or plastic surfaces. It is suitable for use in the automotive and joinery sectors, as well as for all kinds of DIY projects.

Do not use cutting discs, wire brushes or diamond discs. Use sandpaper with a grit size of K 220 or higher.

Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.

CONTENTS

- Polisher 1
- Disc 1
- Side handle 1
- Top handle 1
- Wool grip 1
- Sponge pads 2
- Wrench 1
- Screws 2

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
- MM -month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

OPERATING THE DEVICE

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to operate with ENERGY+ batteries: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 and 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	23 mins	45 mins	66 mins	95 mins

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is correctly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery has been placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is fully charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs remain lit steadily. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid a series of short charging cycles in quick succession. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is fitted with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge level indicator button. If all LEDs are lit, this indicates a high battery charge level. If 2 LEDs are lit, this indicates the battery is partially discharged. If only 1 LED is lit, this means the battery is flat and needs recharging.

Fitting and replacing the polishing and grinding disc

To fit the polishing and grinding disc, hold down the spindle lock button and screw the disc onto the spindle, turning it anti-clockwise. To remove the disc, follow the same procedure in reverse (Fig. A).

Adjusting the angle of the auxiliary handle

To adjust the position of the auxiliary handle, loosen the screws on both sides of the handle. You can then adjust the angle of the handle. Once the position has been adjusted, secure the handle by tightening the screws (Fig. B).

Fitting the polishing pad

Switch off the polisher. Stretch the polishing pad slightly and place it over the polishing and grinding disc. Secure it by tightening the cord. Push the ends of the cord into the centre of the polishing pad so that they are not loose (Fig. C).

Fitting sandpaper or a polishing sponge

The polisher is fitted with a polishing and sanding disc with Velcro, so you should only use the correct sandpaper or polishing sponge of the appropriate size. Place the sandpaper or polishing sponge on the polishing and sanding disc and press down firmly.

Switching on / off

The machine can be switched on once the safety switch has been moved to the 'unlocked' position.

To switch the machine on, press the power switch.

To switch the machine off, release the power switch.

Once the machine has been switched off, lock it using the lock switch (Fig. D).

The device is fitted with a soft-start system to limit inrush current.

Speed control

The rotational speed is controlled using a dial located at the top of the appliance. The number on the dial indicates the set rotational speed (revolutions per minute) (Fig. E).

During operation, the machine automatically adjusts the power output to the load in order to maintain a constant rotational speed.

Cleaning the dust filters

Clean the ventilation grille covers regularly. To clean the filters, remove them from the appliance (Fig. F).

Polishing

Depending on the type of work being carried out, use suitable polishing pads and discs for polishing, e.g. sponge or foam, felt, textile, multi-layer cloth, etc. Use only clean polishing pads.

The entire surface of the polishing and grinding disc should rest on the surface of the item being polished. Polishing should be carried out on cold paint. Spread the polishing compound over the surface of the polishing pad (do not allow the polishing compound to come into direct contact with the surface being polished). Only wax should be applied to the entire surface, as it must dry before polishing.

The polisher should only be switched on and off whilst the polishing and grinding disc is in contact with the surface being polished.

Move the polisher evenly across the surface without applying pressure (the weight of the polisher alone is sufficient to achieve the desired effect). When finishing polishing, reduce the pressure on the polisher. Residue from any paintwork care product should be removed with a cotton towel. When using wax or other care products, follow the manufacturers' instructions. Excessive use of wax or polishing paste may cause the polishing pad to slip off the sanding and polishing disc (Fig. G).

Sanding

Coarser-grit sandpaper is generally suitable for rough grinding of most materials, whilst finer-grit sandpaper is used for finishing work. Fit a sanding disc of the appropriate grit size for the intended task. The sanding disc must fit snugly against the sanding and polishing disc.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Before carrying out any adjustment, maintenance or repair work, disconnect the machine from the mains supply.
- Always keep the polisher clean.
- Ensure that the ventilation slots in the polisher's housing are always unobstructed.
- Clean the outer casing with a damp cloth or brush – do not use any cleaning agents or solvents.
- Use only water and mild soap to clean the polishing pad.
- A damaged or worn polishing and grinding disc should be replaced immediately.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

04-602 Brushless Cordless Polisher	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Idle speed range	800–2300 min ⁻¹
Maximum disc diameter	150 mm
Spindle thread size	M14
IP protection rating	IPX0
Protection class	III
Weight	2.8 kg
04-602 denotes both the type and specification of the machine	

NOISE AND VIBRATION

Sound pressure level	L _{pA} = 77.9 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 88.9 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration acceleration value (main handle)	a _h = 5.39 m/s ² K = 1.5 m/s ²
Vibration acceleration value (auxiliary handle)	a _h = 4.73 m/s ² K = 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is characterised by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA}, sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h given in this manual have been measured in accordance with standard IEC 60745-1. The vibration level a_h given may be used to compare tools and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level stated is representative only of the equipment's standard applications. If the equipment is used for other applications or with different working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the equipment will result in higher vibration levels. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Cordless polisher

Model: 04-602

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative for GTX Poland

Warsaw, 24 June 2022

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
Безпечткова акумуляторна полірувальна машина

04-602

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Цей електроінструмент призначений для використання як полірувальна машина. Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

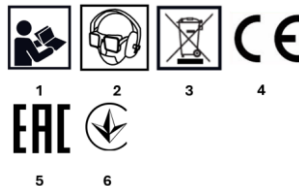
- Цей електроінструмент не можна використовувати для таких робіт, як шліфування, шліфування наждачним папером, чищення дрітчастою щіткою, свердління або різання. Використання електроінструменту не за призначенням може бути небезпечним і призвести до травмування.
- Не модифікуйте цей електроінструмент жодним чином, окрім тих, що спеціально розроблені та визначені виробником інструменту. Такі модифікації можуть призвести до втрати контролю над інструментом та спричинити серйозні травми.
- Не використовуйте насадки, які не були спеціально розроблені та визначені виробником інструменту. Сам факт того, що насадка може бути встановлена на електроінструмент, не гарантує безпечної експлуатації.
- Номинальна швидкість насадки повинна бути не меншою за максимальну швидкість, зазначену на електроінструменті. Насадка, що працює зі швидкістю, вищою за її номінальну, може пошкодитися та розлетітися на частини.
- Зовнішній діаметр і товщина насадки повинні відповідати номінальним параметрам електроінструмента. Насадки з невідповідними розмірами неможливо надійно закріпити або контролювати.
- Кріпильні розміри насадки повинні відповідати розмірам кріпильних елементів електроінструмента. Насадка, яка не відповідає розмірам кріпильних елементів електроінструмента, буде обертатися з порушенням центрування, надмірно вібрувати та може призвести до втрати контролю.
- Не використовуйте пошкоджені насадки. Перед кожним використанням перевіряйте насадки, такі як диски, тарілки або полірувальні тарілки, на наявність тріщин, розривів або надмірного зносу. Якщо електроінструмент або насадка впали, перевірте їх на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджену насадку. Після перевірки та встановлення насадок відійдіть разом із оточуючими подальше від площини обертання насадки, а потім запустіть електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини. Пошкоджені насадки зазвичай розпадаються на частини під час цього випробування.
- Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту. Залежно від умов роботи використовуйте захисний щиток для обличчя, захисні окуляри або захисні окуляри. За необхідності носіть пілозахисну маску, навушники, рукавички та майстерняний фартук для захисту від дрібних уламків насадки або заготовки. Засоби захисту очей повинні запобігати потраплянню осколків, що утворюються під час роботи. Пілозахисна маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час конкретної роботи. Тривале перебування в умовах високого рівня шуму може спричинити втрату слуху.
- Особи, що знаходяться поруч, повинні дотримуватися безпечної відстані від робочої зони. Кожен, хто заходить у робочу зону, повинен носити засоби індивідуального захисту. Уламки заготовки або пошкоджених насадок можуть вилітати й спричиняти травми навіть за межами безпосередньої робочої зони.
- Розміщуйте кабель подальше від обертових насадок. У разі втрати контролю кабель може бути перерізаний або зачепитися, а рука або передпліччя оператора можуть бути втягнуті в обертину насадку.
- Ніколи не кладіть електроінструмент, доки насадка повністю не зупиниться. Насадка, що обертається, може зачепитися за поверхню та призвести до неконтрольованого обертання електроінструмента.
- Не вмикайте електроінструмент, тримаючи його в руках. Випадковий контакт з обертовим насадком може призвести до зачеплення одягу та притягнення насадка до вашого тіла.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструмента. Вентилятор двигуна засмоктує пилю в корпус, а надмірне накопичення металевого пилю може становити небезпеку ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть спричинити їхнє загоряння.
- Не використовуйте насадки, що вимагають застосування рідких охолоджувальних рідин. Використання води або інших рідких охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.
- Не допускайте вільного обертання вільних частин полірувальної накладки або її кріпильних шнурів. Заправте або обріжте будь-які вільні кріпильні шнур. Вільні та

обертові кріпильні шнур можуть заплутатися навколо ваших пальців або зачепитися за заготовку.

ЗВОРОТНІЙ УДАР ТА ПОВ'ЯЗАНІ З НИМ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Відбій — це раптова реакція, спричинена заклинюванням або зачепленням обертового диска, накладки, щітки чи іншого приладдя. Заклинювання або зачеплення призводить до раптової зупинки обертового приладдя, що, у свою чергу, змушує електроінструмент неконтрольовано рухатися в напрямку, протилежному до обертання приладдя, у точці заклинювання.
- Наприклад, якщо обертовий диск зачепиться або заклинить об заготовку, край диска в місці заклинювання може врізатися в поверхню матеріалу, що призведе до стрибка або відкидання диска назад. Диск може полетіти в бік оператора або від нього, залежно від напрямку його руху в момент заклинювання. За таких умов диск також може зламатися.
- Відбій є наслідком неправильного використання електроінструменту та/або дотримання неправильних робочих процедур чи умов. Його можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:
 - Міцно тримайте електроінструмент обома руками та розташуйте тіло й руки так, щоб мати змогу протидіяти силам віддачі. Завжди використовуйте допоміжну рукоятку, якщо вона є в комплекті, щоб забезпечити максимальний контроль над віддачею або реакцією крутного моменту під час запуску інструменту. Оператор може контролювати реакцію крутного моменту або силу віддачі, дотримуючись відповідних запобіжних заходів.
 - Ніколи не наближайте руки до обертових насадок. У результаті віддачі насадка може рухатися у бік ваших рук.
 - Не перебувайте у зоні, куди електроінструмент може переміститися у разі віддачі. Віддача спричинить рух інструмента у напрямку, протилежному руху диска в точці контакту.
 - Будьте особливо обережні під час роботи в кутах, на гострих краях тощо. Не допускайте відскоку або зачеплення насадки. Кути, гострі краї або відскок можуть спричинити зачеплення обертової насадки, що може призвести до втрати контролю або віддачі.
 - Не встановлюйте пильний диск для різьблення по дереву, сегментний алмазний диск із периферійним зазором понад 10 мм або зубчастий пильний диск. Такі насадки часто спричиняють відбій та втрату контролю.

ОПИС ВИКОРИСТАННЯ ПІКТОГРАМ



- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисну маску)
- Не викидайте прилад разом із побутовими відходами
- Пристрій відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Компоненти пристрою:

- Кнопка блокування шпинделя
- Додаткова ручка
- Регулятор швидкості
- Основна ручка
- Кнопка фіксації акумулятора
- Акумулятор
- Вимикач живлення
- Кнопка блокування вимикача живлення

- 9. Пиловий фільтр
- 10. Диск

Рис. А

- 1. Кнопка блокування шпинделя

Диск

Рис. В

- 1. Додаткова ручка
- 2. Шестигранний ключ

Рис. С

- 1. Диск
- 2. Кришка

Рис. D

- 1. Перемикач
- 2. Кнопка блокування перемикача

Рис. Е

- 1. Регулятор швидкості

Рис. F

- 1. Пиловий фільтр

ОПИС ПРИЛАДУ

Полірувальна машина — це ручний електроінструмент, що працює від акумулятора. Пристрій призначений для сухого шліфування та полірування лакованих дерев'яних або пластикових поверхонь. Він підходить для використання в автомобільній та столярній галузях, а також для всіх видів робіт «зроби сам».

Не використовуйте ріжучі диски, дріт'яні щітки або алмазні диски. Використовуйте шліфувальний папір із зернистістю K 220 або вище. Не використовуйте електроінструмент для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.

ЗМІСТ

- Полірувальна машина 1
- Диск 1
- Бічна ручка 1
- Верхня ручка 1
- Вовняна ручка 1
- Губчасті накладки 2
- Гайковий ключ 1
- Гвинти 2

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR -рік виготовлення
- MM -місяць виготовлення
- Y -додаткове позначення
- XXXXX -серійний номер
- NNN -додаткове маркування

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 та 58GE152.

Рекомендуємо використовувати акумулятор 58G004-1 ємністю 4 А-год

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А-год	4 А-год	6 А-год	8 А-год
Час роботи	23 хв	45 хв	66 хвилин	95 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Заряджати акумулятор слід при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або такий, що тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор із пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до кінця).

- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загориться зелений світлодіод, що свідчить про наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Одночасно зелені світлодіоди, що показують стан заряджання акумулятора, будуть блимати різними комбінаціями (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають — це означає, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди — це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод — вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Після повного заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора світяться постійно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора гаснуть.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишається увімкненим. Світлодіоди стану заряджання акумулятора згаснуть через деякий час. Від'єднайте джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовності коротких циклів заряджання, що відбуваються один за одним. Не заряджайте акумулятори після лише короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Акумулятори нагріваються під час заряджання. Не починайте роботу одразу після заряджання — зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятори оснащені індикатором рівня заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора рівня заряду. Якщо світяться всі світлодіоди, це означає високий рівень заряду акумулятора. Якщо світяться 2 світлодіоди, це означає, що акумулятор частково розряджений. Якщо світяться лише 1 світлодіод, це означає, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.

Встановлення та заміна полірувального та шліфувального диска

Щоб встановити диск для полірування та шліфування, утримуйте натиснутою кнопку фіксації шпинделя та закрутіть диск на шпиндель, обертаючи його проти годинникової стрілки. Щоб зняти диск, виконайте ту саму процедуру у зворотному порядку (**рис. А**).

Регулювання кута нахилу допоміжної рукоятки

Щоб відрегулювати положення допоміжної рукоятки, ослабте гвинти з обох боків рукоятки. Після цього можна відрегулювати кут нахилу рукоятки. Після регулювання зафіксуйте рукоятку, затягнувши гвинти (**рис. В**).

Встановлення полірувальної накладки

Вимкніть полірувальну машину. Злегка розтягніть полірувальну накладку та надіньте її на полірувальний і шліфувальний диск. Закріпіть її, затягнувши шнурок. Засуньте кінці шнура в центр полірувальної накладки, щоб вони не бовталися (**рис. С**).

Встановлення наждачного паперу або полірувальної губки

Полірувальна машина оснащена полірувально-шліфувальним диском із застібкою «липучка», тому слід використовувати лише відповідний наждачний папір або полірувальну губку відповідного розміру. Покладіть наждачний папір або полірувальну губку на полірувально-шліфувальний диск і щільно притисніть.

Увімкнення / вимкнення

Машину можна вимкати після переведення запобіжного вимикача в положення «розблоковано».

Щоб увімкнути машину, натисніть вимикач живлення. Щоб вимкнути машину, відпустіть вимикач живлення.

Після вимкнення машини заблокуйте її за допомогою блокувального вимикача (**рис. D**).

Пристрій оснащений системою плавного пуску для обмеження пускового струму.

Регулювання швидкості

Швидкість обертання регулюється за допомогою поворотного регулятора, розташованого у верхній частині приладу. Цифра на регуляторі вказує на задану швидкість обертання (обертів за хвилину) (рис. Е).

Під час роботи прилад автоматично регулює потужність відповідно до навантаження, щоб підтримувати постійну швидкість обертання.

Очищення пилових фільтрів

Регулярно очищайте кришки вентиляційних решіток. Для очищення фільтрів вийміть їх із приладу (рис. F).

Полірування

Залежно від виду виконуваних робіт використовуйте відповідні полірувальні накладки та диски, наприклад, з губки або пінопласту, повсті, текстилю, багатощарової тканини тощо. Використовуйте лише чисті полірувальні накладки.

Уся поверхня полірувального та шліфувального диска повинна щільно прилягати до поверхні предмета, що полірується. Полірування слід проводити на холодній фарбі. Нанесіть полірувальну пасту на поверхню полірувальної накладки (не допускайте прямого контакту полірувальної пасту з поверхнею, що полірується). На всю поверхню слід наносити лише віск, оскільки він повинен висохнути перед поліруванням.

Полірувальну машину слід вмикати та вимикати лише тоді, коли полірувальний та шліфувальний диск перебуває в контакт з поверхнею, що полірується.

Рівномірно переміщайте полірувальну машину по поверхні, не натискаючи (ваги самої полірувальної машини достатньо для досягнення бажаного ефекту). Завершуючи полірування, зменшіть тиск на полірувальну машину. Залишки будь-якого засобу для догляду за лакофарбовим покриттям слід видалити бавовняною серветкою.

Під час використання воску або інших засобів для догляду дотримуйтеся інструкцій виробника. Надмірне використання воску або полірувальної пасту може призвести до зісковзування полірувальної накладки з шліфувального та полірувального диска (рис. G).

Шліфування

Шліфувальний папір з грубішою зернистістю зазвичай підходить для грубого шліфування більшості матеріалів, тоді як шліфувальний папір з дрібнішою зернистістю використовується для чистової обробки. Встановіть шліфувальний диск із зернистістю, що відповідає запланованому завданню. Шліфувальний диск повинен щільно прилягати до шліфувально-полірувального диска.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед виконанням будь-яких робіт з регулювання, технічного обслуговування або ремонту відключіть прилад від мережі електроживлення.
- Завжди підтримуйте полірувальну машину в чистоті.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори в корпусі полірувальної машини завжди вільні.
- Очищайте зовнішній корпус вологою ганчіркою або щіткою — не використовуйте мийні засоби чи розчинники.
- Для очищення полірувальної накладки використовуйте лише воду та м'яке мило.
- Пошкоджені або зношені полірувальний та шліфувальний диск слід негайно замінити.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

04-602 Безщіткова акумуляторна полірувальна машина	
Параметри	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Діапазон холостого ходу	800–2300 об/хв
Максимальний діаметр диска	150 мм
Розмір різьби шпинделя	M14
Клас захисту IP	IPX0
Клас захисту	III
Вага	2,8 кг
04-602 позначає як тип, так і технічні характеристики машини	

ШУМ І ВІБРАЦІЯ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 77,9 \text{ дБ(А) K} = 3 \text{ дБ(А)}$
------------------------	---

Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 88,9 \text{ дБ(А) K} = 3 \text{ дБ(А)}$
Значення прискорення вібрації (головна рукоятка)	$a_h = 5,39 \text{ м/с}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значення прискорення вібрації (допоміжна ручка)	$a_h = 4,73 \text{ м/с}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що генерується пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що генеруються пристроєм, характеризуються значеннями прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту IEC 60745-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння інструментів та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є характерним лише для стандартних умов експлуатації обладнання. Якщо обладнання використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування обладнання призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увикнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вживати додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку до побутових установ. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електронне та електронне обладнання, що відслужило свій термін експлуатації, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цієї інструкції (далі — «Посібник»), зокрема його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право та суміжні права» (тобто Збірник законів 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
Mașină de lustruit fără perii, fără fir

04-602
ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Această unealtă electrică este concepută pentru a fi utilizată ca polizor. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.
- Această unealtă electrică nu trebuie utilizată pentru operațiuni precum șlefuirea, polizarea, periajul cu perie de sârmă, găurirea sau tăierea. Utilizarea unelei electrice în scopuri pentru care nu a fost concepută poate fi periculoasă și poate duce la vătămări corporale.
- Nu modificați această unealtă electrică în niciun fel, cu excepția modificărilor proiectate și specificate în mod expres de către producătorul unelei. Astfel de modificări pot duce la pierderea controlului asupra unelei și pot provoca vătămări grave.

- **Nu utilizați accesoriile care nu au fost proiectate și specificate în mod expres de către producătorul unelei.** Simplu fapt că un accesoriu poate fi montat pe unealta electrică nu garantează funcționarea în condiții de siguranță.
- **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă specificată pentru unealta electrică.** Un accesoriu care funcționează la o viteză mai mare decât viteza sa nominală se poate deteriora și se poate sparge în bucăți.
- **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în parametri nominali ai sculei electrice.** Accesoriile cu dimensiuni incorecte nu pot fi fixate sau controlate corespunzător.
- **Dimensiunile de montare ale accesoriului trebuie să corespundă cu dimensiunile componentelor de montare ale unelei electrice.** Un accesoriu care nu se potrivește cu componentele de montare ale unelei electrice se va roti nealinat, va vibra excesiv și poate duce la pierderea controlului.
- **Nu utilizați accesorii deteriorați.** Înainte de fiecare utilizare, verificați accesoriile, cum ar fi discurile, tamponale sau tamponale de lustruit, pentru a depista eventualele fisuri, rupturi sau uzură excesivă. Dacă unealta electrică sau accesoriul a căzut, verificați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau montați un accesoriu nedeteriorat. Odată ce accesoriile au fost verificate și montate, poziționați-vă pe dumneavoastră și pe persoanele din jur la distanță de planul de rotație al accesoriului, apoi porniți unealta electrică la viteză maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se rup de obicei în timpul acestui test.
- **Este obligatorie purtarea echipamentului individual de protecție.** În funcție de aplicație, utilizați o vizieră, ochelari de protecție sau ochelari de siguranță. Dacă este necesar, purtați o mască antipraf, protecție pentru urechi, mănuși și un șorț de atelier pentru a vă proteja împotriva fragmentelor mici provenite de la accesoriu sau de la piesa de prelucrat. Protecția ochilor trebuie să oprească orice așchii produse în timpul funcționării. O mască antipraf sau un aparat respirator trebuie să filtreze particulele generate în timpul aplicației specifice. Expunerea prelungită la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea auzului.
- **Persoanele aflate în apropiere trebuie să păstreze o distanță de siguranță față de zona de lucru.** Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente ale piesei de prelucrat sau ale accesoriilor deteriorate pot fi proiectate și pot provoca vătămări chiar și în afara zonei imediate de lucru.
- **Așezați cablul la distanță de accesoriile rotative.** În cazul pierderii controlului, cablul poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul operatorului poate fi atras în accesoriul rotativ.
- **Nu așezați niciodată unealta electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Un accesoriu rotativ se poate agăța de o suprafață și poate determina unealta electrică să se rotească necontrolat.
- **Nu porniți unealta electrică în timp ce o transportați.** Contactul accidental cu accesoriul rotativ poate determina prinderea îmbrăcăminte și tragerea accesoriului spre corpul dumneavoastră.
- **Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului aspiră praful în carcasă, iar acumularea excesivă de praf metallic poate reprezenta un pericol electric.
- **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- **Nu utilizați accesorii care necesită utilizarea lichidelor de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.
- **Nu lăsați părțile libere ale tamponului de lustruire sau ale cablurilor de fixare ale acestuia să se rotească liber.** Ascundeți sau tăiați orice cabluri de fixare libere. Cablurile de fixare libere și rotative se pot încurca în jurul degetelor sau se pot agăța de piesa de prelucrat.

REAȚIA DE RECU ȘI AVERTISMENTE CONEXE:

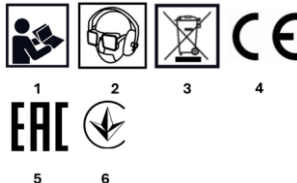
- Reculul este o reacție bruscă provocată de blocarea sau agățarea unui disc, tampon, perie sau alt accesoriu rotativ. Blocarea sau agățarea determină oprirea bruscă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, forțează unealta electrică să se deplaseze în mod necontrolat în direcția opusă rotației accesoriului, în punctul de blocare.
- De exemplu, dacă un disc rotativ se blochează sau se prinde în piesa de prelucrat, marginea discului la punctul de blocare se poate înfige în suprafața materialului, provocând săritura sau aruncarea înapoi a discului. Discul poate zbura spre operator sau în direcția

opusă acestuia, în funcție de direcția mișcării sale în momentul blocării. În astfel de condiții, discul se poate și sparge.

- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a unelei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru incorecte. Acesta poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:

- **Țineți ferm unealta electrică cu ambele mâini și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să puteți contracara forțele de recul.** Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru a obține un control maxim asupra reculului sau a reacției de cuplu la pornirea unelei. Operatorul poate controla reacția de cuplu sau forța de recul luând măsurile de precauție corespunzătoare.
- **Nu apropiați niciodată mâinile de accesoriile rotative.** Ca urmare a reculului, accesoriul se poate deplasa spre mâinile dumneavoastră.
- **Nu vă poziționați corpul într-o zonă în care unealta electrică s-ar putea deplasa în cazul unui recul.** Reculul va determina unealta să se deplaseze în direcția opusă mișcării discului în punctul de contact.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când lucrați în colțuri, pe muchii ascuțite etc. Nu permiteți ca accesoriul să sară sau să se prindă.** Colțurile, muchiile ascuțite sau săriturile pot determina prinderea accesoriului rotativ și pot duce la pierderea controlului sau la recul.
- **Nu montați o lamă de ferăstrău cu lanț pentru sculptură în lemn, o lamă diamantată segmentată cu un spațiu circumferențial mai mare de 10 mm sau o lamă de ferăstrău dințată.** Astfel de accesorii provoacă adesea recul și pierderea controlului.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, mască antipraf)
3. Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere
4. Aparatul este conform cu reglementările Uniunii Europene.
5. Marca de certificare EAC.
6. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Componentele dispozitivului:

1. Butonul de blocare a axului
2. Mâner auxiliar
3. Buton de reglare a vitezei
4. Mâner principal
5. Buton de blocare a bateriei
6. Baterie
7. Comutator de alimentare
8. Buton de blocare a comutatorului de alimentare
9. Filtru de praf
10. Disc

Fig. A

1. Buton de blocare a axului

Fig. B

1. Mâner auxiliar
2. Cheie hexagonală

Fig. C

1. Disc
2. Capac

Fig. D

1. Comutator
2. Buton de blocare a comutatorului

Fig. E

1. Buton de reglare a vitezei

Fig. F
1. Filtru de praf

DESCRIEREA APARATULUI

Mașina de lustruit este o unealtă electrică portabilă alimentată cu baterie. Dispozitivul este conceput pentru șlefuirea și lustruirea în uscat a suprafețelor din lemn sau plastic lăcuite. Este potrivit pentru utilizare în sectorul auto și în tâmplărie, precum și pentru toate tipurile de proiecte de bricolaj.

Nu utilizați discuri de tăiere, perii de sărmă sau discuri diamantate. Utilizați hârtie abrazivă cu granulație K 220 sau mai mare.

Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.

CUPRINS

- Mașină de lustruit 1
- Disc 1
- Mâner lateral 1
- Mâner superior 1
- Mâner din lână 1
- Tampoane din burete 2
- Cheie 1
- Șuruburi 2

MARCAJELE DE PE APARAT



- RRRR -anul de fabricație
- MM -luna fabricației
- Y -denumire suplimentară
- XXXXX -număr de serie
- NNN -marcare suplimentară

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este conceput pentru a funcționa cu baterii ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 și 58G152.

Vă recomandăm să utilizați bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	23 minute	45 minute	66 de minute	95 minute

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp își va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria a fost introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi care indică starea de încărcare a bateriei vor clipi în diverse modele (a se vedea descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipească – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri care clipească – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipească – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este complet încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde, iar toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse continuu. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare ale bateriei se vor stinge după un timp

scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați o serie de cicluri scurte de încărcare succesive. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a atins temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE AL BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de nivel de încărcare. Dacă toate LED-urile sunt aprinse, acest lucru indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Dacă sunt aprinse 2 LED-uri, acest lucru indică faptul că bateria este parțial descărcată. Dacă este aprins doar 1 LED, aceasta înseamnă că bateria este descărcată complet și trebuie reîncărcată.

Montarea și înlocuirea discului de lustruire și șlefuire

Pentru a monta discul de lustruire și șlefuire, țineți apăsat butonul de blocare a axului și înșurubați discul pe ax, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Pentru a demonta discul, urmați aceeași procedură în sens invers (Fig. A).

Reglarea unghiului mânerului auxiliar

Pentru a regla poziția mânerului auxiliar, slăbiți șuruburile de pe ambele părți ale mânerului. Apoi puteți regla unghiul mânerului. Odată ce poziția a fost reglată, fixați mânerul strângând șuruburile (Fig. B).

Montarea tamponului de lustruire

Opriti mașina de lustruit. Întindeți ușor tamponul de lustruire și așezați-l peste discul de lustruire și șlefuire. Fixați-l strângând cordonul. Împingeți capetele cordonului în centrul tamponului de lustruire, astfel încât acestea să nu rămână libere (Fig. C).

Montarea hârtiei abrazive sau a unui burete de lustruire

Mașina de lustruit este echipată cu un disc de lustruire și șlefuire cu Velcro, de aceea trebuie să utilizați numai hârtia abrazivă sau buretele de lustruire corespunzător, de dimensiunea potrivită. Așezați hârtia abrazivă sau buretele de lustruire pe discul de lustruire și șlefuire și apăsați ferm.

Pornirea / oprirea

Mașina poate fi pornită după ce comutatorul de siguranță a fost mutat în poziția „deblocat”.

Pentru a porni mașina, apăsați comutatorul de alimentare.

Pentru a opri mașina, eliberați comutatorul de alimentare.

După ce mașina a fost oprită, blocați-o folosind comutatorul de blocare (Fig. D).

Aparatul este echipat cu un sistem de pornire progresivă pentru a limita curentul de pornire.

Reglarea vitezei

Viteza de rotație se reglează cu ajutorul unui cadran situat în partea superioară a aparatului. Numărul de pe cadran indică viteza de rotație setată (rotații pe minut) (Fig. E).

În timpul funcționării, aparatul ajustează automat puterea de ieșire în funcție de sarcină, pentru a menține o viteză de rotație constantă.

Curățarea filtrelor de praf

Curățați regulat capacele grilelor de ventilație. Pentru a curăța filtrele, scoateți-le din aparat (Fig. F).

Lustruire

În funcție de tipul de lucrare efectuată, utilizați tamponi și discuri de lustruire adecvate, de exemplu din burete sau spumă, pâslă, material textil, pânză multistrat etc. Utilizați numai tamponi de lustruire curate.

Întreaga suprafață a discului de lustruire și șlefuire trebuie să se sprijine pe suprafața obiectului lustruit. Lustruirea trebuie efectuată pe vopsea rece. Întindeți pasta de lustruire pe suprafața tamponului de lustruire (nu permiteți ca pasta de lustruire să intre în contact direct cu suprafața lustruită). Pe întreaga suprafață trebuie aplicată numai ceară, deoarece aceasta trebuie să se usuce înainte de lustruire.

Mașina de lustruit trebuie pornită și oprită numai atunci când discul de lustruire și șlefuire este în contact cu suprafața lustruită.

Deplasați mașina de lustruit uniform pe suprafață, fără a aplica presiune (greutatea mașinii de lustruit este suficientă pentru a obține efectul dorit). La finalizarea lustruirii, reduceți presiunea exercitată asupra mașinii de lustruit. Reziuurile de la orice produs de îngrijire a vopselei trebuie îndepărtate cu un prosop de bumbac.

Atunci când utilizați ceară sau alte produse de îngrijire, urmați instrucțiunile producătorului. Utilizarea excesivă a cerii sau a pastei de lustruire poate determina alunecarea tamponului de lustruire de pe discul de șlefuire și lustruire (Fig. G).

Șlefuirea

Hârtia abrazivă cu granulație mai grosieră este, în general, potrivită pentru șlefuirea brută a majorității materialelor, în timp ce hârtia abrazivă cu granulație mai fină este utilizată pentru lucrările de finisare. Montați un disc de șlefuire cu granulația adecvată pentru sarcina dorită. Discul de șlefuire trebuie să se potrivească perfect pe discul de șlefuire și lustruire.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de a efectua orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație, deconectați mașina de la rețeaua electrică.
- Păstrați întotdeauna mașina de lustruit curată.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație din carcasa mașinii de lustruit sunt întotdeauna libere.
- Curățați carcasa exterioară cu o cârpă umedă sau o perie – nu folosiți agenți de curățare sau solvenți.
- Folosiți numai apă și săpun delicat pentru a curăța tamponul de lustruire.
- Un disc de lustruire și șlefuire deteriorat sau uzat trebuie înlocuit imediat.

SPECIFICAȚII TEHNICE

04-602 Polizor fără perii, fără fir	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Interval de turație la ralanti	800–2300 min ⁻¹
Diametrul maxim al discului	150 mm
Dimensiunea filetului axului	M14
Grad de protecție IP	IPX0
Clasa de protecție	III
Greutate	2,8 kg
04-602 indică atât tipul, cât și specificațiile mașinii	

Zgomot și vibrații

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor (mânerul principal)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valoarea accelerației de vibrație (mâner auxiliar)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt caracterizate de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul IEC 60745-1. Nivelul de vibrații indicat poate fi utilizat pentru compararea uneltelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu unelte de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a echipamentului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atenției a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică. Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare
--	---

potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Monitorul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Mașină de lustruit fără fir

Model: 04-602

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul responsabil cu calitatea pentru GTX Poland

Varșovia, 24 iunie 2022

(hu)
AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
Súlymentes, kefe nélküli polírozógép

04-602

FIGYELEM! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználásuk céljából.

- Ezt az elektromos szerszámot polírozógépként tervezték. Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ezt az elektromos szerszámot tilos olyan feladatokra használni, mint a csiszolás, a dörzsölés, a drótkéfék tisztítás, a fűrés vagy a vágás. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célra történő használata veszélyes lehet, és személyi sérüléseket okozhat.
- Ne módosítsa ezt az elektromos szerszámot a gyártó által kifejezetten tervezett és meghatározott módon kívül semmilyen más módon. Az ilyen módosítások a szerszám feletti irányítás elvesztéséhez vezethetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a szerszám gyártója nem tervezett és nem jelölt meg kifejezetten.** Az a pusztán tény, hogy egy tartozék felszerelhető a szerszáma, még nem garantálja a biztonságos működést.
- **A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszámon megadott maximális fordulatszámmal.** A névleges fordulatszámnál nagyobb fordulatszámú működő tartozék megsérülhet és darabokra törhet.
- **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám névleges paraméterei között kell lennie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően rögzíteni vagy irányítani.
- **A tartozék rögzítési méreteinek meg kell felelniük az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteinek.** Az elektromos szerszám rögzítőelemeihez nem illeszkedő tartozék eltérő irányban fog forogni, túlzottan rezegni fog, és ez az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Ne használjon sérült tartozékokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat – például a tárcsákat, a dörzsbetéteket vagy a polirozóbetéteket – repedések, szakadások vagy túlzott kopás szempontjából. Ha az elektromos szerszám vagy a tartozék leejtődött, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy szereljen fel egy sértetlen tartozékokat. A tartozékok ellenőrzése és felszerelése után helyezkedjen el Ön és a közelben tartózkodók a forgó tartozék síkjától távol, majd egy percig terhelés nélkül működtesse az elektromos szerszámot maximális fordulatszámán. A sérült tartozékok általában ezen a tesztsorán törnek szét.
- **Személyi védőfelszerelést kell viselni.** Az alkalmazástól függően használjon arcvédőt, védőszemüveget vagy biztonsági szemüveget. Szükség esetén viseljen porálarcot, fülvédőt, kesztyűt és műhelykötényt a tartozék vagy a munkadarab apró szilánkjaitól való védelem érdekében. A szemvédőnek meg kell akadályoznia a működés során keletkező szilánkok bejutását. A porálarcnak vagy légzőkészüléknek ki kell szűrnie az adott alkalmazás során keletkező részecskéket. A magas zajszintnek való hosszán tartó kitettség halláskárosodást okozhat.
- **A közelben tartózkodóknak biztonságos távolságot kell tartaniuk a munkaterülettől.** A munkaterületre belépő személyeknek egyéni védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarab vagy a sérült tartozékok darabjai kilöködhetnek, és sérülést okozhatnak akár a közvetlen munkaterületen kívül is.
- **A kábelt tartsa távol a forgó tartozékoktól.** Ha elveszti az irányítást, a kábel elvágódhat vagy megakadhat, és a kezelő keze vagy karja beszorulhat a forgó tartozékba.
- **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgó tartozék megakadhat egy felületen, és a szerszám irányíthatatlanná válhat.
- **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot, miközben azt hordozza.** A forgó tartozékkal való véletlen érintkezés esetén a ruházat beakadhat, és a tartozék a testéhez húzódnak.
- **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motorventilátor port szív be a házba, és a fémport túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt jelenthet.
- **Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyékony hűtőfolyadékot igényelnek.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.
- **Ne hagyja, hogy a polirozó párna laza részei vagy rögzítőzsinórai szabadon forogjanak. A laza rögzítőzsinórokat hajtsa be vagy vágja le.** A laza és forgó rögzítőzsinórok az ujjai köré tekeredhetnek, vagy a munkadarabra akadhatnak.

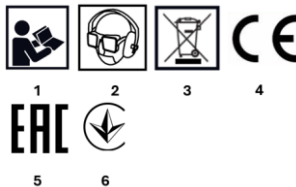
VISSZACAPODÁS ÉS KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

- A visszarugás egy hirtelen reakció, amelyet egy forgó tárcsa, párna, kefe vagy más tartozék elakadása vagy megakadása okoz. Az elakadás vagy megakadás miatt a forgó tartozék hirtelen leáll, ami viszont arra kényszeríti az elektromos szerszámot, hogy az elakadás helyén a tartozék forgásirányával ellentétes irányba irányíthatatlanul mozogjon.
- Például, ha egy forgó tárcsa beszorul vagy megakad a munkadarabban, a tárcsa széle a beszorulás helyén belemélyedhet az anyag felületébe, ami a tárcsa ugrását vagy visszacapodását okozhatja. A tárcsa a beszorulás pillanatában fennálló mozgási irányától függően a kezelő felé vagy tőle távolodva repülhet. Ilyen körülmények között a tárcsa eltörhet is.
- A visszarugás az elektromos szerszám nem megfelelő használatának és/vagy helytelen munkavégzési eljárásoknak vagy

körülményeknek a következménye. Az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- **Tartsa szorosan mindkét kezével az elektromos szerszámot, és úgy helyezze el a testét és a karjait, hogy ellensúlyozni tudja a visszarugás erejét.** A szerszám beindításakor mindig használja a kiegészítő fogantyút (ha van ilyen), hogy maximálisan kézben tartsa a visszarugás vagy a nyomaték-visszahatást. A kezelő a megfelelő óvintézkedések betartásával szabályozhatja a nyomaték-visszahatást vagy a visszarugás erejét.
- **Soha ne közelítse kezét a forgó tartozékokhoz.** A visszarugás következtében a tartozék a kezei felé mozdulhat el.
- **Ne helyezze testét olyan területre, ahol a szerszám visszarugás esetén elmozdulhat.** A visszarugás hatására a szerszám a kontaktponton a tárcsa mozgásával ellentétes irányba mozdul el.
- **Legyen különösen óvatos sarkoknál, éles élénél stb. végzett munkák során.** Ne hagyja, hogy a tartozék visszapattanjon vagy megakadjon. A sarkok, éles élek vagy a visszapattanás miatt a forgó tartozék megakadhat, ami az irányítás elvesztéséhez vagy visszarugáshoz vezethet.
- **Ne szereljen fel fafaragáshoz használt láncfűrészlapot, olyan szegmált gyémántfűrészlapot, amelynek kerületi hézagja meghaladja a 10 mm-t, vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen tartozékok gyakran visszarugást és az irányítás elvesztését okozzák.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. Gondosan olvassa el a használati utasítást
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc)
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. EAC tanúsítási jel.
6. Ukrán piaci tanúsítási jel.

A GRAFIKAI ELEMELÉK LEÍRÁSA

A készülék alkatrészei:

1. Orsózáró gomb
2. Kiegészítő fogantyú
3. Sebességszabályozó gomb
4. Fő fogantyú
5. Akkumulátor reteszelő gomb
6. Akkumulátor
7. Bekapcsoló gomb
8. Bekapcsoló gomb reteszelő gombja
9. Porszűrő
10. Lemez

A. ábra

1. Orsózáró gomb

Tárcsa

B. ábra

1. Kiegészítő fogantyú

Imbuszkulcs

C. ábra

1. Tárcsa

Fedél

D. ábra

1. Kapcsoló

Kapcsoló reteszelő gombja

E. ábra

1. Sebességszabályozó gomb

F. ábra

1. Porszűrő

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A polírozógép egy akkumulátoros kézi elektromos szerszám. A készüléket lakozott fa- vagy műanyag felületek száraz csiszolására és polírozására tervezték. Alkalmas az autópárban és az asztalosiparban, valamint mindenféle barkácsolási munkához.

Ne használjon vágókörongokat, drótféket vagy gyémántkorongokat. Használjon K 220-as vagy annál nagyobb szemcseméretű csiszolópapírt.

Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra.

TARTALOMJEGYZÉK

• Polírozógép	1
• Tárcsa	1
• Oldalsó fogantyú	1
• Felső fogantyú	1
• Gyapjú markolat	1
• Szivacspárnák	2
• Csavarok	1
• Csavarok	2

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék ENERGY+ akkumulátorokkal működik: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 és 58GE152.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	23 perc	45 perc	66 perc	95 perc

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátor 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van dugva).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző minták szerint villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor töltöttségi szintje magas.
- Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb töltési idő károsíthatja az akkumulátorcellákat. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kiveszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje a rövid töltési ciklusok gyors egymásutánját. Ne töltsen fel az akkumulátorokat a készülék rövid használatát után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni. Az akkumulátorok a töltés során felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor elérte a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSGI ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE

Az akkumulátoron található egy töltöttségi állapotjelző (3 LED). Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg a töltöttségi állapotjelző gombot. Ha mind a 3 LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha 2 LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült. Ha csak 1 LED világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

A polírozó- és csiszolótárcsa felszerelése és cseréje

A polírozó- és csiszolótárcsa felszereléséhez tartsa lenyomva az orsógörgő gombot, majd csavarja rá a tárcsát az orsóra, balra forgatva. A tárcsa eltávolításához kövesse ugyanezt az eljárást fordított sorrendben (A. ábra).

A segédfogantyú szögének beállítása

A segédfogantyú helyzetének beállításához lazítsa meg a fogantyú mindkét oldalán található csavarokat. Ezután beállíthatja a fogantyú szögét. A helyzet beállítása után rögzítse a fogantyút a csavarok meghúzásával (B. ábra).

A polírozóbetét felszerelése

Kapcsolja ki a polírozógépet. Húzza meg kissé a polírozóbetétet, és helyezze azt a polírozó- és csiszolótárcsa tetejére. Rögzítse a zsinór meghúzásával. Tolja a zsinór végét a polírozóbetét középebe, hogy ne lógnak ki (C. ábra).

Csiszolópapír vagy polírozószivacs felszerelése

A polírozógép tépőzáras polírozó- és csiszolótárcsával van felszerelve, ezért kizárólag a megfelelő méretű csiszolópapírt vagy polírozószivacsot szabad használni. Helyezze a csiszolópapírt vagy a polírozószivacsot a polírozó- és csiszolótárcsára, majd nyomja le erősen.

Be- és kikapcsolás

A gépet akkor lehet bekapcsolni, ha a biztonsági kapcsolót „feloldott” állásba állította.

A gép bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló gombot.

A gép kikapcsolásához engedje el a bekapcsoló gombot.

A gép kikapcsolása után rögzítse azt a reteszelőkapcsolóval (D. ábra).

A készülék lágyindító rendszerrel van felszerelve a bekapcsolási áram korlátozása érdekében.

Sebességszabályozás

A forgási sebességet a készülék tetején található forgógombbal lehet szabályozni. A forgógombon látható szám jelzi a beállított forgási sebességet (fordulat/perc) (E. ábra).

Működés közben a készülék automatikusan a terheléshez igazítja a teljesítményt, hogy állandó fordulatszámot tartson fenn.

A porszűrők tisztítása

A szellőzőrácsok fedeleit rendszeresen tisztítsa meg. A szűrők tisztításához vegye ki őket a készülékből (F. ábra).

Polírozás

A végzendő munkától függően használjon a polírozáshoz megfelelő polírozó párnákat és tárcsákat, pl. szivacsot vagy habot, nemez, textíliát, többretegű szövetet stb. Csak tiszta polírozó párnákat használjon.

A polírozó- és csiszolótárcsa teljes felületének a polírozandó tárgy felületén kell feküdnie. A polírozást hideg festéken kell elvégezni. Kenje el a polírozópasztát a polírozóbetét felületén (ne hagyja, hogy a polírozópaszta közvetlenül érintkezzen a polírozandó felülettel). Csak viaszot szabad felvinni a teljes felületre, mivel annak a polírozás előtt meg kell száradnia.

A polírozógépet csak akkor szabad be- és kikapcsolni, amikor a polírozó- és csiszolótárcsa érintkezik a polírozandó felülettel.

A polírozógépet nyomásgyakorlás nélkül, egyenletesen mozgassa a felületen (a kívánt hatás eléréséhez elegendő a polírozógép saját súlya). A polírozás befejezésekor csökkentse a polírozógépre gyakorolt nyomást. A festékpároló termékek maradványait pamut törölvél kell eltávolítani.

Viasz vagy egyéb ápolószerek használata esetén kövesse a gyártó utasításait. A viasz vagy a polírozópaszta túlzott használata a polírozótárcsa lecsúszását okozhatja a csiszoló- és polírozótárcsáról (G. ábra).

Csiszolás

A durvább szemcsés csiszolópapír általában a legtöbb anyag durva csiszolásához alkalmas, míg a finomabb szemcsés csiszolópapírt a befejező munkákhoz használják. Szereljen fel a feladatra megfelelő szemcseméretű csiszolótárcsát. A csiszolótárcsának szorosan illeszkednie kell a csiszoló- és polírozótárcsához.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Bármilyen beállítás, karbantartási vagy javítási munkát megelőzően válassza le a gépet a hálózatról.
- A polírozógépet mindig tartsa tisztán.
- Gondoskodjon arról, hogy a polírozógép házán található szellőzőnyílások mindig szabadok legyenek.
- A külső burkolatot nedves ruhával vagy kefével tisztítsa meg – ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- A polírozókorong tisztításához kizárólag vizet és enyhe szappant használjon.
- A sérült vagy kopott polírozó- és csiszolólárcsát azonnal ki kell cserélni.

MŰSZAKI ADATOK

04-602 kefe nélküli akkumulátoros polírozógép	
Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	18 V DC
Üresjáratú fordulatszám-tartomány	800–2300 min ⁻¹
Maximális lárcsátmérő	150 mm
Orsó menetméret	M14
IP védelmi osztály	IPX0
Védelmi osztály	III
Súly	2,8 kg
A 04-602 jelölés a gép típusát és műszaki adatait is jelzi	

Zaj és rezgés

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás (fő fogantyú)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²
Rezgésgyorsulás (kiegészítő fogantyú)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²

A zajra és a rezgésre vonatkozó információk

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgésgyorsulási érték a_h az IEC 60745-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható szerszámok összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a berendezés szokásos alkalmazásaira vonatkozik. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A berendezés nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a használat teljes időtartama alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaszerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az elektromos géphez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára vonatkozó szerzői jogok – ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést – kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és az 1994. február 4-i, a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényter, 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Vezeték nélküli polírozógép

Modell: 04-602

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001-99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítja ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

és megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a k , valamint a végfelhasználó által elvégzett utólagos módosításokat.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland minőségügyi képviselője

Varsó, 2022. június 24.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Lucidatrice a batteria senza spazzole

04-602

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

• Questo utensile elettrico è progettato per essere utilizzato come lucidatrice. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

• Questo utensile elettrico non deve essere utilizzato per operazioni quali molatura, levigatura, spazzolatura con spazzola metallica, foratura o taglio. L'utilizzo dell'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato può essere pericoloso e causare lesioni personali.

• Non modificare questo utensile elettrico in alcun modo se non secondo quanto specificatamente progettato e indicato dal produttore dell'utensile. Tali modifiche potrebbero causare la perdita di controllo dell'utensile e provocare gravi lesioni.

• Non utilizzare accessori che non siano stati specificatamente progettati e indicati dal produttore dell'utensile. Il semplice fatto che un accessorio possa essere montato sull'utensile elettrico non ne garantisce il funzionamento sicuro.

• La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima specificata sull'utensile elettrico. Un accessorio che funziona a una velocità superiore alla sua velocità nominale può danneggiarsi e frantumarsi.

• Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei parametri nominali dell'utensile elettrico. Gli accessori con dimensioni errate non possono essere fissati o controllati correttamente.

• Le dimensioni di montaggio dell'accessorio devono corrispondere a quelle dei componenti di fissaggio dell'utensile elettrico. Un accessorio non compatibile con i componenti di fissaggio dell'utensile elettrico ruoterà in modo disallineato, vibrerà eccessivamente e potrebbe causare la perdita di controllo.

• Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che accessori quali dischi, tamponi o tamponi

lucidanti non presentino crepe, strappi o usura eccessiva. Se l'utensile elettrico o l'accessorio è caduto, verificare che non sia danneggiato oppure montare un accessorio integro. Una volta controllati e montati gli accessori, posizionarsi e allontanare le persone presenti dal piano di rotazione dell'accessorio, quindi far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati solitamente si rompono durante questa prova.

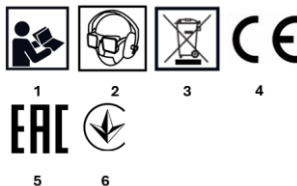
- **È obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale.** A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera protettiva, occhiali di sicurezza o occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, protezioni acustiche, guanti e un grembiule da officina per proteggersi da piccoli frammenti dell'accessorio o del pezzo in lavorazione. La protezione per gli occhi deve impedire l'ingresso di eventuali schegge prodotte durante il funzionamento. Una mascherina antipolvere o un respiratore devono filtrare le particelle generate durante l'applicazione specifica. L'esposizione prolungata a livelli elevati di rumore può causare perdita dell'udito.
- **Le persone presenti devono mantenere una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti del pezzo in lavorazione o accessori danneggiati potrebbero essere espulsi e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro immediata.
- **Posizionare il cavo lontano dagli accessori rotanti.** In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi e la mano o il braccio dell'operatore potrebbero essere trascinati nell'accessorio rotante.
- **Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente arrestato.** Un accessorio rotante potrebbe impigliarsi su una superficie e causare la rotazione incontrollata dell'utensile elettrico.
- **Non accendere l'utensile elettrico mentre lo si trasporta.** Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe causare l'impigliamento degli indumenti e il trascinamento dell'accessorio verso il proprio corpo.
- **Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può rappresentare un rischio elettrico.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.
- **Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di liquidi di raffreddamento.** L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.
- **Non lasciare che le parti libere del tampone di lucidatura o i relativi cavi di fissaggio ruotino liberamente. Riponi o taglia eventuali cavi di fissaggio allentati.** I cavi di fissaggio allentati e rotanti potrebbero impigliarsi intorno alle dita o rimanere incastrati nel pezzo da lavorare.

CONTRACOLPO E AVVERTENZE CORRELATE:

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa causata dall'inceppamento o dall'impigliamento di un disco, un tampone, una spazzola o un altro accessorio rotante. L'inceppamento o l'impigliamento provoca l'arresto brusco dell'accessorio rotante, il che a sua volta costringe l'utensile elettrico a muoversi in modo incontrollabile nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di inceppamento.
- Ad esempio, se un disco rotante si impiglia o si blocca contro il pezzo da lavorare, il bordo del disco nel punto di inceppamento può scavare nella superficie del materiale, provocando il salto o il contraccolpo del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o allontanarsi da esso, a seconda della direzione del suo movimento al momento dell'inceppamento. In tali condizioni, il disco può anche rompersi.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di lavoro errate. Può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:
 - **Tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter contrastare le forze di contraccolpo.** Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se in dotazione, per ottenere il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia all'avvio dell'utensile. L'operatore può controllare la reazione di coppia o la forza di contraccolpo adottando le precauzioni appropriate.

- **Non avvicinare mai le mani agli accessori rotanti.** A causa del contraccolpo, l'accessorio potrebbe spostarsi verso le mani.
- **Non posizionare il corpo in un'area in cui l'utensile elettrico possa spostarsi in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo causerà lo spostamento dell'utensile nella direzione opposta al movimento del disco nel punto di contatto.
- **Prestare particolare attenzione quando si lavora in angoli, su spigoli vivi, ecc. Evitare che l'accessorio rimbalzi o si impigli.** Angoli, spigoli vivi o rimbalzi possono causare l'impigliamento dell'accessorio rotante e provocare la perdita di controllo o il contraccolpo.
- **Non montare una lama da motosega per intaglio del legno, una lama diamantata segmentata con uno spazio circonferenziale superiore a 10 mm o una lama da sega dentata.** Tali accessori causano spesso contraccolpi e perdita di controllo.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
2. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, mascherina antipolvere)
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione per il mercato ucraino.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

Componenti del dispositivo:

1. Pulsante di blocco del mandrino
2. Maniglia ausiliaria
3. Manopola di regolazione della velocità
4. Impugnatura principale
5. Pulsante di blocco della batteria
6. Batteria
7. Interruttore di accensione
8. Pulsante di blocco dell'interruttore di accensione
9. Filtro antipolvere
10. Disco

Fig. A

1. Pulsante di blocco del mandrino
2. Disco

Fig. B

1. Impugnatura ausiliaria
2. Chiave esagonale

Fig. C

1. Disco
2. Tappo

Fig. D

1. Interruttore
2. Pulsante di blocco dell'interruttore

Fig. E

1. Manopola di regolazione della velocità

Fig. F

1. Filtro antipolvere

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

La levigatrice è un utensile elettrico portatile alimentato a batteria. Il dispositivo è progettato per la levigatura a secco e la lucidatura di superfici verniciate in legno o plastica. È adatto all'uso nei settori automobilistico e della falegnameria, nonché per tutti i tipi di progetti fai-da-te. Non utilizzare dischi da taglio, spazzole metalliche o dischi diamantati. Utilizzare carta abrasiva con grana K 220 o superiore. Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

INDICE

- Lucidatrice

• Disco	1
• Impugnatura laterale	1
• Maniglia superiore	1
• Impugnatura in lana	1
• Cuscinetti in spugna	2
• Chiave inglese	1
• Viti	2

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcata aggiuntiva

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

Il dispositivo è progettato per funzionare con batterie ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	23 min	45 minuti	66 minuti	95 minuti

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), si accende un LED verde sul caricabatterie, a indicare che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, a indicare che la batteria è in carica.
- Contemporaneamente, i LED verdi che indicano lo stato di carica della batteria lampeggeranno con diverse sequenze (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante: indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è completamente carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere ricaricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente una volta che la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimane acceso. I LED di stato della carica della batteria si spengono dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare una serie di cicli di ricarica brevi in rapida successione. Non ricaricare le batterie dopo un uso solo breve del dispositivo. Una significativa riduzione del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare immediatamente dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Se tutti i LED sono accesi, ciò indica un livello di carica elevato.

Se sono accesi 2 LED, la batteria è parzialmente scarica. Se è acceso solo 1 LED, la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

Montaggio e sostituzione del disco di lucidatura e levigatura

Per montare il disco di lucidatura e levigatura, tenere premuto il pulsante di bloccaggio del mandrino e avvitare il disco sul mandrino, ruotandolo in senso antiorario. Per rimuovere il disco, seguire la stessa procedura al contrario (Fig. A).

Regolazione dell'angolazione dell'impugnatura ausiliaria

Per regolare la posizione dell'impugnatura ausiliaria, allentare le viti su entrambi i lati dell'impugnatura. È quindi possibile regolare l'angolo dell'impugnatura. Una volta regolata la posizione, fissare l'impugnatura serrando le viti (Fig. B).

Montaggio del tampone di lucidatura

Spegner la lucidatrice. Allungare leggermente il tampone di lucidatura e posizionarlo sul disco di lucidatura e levigatura. Fissarlo stringendo il cordoncino. Spingere le estremità del cordoncino al centro del tampone di lucidatura in modo che non rimangano allentate (Fig. C).

Montaggio della carta abrasiva o della spugna lucidante

La lucidatrice è dotata di un disco di lucidatura e levigatura con velcro, pertanto è necessario utilizzare esclusivamente la carta abrasiva o la spugna di lucidatura corretta della misura appropriata. Posizionare la carta abrasiva o la spugna di lucidatura sul disco di lucidatura e levigatura e premere con decisione.

Accensione/spegnimento

La macchina può essere accesa solo dopo aver spostato l'interruttore di sicurezza in posizione «sbloccata».

Per accendere la macchina, premere l'interruttore di alimentazione.

Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore di accensione.

Una volta spenta la macchina, bloccarla utilizzando l'interruttore di blocco (Fig. D).

Il dispositivo è dotato di un sistema di avvio graduale per limitare la corrente di spunto.

Regolazione della velocità

La velocità di rotazione viene regolata tramite una manopola situata nella parte superiore dell'apparecchio. Il numero riportato sulla manopola indica la velocità di rotazione impostata (giri al minuto) (Fig. E).

Durante il funzionamento, la macchina regola automaticamente la potenza in base al carico per mantenere costante la velocità di rotazione.

Pulizia dei filtri antipolvere

Pulire regolarmente le griglie di ventilazione. Per pulire i filtri, rimuoverli dall'apparecchio (Fig. F).

Lucidatura

A seconda del tipo di lavoro da eseguire, utilizzare tamponi e dischi di lucidatura adeguati, ad esempio in spugna o schiuma, feltro, tessuto, panno multistrato, ecc. Utilizzare solo tamponi di lucidatura puliti.

L'intera superficie del disco di lucidatura e levigatura deve poggiare sulla superficie dell'oggetto da lucidare. La lucidatura deve essere eseguita su vernice fredda. Distribuire il composto lucidante sulla superficie del tampone di lucidatura (evitare che il composto lucidante entri in contatto diretto con la superficie da lucidare). Solo la cera deve essere applicata su tutta la superficie, poiché deve asciugarsi prima della lucidatura.

La lucidatrice deve essere accesa e spenta solo quando il disco di lucidatura e levigatura è a contatto con la superficie da lucidare.

Muovere la lucidatrice in modo uniforme sulla superficie senza esercitare pressione (il peso della lucidatrice è sufficiente per ottenere l'effetto desiderato). Al termine della lucidatura, ridurre la pressione esercitata sulla lucidatrice. I residui di qualsiasi prodotto per la cura della vernice devono essere rimossi con un panno di cotone.

Quando si utilizzano cera o altri prodotti per la cura della vernice, seguire le istruzioni del produttore. Un uso eccessivo di cera o pasta lucidante può causare lo slittamento del tampone di lucidatura dal disco di levigatura e lucidatura (Fig. G).

Levigatura

La carta abrasiva a grana più grossa è generalmente adatta alla levigatura grossolana della maggior parte dei materiali, mentre quella a grana più fine viene utilizzata per i lavori di finitura. Montare un disco abrasivo con la grana adeguata all'operazione da eseguire. Il disco abrasivo deve aderire perfettamente al disco di levigatura e lucidatura.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o riparazione, scollegare la macchina dalla rete elettrica.

- Mantenere sempre pulita la lucidatrice.
- Assicurarsi che le fessure di ventilazione nell'alloggiamento della lucidatrice siano sempre libere da ostruzioni.
- Pulire l'involucro esterno con un panno umido o una spazzola – non utilizzare detergenti o solventi.
- Per pulire il tampone di lucidatura, utilizzare solo acqua e sapone neutro.
- Un disco di lucidatura e levigatura danneggiato o usurato deve essere sostituito immediatamente.

SPECIFICHE TECNICHE

04-602 Lucidatrice a batteria senza spazzole	
Parametri	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Intervallo di velocità a vuoto	800–2300 min ⁻¹
Diametro massimo del disco	150 mm
Dimensioni della filettatura del mandrino	M14
Grado di protezione IP	IPX0
Classe di protezione	III
Peso	2,8 kg
04-602 indica sia il tipo che le specifiche della macchina	

RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione da vibrazione (impugnatura principale)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di accelerazione da vibrazione (impugnatura ausiliaria)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono caratterizzate dal valore di accelerazione da vibrazione a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione da vibrazione a_h riportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma IEC 60745-1. Il livello di vibrazione a_h indicato può essere utilizzato per confrontare gli utensili e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard dell'attrezzatura. Se l'attrezzatura viene utilizzata per altre applicazioni o con utensili di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica dell'attrezzatura comporterà livelli di vibrazione più elevati. I motivi sopra indicati possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli utensili di lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE

	I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.
--	---

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» (Società a responsabilità limitata), con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Lucidatrice a batteria

Modello: 04-602

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia



Paweł Kowalski

Responsabile della qualità per GTX Poland

Varsavia, 24 giugno 2022

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
Polisseuse sans fil sans balais

04-602

ATTENTION Lisez attentivement toutes les mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- Cet outil électrique est conçu pour être utilisé comme polisseuse. Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Cet outil électrique ne doit pas être utilisé pour des tâches telles que le meulage, le ponçage, le brossage métallique, le perçage ou la découpe. L'utilisation de cet outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut être dangereuse et entraîner des blessures corporelles.
- Ne modifiez pas cet outil électrique d'une manière autre que celle spécifiquement conçue et indiquée par le fabricant de l'outil. De telles modifications peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil et entraîner des blessures graves.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et spécifiés par le fabricant de l'outil. Le simple fait qu'un accessoire puisse être monté sur l'outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.
- La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Un accessoire fonctionnant à une vitesse supérieure à sa vitesse nominale risque d'être endommagé et de se briser en morceaux.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent respecter les paramètres nominaux de l'outil électrique. Les accessoires dont les dimensions sont incorrectes ne peuvent pas être correctement fixés ni contrôlés.
- Les cotes de montage de l'accessoire doivent correspondre aux cotes des éléments de fixation de l'outil électrique. Un accessoire qui ne s'adapte pas aux éléments de fixation de l'outil électrique tournera de manière désalignée, vibrera excessivement et risque de vous faire perdre le contrôle.

- **N'utilisez pas d'accessoires endommagés.** Avant chaque utilisation, vérifiez que les accessoires tels que les disques, les tampons ou les tampons de polissage ne présentent pas de fissures, de déchirures ou d'usure excessive. Si l'outil électrique ou l'accessoire est tombé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou remplacez-le par un accessoire en bon état. Une fois les accessoires vérifiés et montés, placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan de rotation de l'accessoire, puis faites fonctionner l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant une minute. Les accessoires endommagés se brisent généralement au cours de ce test.
- **Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire.** En fonction de l'application, utilisez un écran facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, des protège-oreilles, des gants et un tablier d'atelier pour vous protéger contre les petits fragments provenant de l'accessoire ou de la pièce à usiner. Les lunettes de protection doivent empêcher toute projection d'éclats générés pendant le fonctionnement. Un masque anti-poussière ou un appareil respiratoire doit filtrer les particules générées lors de l'application spécifique. Une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut entraîner une perte auditive.
- **Les personnes présentes doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de travail.** Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à usiner ou des accessoires endommagés peuvent être projetés et causer des blessures, même en dehors de la zone de travail immédiate.
- **Placez le câble à l'écart des accessoires en rotation.** En cas de perte de contrôle, le câble risque d'être sectionné ou pris dans un obstacle, et la main ou le bras de l'opérateur pourrait être entraîné dans l'accessoire en rotation.
- **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement à l'arrêt.** Un accessoire en rotation peut se coincer contre une surface et faire tourner l'outil électrique de manière incontrôlée.
- **Ne mettez pas l'outil électrique en marche lorsque vous le transportez.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation peut entraîner le coincement de vos vêtements et le rapprochement de l'accessoire vers votre corps.
- **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier, et une accumulation excessive de poussière métallique peut présenter un risque électrique.
- **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'emploi de liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.
- **Ne laissez pas les parties libres du tampon de polissage ou de ses cordons de fixation tourner librement. Rentrez ou coupez tout cordon de fixation qui dépasse.** Les cordons de fixation libres et en rotation peuvent s'enrouler autour de vos doigts ou s'accrocher à la pièce à usiner.

REBOND ET AVERTISSEMENTS CONNEXES :

- Le rebond est une réaction soudaine provoquée par le blocage ou l'accrochage d'un disque, d'un tampon, d'une brosse ou de tout autre accessoire en rotation. Ce blocage ou cet accrochage provoque l'arrêt brusque de l'accessoire en rotation, ce qui force l'outil électrique à se déplacer de manière incontrôlable dans la direction opposée à celle de la rotation de l'accessoire au point de blocage.
- Par exemple, si un disque en rotation se coince ou s'accroche à la pièce à usiner, le bord du disque au point de coincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant un rebond ou une projection du disque. Le disque peut être projeté vers l'opérateur ou s'en éloigner, selon la direction de son mouvement au moment du coincement. Dans de telles conditions, le disque peut également se briser.
- Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :

- **Tenez fermement l'outil électrique à deux mains et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir contrer les forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour obtenir un contrôle maximal sur le rebond ou la réaction de couple lors de la mise en marche de**

l'outil. L'utilisateur peut contrôler la réaction de couple ou la force de rebond en prenant les précautions appropriées.

- **Ne rapprochez jamais vos mains des accessoires en rotation.** En raison du recul, l'accessoire peut se déplacer vers vos mains.
- **Ne vous placez pas dans une zone où l'outil électrique pourrait se déplacer en cas de rebond.** Le rebond provoquera un mouvement de l'outil dans la direction opposée à celle du disque au point de contact.
- **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez dans les angles, sur des arêtes vives, etc.** Évitez que l'accessoire ne rebondisse ou ne s'accroche. Les angles, les arêtes vives ou les rebonds peuvent provoquer l'accrochage de l'accessoire en rotation et entraîner une perte de contrôle ou un rebond.
- **N'utilisez pas de lame de tronçonneuse pour la sculpture sur bois, de lame diamantée segmentée présentant un espace circulaire supérieur à 10 mm, ni de lame de scie dentée.** Ces accessoires provoquent souvent un rebond et une perte de contrôle.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez attentivement le mode d'emploi
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masque anti-poussière)
3. Ne pas jeter avec les déchets ménagers
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification pour le marché ukrainien.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

Composants de l'appareil :

1. Bouton de verrouillage de la broche
2. Poignée auxiliaire
3. Bouton de réglage de la vitesse
4. Poignée principale
5. Bouton de verrouillage de la batterie
6. Batterie
7. Interrupteur d'alimentation
8. Bouton de verrouillage de l'interrupteur d'alimentation
9. Filtre à poussière
10. Disque

Fig. A

1. Bouton de verrouillage de la broche
2. Disque

Fig. B

1. Poignée auxiliaire
2. Clé hexagonale

Fig. C

1. Disque
2. Capuchon

Fig. D

1. Interrupteur
2. Bouton de verrouillage du commutateur

Fig. E

1. Bouton de réglage de la vitesse

Fig. F

1. Filtre à poussière

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La polisseuse est un outil électrique portatif alimenté par batterie. L'appareil est conçu pour le ponçage à sec et le polissage de surfaces en bois ou en plastique vernies. Il convient à une utilisation dans les secteurs de l'automobile et de la menuiserie, ainsi que pour tous types de projets de bricolage.

N'utilisez pas de disques à tronçonner, de brosses métalliques ou de disques diamantés. Utilisez du papier de verre d'un grain K 220 ou supérieur.

N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

SOMMAIRE

- Polisseuse 1
- Disque 1
- Poignée latérale 1
- Poignée supérieure 1
- Poignée en laine 1
- Coussinets en éponge 2
- Clé 1
- Vis 2

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de fabrication
- Y -désignation supplémentaire
- XXXXX -numéro de série
- NNN -marquage supplémentaire

UTILISATION DE L'APPAREIL

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ : 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 et 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 58G004-1 de 4 Ah

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	23 min	45 minutes	66 minutes	95 min

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être rechargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les LED vertes indiquent l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotantes : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante : indique que la batterie est à un niveau de charge élevé.
- Une fois la batterie complètement chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED indiquant l'état de charge de la batterie restent allumées en continu. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez d'enchaîner plusieurs cycles de charge courts à la suite. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation seulement brève de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge : attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge. Si toutes les LED sont allumées, cela indique un niveau de charge élevé. Si 2 LED sont allumées, cela indique que la batterie est partiellement déchargée. Si une seule LED est allumée, cela signifie que la batterie est à plat et doit être rechargée.

Montage et remplacement du disque de polissage et de meulage

Pour monter le disque de polissage et de meulage, maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de la broche et vissez le disque sur la broche en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour retirer le disque, procédez dans l'ordre inverse (Fig. A).

Réglage de l'angle de la poignée auxiliaire

Pour régler la position de la poignée auxiliaire, desserrez les vis situées de part et d'autre de la poignée. Vous pouvez alors régler l'angle de la poignée. Une fois la position réglée, fixez la poignée en resserrant les vis (Fig. B).

Mise en place du tampon de polissage

Éteignez la polisseuse. Étirez légèrement le tampon de polissage et placez-le sur le disque de polissage et de ponçage. Fixez-le en serrant le cordon. Enfoncez les extrémités du cordon au centre du tampon de polissage afin qu'elles ne soient pas lâches (Fig. C).

Mise en place du papier de verre ou d'une éponge de polissage

La polisseuse est équipée d'un disque de polissage et de ponçage à velcro ; vous ne devez donc utiliser que du papier de verre ou une éponge de polissage adaptés et de taille appropriée. Placez le papier de verre ou l'éponge de polissage sur le disque de polissage et de ponçage, puis appuyez fermement.

Mise en marche / arrêt

La machine peut être mise en marche une fois que l'interrupteur de sécurité a été placé en position « déverrouillée ».

Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

Pour éteindre la machine, relâchez l'interrupteur d'alimentation.

Une fois la machine éteinte, verrouillez-la à l'aide de l'interrupteur de verrouillage (Fig. D).

L'appareil est équipé d'un système de démarrage progressif afin de limiter le courant d'appel.

Réglage de la vitesse

La vitesse de rotation se règle à l'aide d'un cadran situé sur le dessus de l'appareil. Le chiffre indiqué sur le cadran correspond à la vitesse de rotation réglée (tours par minute) (Fig. E).

Pendant le fonctionnement, la machine adapte automatiquement la puissance de sortie à la charge afin de maintenir une vitesse de rotation constante.

Nettoyage des filtres à poussière

Nettoyez régulièrement les grilles de ventilation. Pour nettoyer les filtres, retirez-les de l'appareil (Fig. F).

Polissage

En fonction du type de travail à effectuer, utilisez des tampons et des disques de polissage adaptés, par exemple en éponge ou en mousse, en feutre, en tissu, en tissu multicouche, etc. N'utilisez que des tampons de polissage propres.

Toute la surface du disque de polissage et de ponçage doit reposer sur la surface de l'objet à polir. Le polissage doit être effectué sur de la peinture froide. Étalez la pâte à polir sur la surface du tampon de polissage (ne laissez pas la pâte à polir entrer en contact direct avec la surface à polir). Seule la cire doit être appliquée sur toute la surface, car elle doit sécher avant le polissage.

La polisseuse ne doit être mise en marche et arrêtée que lorsque le disque de polissage et de ponçage est en contact avec la surface à polir.

Déplacez la polisseuse de manière régulière sur la surface sans exercer de pression (le poids de la polisseuse suffit à lui seul pour obtenir l'effet souhaité). À la fin du polissage, réduisez la pression exercée sur la polisseuse. Les résidus de tout produit d'entretien pour peinture doivent être éliminés à l'aide d'un chiffon en coton.

Lors de l'utilisation de cire ou d'autres produits d'entretien, respectez les instructions du fabricant. Une utilisation excessive de cire ou de pâte à

polir peut entraîner le glissement du tampon de polissage hors du disque de ponçage et de polissage (Fig. G).

Ponçage

Le papier de ponçage à gros grain convient généralement au ponçage grossier de la plupart des matériaux, tandis que le papier de ponçage à grain plus fin est utilisé pour les travaux de finition. Installez un disque de ponçage dont le grain est adapté à la tâche prévue. Le disque de ponçage doit être bien ajusté contre le disque de ponçage et de polissage.

ENTRIEN ET STOCKAGE

- Avant d'effectuer tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la machine du secteur.
- Veillez à ce que la polisseuse reste toujours propre.
- Veillez à ce que les fentes d'aération du boîtier de la polisseuse ne soient jamais obstruées.
- Nettoyez le boîtier extérieur à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse – n'utilisez aucun produit nettoyant ni solvant.
- N'utilisez que de l'eau et du savon doux pour nettoyer le tampon de polissage.
- Un disque de polissage ou de meulage endommagé ou usé doit être remplacé immédiatement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

04-602 Polisseuse sans fil sans balais	
Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Plage de vitesse à vide	800–2 300 min ⁻¹
Diamètre maximal du disque	150 mm
Taille du filetage de la broche	M14
Indice de protection IP	IPX0
Classe de protection	III
Poids	2,8 kg
04-602 désigne à la fois le type et les caractéristiques techniques de la machine	

BRUIT ET VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Valeur d'accélération vibratoire (poignée principale)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²
Valeur d'accélération vibratoire (poignée auxiliaire)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme CEI 60745-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des outils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'équipement. Si l'équipement est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'équipement entraînera des niveaux de vibrations plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Polisseuse sans fil

Modèle : 04-602

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 60745-1:2009/A11:2010 ; EN 60745-2-3:2011/A13:2015 ;

EN 55014-1:2017/A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ;

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine telle qu'elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité chez GTX Poland

Varsovie, le 24 juin 2022

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Bürstenloser Akku-Polierer

04-602

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

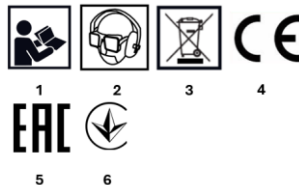
- Dieses Elektrowerkzeug ist für den Einsatz als Polierer vorgesehen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Dieses Elektrowerkzeug darf nicht für Arbeiten wie Schleifen, Schmirgeln, Drahtbürsten, Bohren oder Schneiden verwendet werden. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist, kann gefährlich sein und zu Verletzungen führen.

- **Nehmen Sie an diesem Elektrowerkzeug keine Änderungen vor, die nicht ausdrücklich vom Hersteller vorgesehen und spezifiziert sind.** Solche Änderungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren und schwere Verletzungen davontragen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Hersteller entwickelt und spezifiziert wurde.** Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an das Elektrowerkzeug angebracht werden kann, garantiert noch keinen sicheren Betrieb.
- **Die Nenndrehzahl des Zubehörteils muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** Ein Zubehörteil, das mit einer Drehzahl betrieben wird, die über seiner Nenndrehzahl liegt, kann beschädigt werden und in Teile zerbrechen.
- **Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörteils müssen innerhalb der Nennparameter des Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehörteile mit falschen Abmessungen lassen sich nicht ordnungsgemäß befestigen oder kontrollieren.
- **Die Befestigungsmaße des Zubehörteils müssen mit den Maßen der Befestigungskomponenten des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** Ein Zubehörteil, das nicht zu den Befestigungskomponenten des Elektrowerkzeugs passt, dreht sich unruhig, vibriert übermäßig und kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.** Überprüfen Sie vor jedem Einsatz Zubehörteile wie Scheiben, Pads oder Polierpads auf Risse, Brüche oder übermäßigen Verschleiß. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Zubehörteil heruntergefallen ist, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Nachdem Sie das Zubehör überprüft und montiert haben, halten Sie sich und Umstehende von der Drehebene des rotierenden Zubehörteils fern und lassen Sie das Elektrowerkzeug dann eine Minute lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen. Beschädigtes Zubehör zerbricht in der Regel während dieses Tests.
- **Es muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden.** Verwenden Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Sicherheitsbrille. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, um sich vor kleinen Splittern des Zubehörs oder des Werkstücks zu schützen. Der Augenschutz muss alle während des Betriebs entstehenden Splitter abfangen. Eine Staubmaske oder eine Atemschutzmaske muss die bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Partikel herausfiltern. Längerer Aufenthalt in Umgebungen mit hohem Lärmpegel kann zu Hörverlust führen.
- **Umstehende sollten einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten.** Jede Person, die den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Splitter des Werkstücks oder beschädigte Zubehörteile können weggeschleudert werden und auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- **Verlegen Sie das Kabel fern von rotierenden Zubehörteilen.** Bei Kontrollverlust kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden, wodurch die Hand oder der Arm des Bedieners in das rotierende Zubehörteil gezogen werden kann.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Ein rotierendes Zubehörteil kann sich an einer Oberfläche verfangen und dazu führen, dass das Elektrowerkzeug außer Kontrolle gerät.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, während Sie es tragen.** Bei versehentlichem Kontakt mit dem rotierenden Zubehörteil kann sich Kleidung verfangen und das Zubehörteil in Richtung Ihres Körpers gezogen werden.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.** Der Motorlüfter saugt Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann eine elektrische Gefahr darstellen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das den Einsatz von flüssigen Kühlmitteln erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.
- **Lassen Sie keine losen Teile des Polierpads oder dessen Befestigungsschnüre frei rotieren.** Stecken Sie lose Befestigungsschnüre weg oder schneiden Sie sie ab. Lose und rotierende Befestigungsschnüre können sich um Ihre Finger wickeln oder am Werkstück hängen bleiben.

RÜCKSCHLAG UND DAMIT VERBUNDENE WARNHINWEISE:

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion, die dadurch verursacht wird, dass sich eine rotierende Scheibe, ein Polierpad, eine Bürste oder ein anderes Zubehörteil verklemmt oder verfängt. Durch das Verklemmt- oder Verfangen wird das rotierende Zubehörteil abrupt zum Stillstand gebracht, was wiederum dazu führt, dass sich das Elektrowerkzeug an der Stelle der Verklemmung unkontrolliert in die der Drehung des Zubehörteils entgegengesetzte Richtung bewegt.
- Wenn sich beispielsweise eine rotierende Scheibe am Werkstück verfängt oder festklemmt, kann sich die Kante der Scheibe an der Stelle des Festklemmens in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe abspringt oder zurückgeschleudert wird. Die Scheibe kann je nach Bewegungsrichtung im Moment des Festklemmens auf den Bediener zu oder von ihm weggelassen. Unter solchen Umständen kann die Scheibe auch zerbrechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen. Er lässt sich durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermeiden:
 - Halten Sie das Elektrowerkzeug fest mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie den Rückschlagkräften entgegenwirken können. Verwenden Sie beim Starten des Werkzeugs stets den Zusatzgriff (sofern vorhanden), um maximale Kontrolle über den Rückschlag oder die Drehmomentreaktion zu erlangen. Der Bediener kann die Drehmomentreaktion oder die Rückschlagkraft durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen kontrollieren.
 - Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe von rotierenden Anbaugeräten. Durch den Rückschlag kann sich das Anbaugerät in Richtung Ihrer Hände bewegen.
 - Positionieren Sie Ihren Körper nicht in einem Bereich, in den sich das Elektrowerkzeug im Falle eines Rückschlags bewegen könnte. Ein Rückschlag bewirkt, dass sich das Werkzeug am Kontaktpunkt entgegen der Bewegungsrichtung der Scheibe bewegt.
 - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in Ecken, an scharfen Kanten usw. arbeiten. Achten Sie darauf, dass das Zubehörteil nicht springt oder sich verfängt. Ecken, scharfe Kanten oder Sprünge können dazu führen, dass sich das rotierende Zubehörteil verfängt, was zu Kontrollverlust oder Rückschlag führen kann.
 - Verwenden Sie keine Kettensägeblätter für die Holzschnitzerei, keine segmentierten Diamantscheiben mit einem Umfangspalt von mehr als 10 mm und keine gezahnten Sägeblätter. Solche Zubehörteile verursachen häufig Rückschläge und Kontrollverlust.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske)
3. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Gerätekomponenten:

1. Spindelarretierungslaste
2. Zusatzgriff
3. Drehzahlregler
4. Hauptgriff
5. Akku-Sicherungsknopf
6. Akku
7. Netzschalter

8. Verriegelungsknopf für den Netzschalter

9. Staubfilter

10. Disc

Abb. A

1. Spindelarretierung

2. Scheibe

Abb. B

1. Zusatzgriff

2. Sechskantschlüssel

Abb. C

1. Scheibe

2. Kappe

Abb. D

1. Schalter

2. Schalter-Sperrknopf

Abb. E

1. Drehregler für die Geschwindigkeit

Abb. F

1. Staubfilter

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Die Poliermaschine ist ein akkubetriebenes Handwerkzeug. Das Gerät ist für das Trockenschleifen und Polieren von lackierten Holz- oder Kunststoffoberflächen konzipiert. Es eignet sich für den Einsatz in der Kfz- und Tischlerbranche sowie für alle Arten von Heimwerkerprojekten.

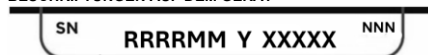
Verwenden Sie keine Trennscheiben, Drahtbürsten oder Diamantscheiben. Verwenden Sie Schleifpapier mit einer Körnung von K 220 oder höher.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

INHALT

- Poliermaschine 1
- Scheibe 1
- Seitengriff 1
- Oberer Griff 1
- Wollgriff 1
- Schwammpolster 2
- Schraubenschlüssel 1
- Schrauben 2

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM -Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

BETRIEB DES GERÄTS

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akku ausgelegt: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152.

Wir empfehlen die Verwendung der 4-Ah-Batterie 58G004-1

Akkutyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkukapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	23 Minuten	45 Minuten	66 Minuten	95 Minuten

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C aufgeladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V Wechselstrom).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesteckt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V Wechselstrom) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.

- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt wurde, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten dauerhaft. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse des Ladegeräts entnehmen. Vermeiden Sie eine Abfolge von kurzen Ladezyklen in schneller Folge. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

ANZEIGE DES AKKU-LADESTANDES

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, weist dies auf einen hohen Ladezustand hin. Leuchten 2 LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur 1 LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

Montage und Austausch der Polier- und Schleifscheibe

Um die Polier- und Schleifscheibe anzubringen, halten Sie die Spindelarretierungstaste gedrückt und schrauben Sie die Scheibe gegen den Uhrzeigersinn auf die Spindel. Zum Entfernen der Scheibe gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor (Abb. A).

Einstellung des Winkels des Zusatzgriffs

Um die Position des Zusatzgriffs einzustellen, lösen Sie die Schrauben auf beiden Seiten des Griffs. Anschließend können Sie den Winkel des Griffs einstellen. Sobald die Position eingestellt ist, sichern Sie den Griff, indem Sie die Schrauben festziehen (Abb. B).

Anbringen des Polierpads

Schalten Sie die Poliermaschine aus. Dehnen Sie das Polierpad leicht und legen Sie es über die Polier- und Schleifscheibe. Befestigen Sie es, indem Sie die Schnur festziehen. Schieben Sie die Enden der Schnur in die Mitte des Polierpads, damit sie nicht locker sind (Abb. C).

Anbringen von Schleifpapier oder Polierschwamm

Die Poliermaschine ist mit einer Polier- und Schleifscheibe mit Klettverschluss ausgestattet, daher sollten Sie nur das richtige Schleifpapier oder den richtigen Polierschwamm in der passenden Größe verwenden. Legen Sie das Schleifpapier oder den Polierschwamm auf die Polier- und Schleifscheibe und drücken Sie es fest an.

Ein- und Ausschalten

Das Gerät kann eingeschaltet werden, sobald der Sicherheitsschalter in die Position „entriegelt“ gebracht wurde.

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Netzschalter.

Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Netzschalter los.

Nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde, verriegeln Sie es mit dem Verriegelungsschalter (Abb. D).

Das Gerät ist mit einem Sanftanlaufsystem ausgestattet, um den Einschaltstrom zu begrenzen.

Drehzahlregelung

Die Drehzahl wird über einen Drehregler an der Oberseite des Geräts geregelt. Die Zahl auf dem Drehregler gibt die eingestellte Drehzahl (Umdrehungen pro Minute) an (Abb. E).

Während des Betriebs passt das Gerät die Leistungsabgabe automatisch an die Belastung an, um eine konstante Drehzahl aufrechtzuerhalten.

Reinigung der Staubfilter

Reinigen Sie die Abdeckungen der Lüftungsgitter regelmäßig. Um die Filter zu reinigen, nehmen Sie diese aus dem Gerät heraus (**Abb. F**).

Polieren

Verwenden Sie je nach Art der auszuführenden Arbeit geeignete Polierpads und -scheiben, z. B. aus Schwamm oder Schaumstoff, Filz, Textil, mehrlagigem Tuch usw. Verwenden Sie ausschließlich saubere Polierpads.

Die gesamte Oberfläche der Polier- und Schleifscheibe sollte auf der Oberfläche des zu polierenden Gegenstands aufliegen. Das Polieren sollte auf kaltem Lack erfolgen. Verteilen Sie die Polierpaste auf der Oberfläche des Polierpads (die Polierpaste darf nicht in direkten Kontakt mit der zu polierenden Oberfläche kommen). Nur Wachs sollte auf die gesamte Oberfläche aufgetragen werden, da es vor dem Polieren trocknen muss.

Die Poliermaschine sollte nur ein- und ausgeschaltet werden, wenn die Polier- und Schleifscheibe Kontakt mit der zu polierenden Oberfläche hat. Führen Sie die Poliermaschine gleichmäßig über die Oberfläche, ohne Druck auszuüben (das Eigengewicht der Poliermaschine reicht aus, um den gewünschten Effekt zu erzielen). Verringern Sie zum Abschluss des Poliervorgangs den Druck auf die Poliermaschine. Rückstände von Lackpflegeprodukten sollten mit einem Baumwolltuch entfernt werden.

Befolgen Sie bei der Verwendung von Wachs oder anderen Pflegeprodukten die Anweisungen des Herstellers. Eine übermäßige Verwendung von Wachs oder Polierpaste kann dazu führen, dass das Polierpad von der Schleif- und Polierscheibe abrutscht (**Abb. G**).

Schleifen

Schleifpapier mit gröberer Körnung eignet sich im Allgemeinen für das Grobschleifen der meisten Materialien, während Schleifpapier mit feinerer Körnung für Feinarbeiten verwendet wird. Setzen Sie eine Schleifscheibe mit der für die jeweilige Aufgabe geeigneten Körnung auf. Die Schleifscheibe muss fest an der Schleif- und Polierscheibe anliegen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Einstellungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten vom Stromnetz.
- Halten Sie die Poliermaschine stets sauber.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze im Gehäuse der Poliermaschine stets frei von Hindernissen sind.
- Reinigen Sie das Außengehäuse mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste – verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Polierpads ausschließlich Wasser und milde Seife.
- Eine beschädigte oder abgenutzte Polier- und Schleifscheibe sollte sofort ausgetauscht werden.

TECHNISCHE DATEN

04-602 Bürstenlose Akku-Poliermaschine	
Parameter	Wert
Akkuspannung	18 V DC
Leerlaufdrehzahlbereich	800–2300 min ⁻¹
Maximaler Scheibendurchmesser	150 mm
Spindelgewindegröße	M14
IP-Schutzart	IPX0
Schutzklasse	III
Gewicht	2,8 kg
04-602 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Spezifikation der Maschine	

LÄRM UND VIBRATIONEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingbeschleunigungswert (Hauptgriff)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Schwingbeschleunigungswert (Hilfsgriff)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angaben zu Lärm und Schwingungen

Die vom Gerät ausgehenden Geräusche werden durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß der Norm IEC 60745-1 gemessen. Der angegebene

Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Werkzeugen und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichung oder Ändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Poliermaschine

Modell: 04-602

Markenname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter für GTX Poland

Warschau, 24. Juni 2022

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Бесщеточная аккумуляторная полировальная машина

04-602

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве полировальной машины. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями о безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
- Этот электроинструмент запрещается использовать для таких работ, как шлифование, зачистка, чистка металлической щеткой, сверление или резка. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным и привести к травмам.
- Не модифицируйте этот электроинструмент каким-либо образом, кроме того, который специально разработан и указан производителем инструмента. Такие модификации могут привести к потере контроля над инструментом и стать причиной серьезных травм.
- Не используйте насадки, которые не были специально разработаны и одобрены производителем инструмента. Сам по себе факт того, что насадка может быть установлена на электроинструмент, не гарантирует безопасность эксплуатации.
- Номинальная скорость насадки должна быть не меньше максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Насадка, работающая со скоростью, превышающей её номинальную, может быть повреждена и разлететься на части.
- Наружный диаметр и толщина насадки должны соответствовать номинальным параметрам электроинструмента. Насадки с несоответствующими размерами невозможно надежно закрепить или контролировать.
- Крепежные размеры насадки должны соответствовать размерам крепежных элементов электроинструмента. Насадка, не подходящая к крепежным элементам электроинструмента, будет вращаться с нарушением центровки, подвергаться чрезмерной вибрации и может привести к потере контроля над инструментом.
- Не используйте поврежденные насадки. Перед каждым использованием проверяйте насадки, такие как диски, тарелки или полировальные тарелки, на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа. Если электроинструмент или насадка упали, проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную насадку. После проверки и установки насадок займите положение, а посторонних лиц разместите вдали от плоскости вращающейся насадки, затем запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные насадки обычно разбиваются во время этого испытания.
- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты. В зависимости от условий работы используйте защитную маску, защитные очки или защитные очки. При необходимости надевайте пылезащитную маску, средства защиты слуха, перчатки и мастерский фартук для защиты от мелких осколков принадлежности или заготовки. Средства защиты глаз должны предотвращать попадание осколков, образующихся во время работы. Пылезащитная маска или респиратор должны фильтровать частицы, образующиеся при конкретных условиях работы. Длительное пребывание в условиях высокого уровня шума может привести к потере слуха.
- Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любкой, кто входит в рабочую зону, должен носить средства индивидуальной защиты. Осколки заготовки или поврежденных насадок могут вылетать

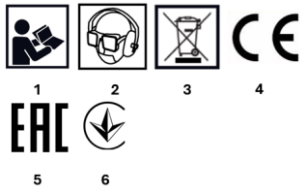
и причинять травмы даже за пределами непосредственной рабочей зоны.

- Располагайте кабель вдали от вращающихся насадок. В случае потери контроля кабель может быть перерезан или зацепиться, и рука или предплечье оператора могут быть втянуты во вращающуюся насадку.
- Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка не остановится полностью. Вращающаяся насадка может зацепиться за поверхность и привести к тому, что электроинструмент начнет вращаться неконтролируемо.
- Не включайте электроинструмент, когда вы его переносите. Случайный контакт с вращающимся насадком может привести к зацеплению одежды и притягиванию насадки к телу.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может представлять опасность поражения электрическим током.
- Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут привести к возгоранию этих материалов.
- Не используйте насадки, требующие применения жидких охлаждающих средств. Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте свободного вращения незакрепленных частей полировальной насадки или её крепежных шнуров. Заправьте или обрежьте все незакрепленные крепежные шнуры. Незакрепленные и вращающиеся крепежные шнуры могут запутаться вокруг пальцев или зацепиться за обрабатываемый предмет.

ОТДАЧА И СВЯЗАННЫЕ С НЕЙ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Отдача — это внезапная реакция, вызванная заклиниванием или зацеплением вращающегося диска, насадки, щетки или другого приспособления. Заклинивание или зацепление приводит к резкой остановке вращающегося приспособления, что, в свою очередь, заставляет электроинструмент неконтролируемо двигаться в направлении, противоположном направлению вращения приспособления в точке заклинивания.
- Например, если вращающийся диск зацепится или заклинит в заготовке, край диска в месте заклинивания может врезаться в поверхность материала, что приведет к скачку или отбросу диска. Диск может полететь в сторону оператора или от него, в зависимости от направления его движения в момент заклинивания. В таких условиях диск также может сломаться.
- Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и/или несоблюдения рабочих процедур или условий. Её можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, перечисленные ниже:
 - Крепко держите электроинструмент обеими руками и расположите тело и руки так, чтобы иметь возможность противодействовать силам отдачи. Всегда используйте дополнительную рукоятку (если она имеется) для обеспечения максимального контроля над отдачей или реакцией крутящего момента при запуске инструмента. Оператор может контролировать реакцию крутящего момента или силу отдачи, принимая соответствующие меры предосторожности.
 - Никогда не подносите руки к вращающимся насадкам. В результате отдачи насадка может сместиться в сторону ваших рук.
 - Не находитесь в зоне, куда может переместиться электроинструмент в случае отдачи. Отдача приведет к перемещению инструмента в направлении, противоположном движению диска в точке соприкосновения.
 - Будьте особенно осторожны при работе в углах, на острых кромках и т. д. Не допускайте отскока или зацепления насадки. Углы, острые кромки или отскок могут привести к зацеплению вращающейся насадки и, как следствие, к потере контроля или отдаче.
 - Не устанавливайте пильный диск для резки по дереву, сегментный алмазный диск с окружным зором более 10 мм или зубчатый пильный диск. Такие насадки часто вызывают отдачу и потерю контроля.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



- 1. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации
- 2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитную маску)
- 3. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
- 4. Устройство соответствует нормам Европейского союза.
- 5. Знак сертификации EAC.
- 6. Знак сертификации для украинского рынка.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства:

- 1. Кнопка блокировки шпинделя
- 2. Вспомогательная рукоятка
- 3. Ручка регулировки скорости
- 4. Основная ручка
- 5. Кнопка фиксации аккумулятора
- 6. Аккумулятор
- 7. Выключатель питания
- 8. Кнопка блокировки выключателя питания
- 9. Пылевой фильтр
- 10. Диск

Рис. А

- 1. Кнопка блокировки шпинделя
- 2. Диск

Рис. В

- 1. Вспомогательная рукоятка
- 2. Шестигранный ключ

Рис. С

- 1. Диск
- 2. Крышка

Рис. D

- 1. Переключатель
- 2. Кнопка блокировки переключателя

Рис. Е

- 1. Ручка регулировки скорости

Рис. F

- 1. Пылевой фильтр

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Полировальная машина представляет собой аккумуляторный ручной электроинструмент. Устройство предназначено для сухой шлифовки и полировки лакированных деревянных или пластиковых поверхностей. Оно подходит для использования в автомобильной и столярной отраслях, а также для всех видов работ по дому. Не используйте режущие диски, металлические щетки или алмазные диски. Используйте шлифовальную бумагу с зернистостью К 220 или выше. Не используйте электроинструмент не по назначению.

СОДЕРЖАНИЕ

- Полировальная машина 1
- Диск 1
- Боковая рукоятка 1
- Верхняя ручка 1
- Шерстяная рукоятка 1
- Губчатые накладки 2
- Ключ 1
- Винты 2

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR -год выпуска
- MM -месяц выпуска
- Y -дополнительное обозначение
- XXXXX -серийный номер

NNN -дополнительная маркировка

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство предназначено для работы с аккумуляторами ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Рекомендуется использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 А·ч

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 А·ч	8 А·ч
Время работы	23 мин	45 мин	66 минут	95 минут

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно через 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на наличие питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорится красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по-разному (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — это означает, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — это означает, что аккумулятор частично разряжен.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор полностью зарядится, светодиод на зарядном устройстве загорится зеленым, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут гореть ровным светом. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут.

Зарядка аккумулятора не должна длиться более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве останется включенным. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите питание, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте серии коротких циклов зарядки, следующих друг за другом. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Аккумуляторы нагреваются во время зарядки. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором уровня заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора уровня заряда. Если горят все светодиоды, это означает высокий уровень заряда аккумулятора. Если горят 2 светодиода, это означает, что аккумулятор частично разряжен. Если горит только 1 светодиод, это означает, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

Установка и замена полировального и шлифовального диска

Для установки полировального и шлифовального диска удерживайте нажатой кнопку фиксации шпинделя и навинтите диск на шпиндель,

поворачивая его против часовой стрелки. Для снятия диска выполните ту же процедуру в обратном порядке (рис. А).

Регулировка угла наклона вспомогательной рукоятки

Чтобы отрегулировать положение вспомогательной рукоятки, ослабьте винты с обеих сторон рукоятки. После этого можно отрегулировать угол наклона рукоятки. После регулировки закрепите рукоятку, затянув винты (рис. В).

Установка полировальной насадки

Выключите полировальную машину. Слегка растяните полировальную насадку и наденьте её на полировальный и шлифовальный диск. Закрепите её, затянув шнур. Заправьте концы шнура в центр полировальной насадки, чтобы они не болтались (рис. С).

Установка наждачной бумаги или полировальной губки

Полировальная машина оснащена полировально-шлифовальным диском с липучкой, поэтому следует использовать только подходящую наждачную бумагу или полировальную губку соответствующего размера. Поместите наждачную бумагу или полировальную губку на полировально-шлифовальный диск и плотно прижмите.

Включение/выключение

Машину можно включить после того, как предохранительный выключатель будет переведен в положение «разблокировано». Для включения машины нажимайте выключатель питания. Для выключения машины отпустите выключатель питания. После выключения машины заблокируйте её с помощью блокировочного выключателя (рис. D). Устройство оснащено системой плавного пуска для ограничения пускового тока.

Регулировка скорости

Скорость вращения регулируется с помощью поворотного регулятора, расположенного в верхней части устройства. Цифра на регуляторе указывает заданную скорость вращения (оборотов в минуту) (рис. E). Во время работы устройство автоматически регулирует мощность в зависимости от нагрузки, чтобы поддерживать постоянную скорость вращения.

Чистка пылевых фильтров

Регулярно очищайте крышки вентиляционных решеток. Для очистки фильтров извлеките их из прибора (рис. F).

Полировка

В зависимости от вида выполняемой работы используйте подходящие полировальные насадки и диски, например, из губки или пены, войлока, текстиля, многослойной ткани и т. д. Используйте только чистые полировальные насадки. Вся поверхность полировального и шлифовального диска должна плотно прилегать к поверхности обрабатываемого изделия. Полировку следует проводить на холодной краске. Нанесите полировальную пасту на поверхность полировальной насадки (не допускайте прямого контакта полировальной пасты с полируемой поверхностью). На всю поверхность следует наносить только воск, так как он должен высохнуть перед полировкой. Включать и выключать полировальную машину следует только тогда, когда полировальный и шлифовальный диск находится в контакте с полируемой поверхностью. Равномерно перемещайте полировальную машину по поверхности, не оказывая давления (веса самой машины достаточно для достижения желаемого эффекта). При завершении полировки уменьшите давление на полировальную машину. Остатки любого средства по уходу за лакокрасочным покрытием следует удалить хлопковым полотенцем. При использовании воска или других средств по уходу следуйте инструкциям производителя. Чрезмерное использование воска или полировальной пасты может привести к соскалыванию полировальной насадки с шлифовально-полировального диска (рис. G).

Шлифование

Наждачная бумага с крупным зерном, как правило, подходит для грубой шлифовки большинства материалов, а наждачная бумага с мелким зерном — для финишной обработки. Установите шлифовальный диск с зернистостью, соответствующей

предстоящей задаче. Шлифовальный диск должен плотно прилегать к шлифовально-полировальному диску.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перед выполнением любых работ по регулировке, техническому обслуживанию или ремонту отключите инструмент от сети.
- Всегда поддерживайте полировальную машину в чистоте.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия в корпусе полировальной машины всегда свободны.
- Очищайте внешний корпус влажной тканью или щеткой — не используйте чистящие средства или растворители.
- Для очистки полировальной насадки используйте только воду и мягкое мыло.
- Поврежденный или изношенный полировальный и шлифовальный диск следует немедленно заменить.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

04-602 Бесщеточная аккумуляторная полировальная машина	
Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC
Диапазон холостых оборотов	800–2300 мин ⁻¹
Максимальный диаметр диска	150 мм
Размер резьбы шпинделя	M14
Степень защиты по IP	IPX0
Класс защиты	III
Вес	2,8 кг
04-602 обозначает как тип, так и технические характеристики машины	

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 77,9 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 88,9 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Величина ускорения вибрации (основная рукоятка)	$a_h = 5,39 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значение ускорения вибрации (вспомогательная рукоятка)	$a_h = 4,73 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения). Указанные в данном руководстве уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии со стандартом IEC 60745-1. Указанный уровень вибрации можно использовать для сравнения инструментов и для предварительной оценки воздействия вибрации. Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации оборудования. При использовании оборудования в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание оборудования приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации. Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже. Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие учреждения. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвернутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» (OOO), c zaregistrovaným ofisom v Varšave, ul. Pograniczna, 2/4 (dalše — «GTX Poland»), nastojícím zjavljajet, ko vse avtorske prava na sodržanje danogo rukovodstva (dalše — «Rukovodstvo»), vključaj, v častnosti, ego tekst, fotografiji, diagramy, ilustrocijsi, a takje ego majet, pripadljat isključitelno GTX Poland in ohranjajet zakonem v sootvetstviji s Zakonom ot 4 fevralja 1994 goda «Ob avtorskom prave in smeknjy pravica» (t. e. Sbornik zakonov 2006 g., № 90, p. 631, s popravkami). Kopirovanie, obrabotka, publikacija ili izmenenie Rukovodstva v celom ili kakih-libo ego otdelnyh elementov v kommerčeskich celjah bez javnogo pismennogo soglasija GTX Poland strogo zapreščeny i mogut povleč za soboj graždanskoju i uglovnuju otvetstvennostjo.

(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Bezkartáčová akumulátorová leštička

04-602

UPOZORNĚNÍ Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

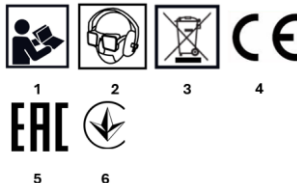
- Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako leštička. Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Toto elektrické nářadí nesmí být používáno k úkonům, jako je broušení, pískování, drátkové kartáčování, vrtání nebo řezání.** Používání elektrického nářadí k účelům, pro které nebylo určeno, může být nebezpečné a může vést ke zranění.
- Toto elektrické nářadí nijak neupravujte jinak, než jak bylo výslovně navrženo a specifikováno výrobcem nářadí.** Takové úpravy mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím a vést k vážnému zranění.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výslovně navrženo a specifikováno výrobcem nářadí.** Samotná skutečnost, že lze příslušenství na elektrické nářadí nasadit, nezaručuje bezpečný provoz.
- Jmenovitá rychlost příslušenství musí být alespoň rovna maximální rychlosti uvedené na elektrickém nářadí.** Příslušenství pracující při rychlosti vyšší, než je jeho jmenovitá rychlost, se může poškodit a rozpadnout na kusy.
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitým parametrům elektrického nářadí.** Příslušenství s nesprávnými rozměry nelze řádně upevnit ani ovládat.
- Upevňovací rozměry příslušenství musí odpovídat rozměrům upevňovacích prvků elektrického nářadí.** Příslušenství, které neodpovídá upevňovacím prvkům elektrického nářadí, se bude otáčet mimo osu, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- Nepoužívejte poškozené příslušenství.** Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou kotouče, podložky nebo leštičí podložky, zda nevykazují praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadlo na zem, zkontrolujte, zda není poškozené, nebo nasadte nepoškozené příslušenství. Jakmile je příslušenství zkontrolováno a nasazeno, umístěte sebe i osoby v okolí mimo rovinu rotujícího příslušenství a poté nechte elektrické nářadí běžet jednu minutu na maximální otáčky bez zátěže. Poškozené příslušenství se během této zkoušky obvykle rozpadne.
- Je nutné nosit osobní ochranné prostředky.** V závislosti na použití použijte obličejový štít, ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle. V případě potřeby noste protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a dilenskou zástěru na ochranu před drobnými úlomky příslušenství nebo obrobku. Ochrana očí musí zabránit vniknutí jakýchkoli třísek vznikajících během provozu. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat částice vznikající při konkrétním použití. Dlouhodobé vystavení vysoké hladině hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Osoby v okolí by měly dodržovat bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru.** Každý, kdo vstoupí do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo poškozeného příslušenství mohou být vymrštěny a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.
- Umístěte kabel mimo dosah rotujících nástavců.** Dojde-li ke ztrátě kontroly, může dojít k přetržení nebo zachycení kabelu a ruka nebo paže obsluhy může být vtlačena do rotujícího nástavce.

- Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a způsobit, že se elektrické nářadí vymkne kontrole.
- Elektrické nářadí nezapínajte, když ho přenášáte.** Náhodný kontakt s rotujícím nástavcem může způsobit zachycení oděvu a přitážení nástavce k vašemu tělu.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru nasává prach do skříně a nadměrné hromadění kovového prachu může představovat elektrické nebezpečí.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje použití kapalných chladicích médií.** Použití vody nebo jiných kapalných chladicích médií může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Nedovolte, aby se volné části leštičí podložky nebo její upevňovací šňůry volně otáčely.** Volné upevňovací šňůry zastrčte nebo zkratěte. Volné a rotující upevňovací šňůry se mohou zamotat kolem prstu nebo zachytit o obrobek.

ODRAZ A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ:

- Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zaseknutím nebo zachycením rotujícího kotouče, podložky, kartáče nebo jiného příslušenství. Zaseknutí nebo zachycení způsobí náhlé zastavení rotujícího příslušenství, což následně donutí elektrické nářadí k nekontrolovanému pohybu v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství v místě zaseknutí.
- Například pokud se rotující kotouč zachytí nebo zasekne o obrobek, může se okraj kotouče v místě zaseknutí zabořit do povrchu materiálu, což způsobí, že kotouč vyskočí nebo bude vymrštěn zpět. Kotouč může letět směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru jeho pohybu v okamžiku zaseknutí. Za těchto podmínek může kotouč také prasknout.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze mu zabránit dodržováním níže uvedených bezpečnostních opatření:
 - **Elektrické nářadí pevně držte oběma rukama a tělo i paže umístěte tak, abyste mohli vyvážit síly zpětného rázu.** Při spouštění nářadí vždy používejte pomocnou ruku(je-li součástí dodávky), abyste dosáhli maximální kontroly nad zpětným rázem nebo reakční silou točivého momentu. Obsluha může reakční sílu točivého momentu nebo sílu zpětného rázu kontrolovat přijetím vhodných bezpečnostních opatření.
 - **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** V důsledku zpětného rázu se může nástavec pohybovat směrem k vašim rukám.
 - **Nestavte se do prostoru, kam by se elektrické nářadí mohlo v případě zpětného rázu posunout.** Zpětný ráz způsobí, že se nářadí v místě kontaktu pohne opačným směrem než kotouč.
 - **Zvláštní opatnost je třeba věnovat při práci v rozích, na ostrých hranách atd.** Nedovolte, aby se příslušenství odrazilo nebo zachytilo. Rohy, ostré hrany nebo odrazení mohou způsobit zachycení rotujícího příslušenství a vést ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
 - **Nepoužívejte pilový řetěz pro řezbářství, segmentový diamantový kotouč s obvodovou mezerou větší než 10 mm ani ozubený pilový kotouč.** Takové příslušenství často způsobuje zpětný ráz a ztrátu kontroly.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



- Pečlivě si přečtete návod k obsluze
- Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku)
- Nevyhazujte do domovního odpadu
- Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
- Certifikační značka EAC.
- Certifikační značka pro ukrajinský trh.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Součásti zařízení:

- 1. Tlačítko aretace vřetena
- 2. Pomocná rukojeť
- 3. Otočný ovladač rychlosti
- 4. Hlavní rukojeť
- 5. Tlačítko zajištění baterie
- 6. Baterie
- 7. Vypínač
- 8. Tlačítko aretace vypínače
- 9. Prachový filtr
- 10. Disk

Obr. A

- 1. Tlačítko aretace vřetena
- 2. Disk

Obr. B

- 1. Pomocná rukojeť
- 2. Šestihranný klíč

Obr. C

- 1. Disk
- 2. Krytka

Obr. D

- 1. Spínač
- 2. Tlačítko aretace přepínače

Obr. E

- 1. Otočný ovladač rychlosti

Obr. F

- 1. Prachový filtr

POPIS ZAŘÍZENÍ

Leštička je akumulátorové ruční elektrické nářadí. Zařízení je určeno k suchému broušení a leštění lakovaných dřevěných nebo plastových povrchů. Je vhodné pro použití v automobilovém průmyslu a truhlářství, stejně jako pro všechny druhy kutilských projektů.

Nepoužívejte řezné kotouče, drátěné kartáče ani diamantové kotouče. Používejte brusný papír se zrnitostí K 220 nebo vyšší.

Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno.

OBSAH

- Leštička 1
- Kotouč 1
- Boční rukojeť 1
- Horní rukojeť 1
- Vlněná rukojeť 1
- Houbové podložky 2
- Klíč 1
- Šrouby 2

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR – rok výroby
- MM – měsíc výroby
- Y -doplňkové označení
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňkové označení

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Typy a kapacita baterií

Zařízení je určeno pro provoz s bateriemi ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba provozu	23 minut	45 minut	66 minut	95 minut

NABÍJENÍ BATERIE

Baterie je třeba nabíjet při okolní teplotě v rozmezí 4 °C až 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V střídavého proudu).

- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Po připojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, což signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – znamená vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená LED dioda na nabíječce a všechny LED diody signalizující stav nabití baterie svítí trvale. Po krátké chvilí (cca 15 sekund) LED diody signalizující stav nabití baterie zhasnou.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie po chvilí zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se sérii krátkých nabíjecích cyklů v rychlém sledu. Baterie nenabíjejte po pouhém krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitími naznačuje, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je vybaven indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití akumulátoru, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití. Pokud svítí všechny LED diody, znamená to, že je akumulátor plně nabitý. Pokud svítí 2 LED diody, znamená to, že je akumulátor částečně vybitý. Pokud svítí pouze 1 LED dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je třeba jej dobít.

Nasazení a výměna leštičho a brusného kotouče

Chcete-li nasadit leštič a brusný kotouč, podržte stisknuté tlačítko aretace vřetena a našroubujte kotouč na vřeteno otočením proti směru hodinových ručiček. Chcete-li kotouč sejmut, postupujte stejným způsobem v opačném pořadí (obr. A).

Nastavení úhlu pomocné rukojeti

Chcete-li nastavit polohu pomocné rukojeti, povolte šrouby na obou stranách rukojeti. Poté můžete nastavit úhel rukojeti. Jakmile je poloha nastavena, zajištěte rukojeť utažením šroubů (obr. B).

Nasazení leštič podložky

Vypněte leštičku. Leštič podložku mírně natáhněte a nasadte ji na leštič a brusný kotouč. Zajištěte ji utažením šňůrky. Konce šňůrky zatlačte do středu leštič podložky tak, aby nebyly volné (obr. C).

Nasazení brusného papíru nebo leštič houby

Leštička je vybavena leštičím a brusným kotoučem se suchým zipem, proto používejte pouze správný brusný papír nebo leštič houbu odpovídající velikosti. Brusný papír nebo leštič houbu položte na leštič a brusný kotouč a pevně přitlačte.

Zapnutí / vypnutí

Stroj lze zapnout, jakmile je bezpečnostní spínač v poloze „odemčeno“. Pro zapnutí stroje stiskněte vypínač. Pro vypnutí stroje uvolněte vypínač.

Jakmile je stroj vypnutý, zajištěte jej pomocí zajišťovacího spínače (obr. D). Zařízení je vybaveno systémem pozvolného rozběhu, který omezuje zaplnací proud.

Regulace otáček

Otáčky se nastavují pomocí otočného ovladače umístěného v horní části přístroje. Číslo na ovladači udává nastavené otáčky (otáčky za minutu) (obr. E).

Během provozu stroj automaticky přizpůsobuje výkon zátěži, aby udržel konstantní otáčky.

Čištění prachových filtrů

Pravidelně čistěte kryty ventilačních mřížek. Chcete-li filtry vyčistit, vyjměte je ze zařízení (obr. F).

Leštění

V závislosti na provádění práci používejte k leštění vhodné lešticí podložky a koutce, např. z houby nebo pěny, plstí, textilie, vícevrstvé tkaniny atd. Používejte pouze čisté lešticí podložky.

Celý povrch lešticího a brusného koutu by měl přiléhat k povrchu leštěného předmětu. Leštění by se mělo provádět na vychladlém laku. Lešticí pastu rozetřete po povrchu lešticí podložky (nedovolte, aby lešticí pasta přišla do přímého kontaktu s leštěným povrchem). Na celý povrch by se měl nanášet pouze vosk, protože ten musí před leštěním zaschnout. Lešticíku zapněte a vypněte pouze tehdy, když je lešticí a brusný koutec v kontaktu s leštěným povrchem.

Lešticíku rovnoměrně pohybujte po povrchu bez vyvíjení tlaku (k dosažení požadovaného účinku stačí samotná hmotnost lešticíky). Při dokončování leštění snižte tlak na lešticíku. Zbytek jakéhokoli přípravku na péči o lak je třeba odstranit bavlněným ručníkem.

Při používání vosku nebo jiných přípravků na péči o lak postupujte podle pokynů výrobce. Nadměrné použití vosku nebo lešticí pasty může způsobit sklouznutí lešticí podložky z brusného a lešticího koutu (obr. G).

Broušení

Brusný papír s hrubší zrnitostí je obecně vhodný pro hrubé broušení větší materiálů, zatímco brusný papír s jemnější zrnitostí se používá pro dokončovací práce. Nasadte brusný koutec s vhodnou zrnitostí pro daný úkol. Brusný koutec musí těsně přiléhat k brusnému a lešticímu koutu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před prováděním jakýchkoli seřizovacích, údržbových nebo opravárenských prací odpojte stroj od elektrické sítě.
- Lešticíku udržujte vždy v čistotě.
- Dbejte na to, aby ventilační otvory v krytu lešticíky nebyly nikdy upcané.
- Vnější část čistěte vlhkým hadříkem nebo kartáčem – nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- K čištění lešticí podložky používejte pouze vodu a jemné mýdlo.
- Poškozený nebo opotřebený lešticí a brusný koutec je třeba okamžitě vyměnit.

TECHNICKÉ PARAMETRY

04-602 Bezkartáčová akumulátorová lešticíka	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Rozsah volnoběžných otáček	800–2300 min ⁻¹
Maximální průměr koutu	150 mm
Velikost závitu vřetena	M14
Stupeň krytí IP	IPX0
Třída ochrany	III
Hmotnost	2,8 kg
04-602 označuje jak typ, tak specifikaci stroje	

HLUK A VIBRACE

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací (hlavní rukojeť)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (pomocná rukojeť)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou IEC 60745-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání nástroje a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyšším úrovním vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit i období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością¹, s ručením omezeným, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbirka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úprava příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě s předpisy EU

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorová lešticíka

Model: 04-602

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti

přidaných konečným uživatelem ani následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněná k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Poland

Varšava, 24. června 2022

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODŮ

Bezkartáčová akumulátorová lešticíka

04-602

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

• Toto elektrické náradie je určené na použitie ako lešticíka. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

• Toto elektrické náradie sa nesmie používať na úlohy, ako je brúsenie, pieskovanie, čistenie drôtenou kefou, vŕtanie alebo rezanie. Používanie elektrického náradia na účely, na ktoré nebolo navrhnuté, môže byť nebezpečné a môže viesť k zraneniu osôb.

• Toto elektrické náradie nijakým spôsobom neupravuje inak, ako to výslovne navrhol a špecifikoval výrobca náradia. Takéto úpravy môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím a viesť k vážnemu zraneniu.

- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo výslovne navrhnuté a špecifikované výrobcom náradia.** Samotná skutočnosť, že príslušenstvo je možné namontovať na elektrické náradie, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- **Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť aspoň rovnaká ako maximálna rýchlosť uvedená na elektrickom náradí.** Príslušenstvo pracujúce pri rýchlosti vyššej ako je jeho menovitá rýchlosť sa môže poškodiť a rozpadnúť na kúsky.
- **Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia spĺňať menovité parametre elektrického náradia.** Príslušenstvo s nesprávnymi rozmermi nie je možné riadne upevniť ani ovládať.
- **Montážne rozmery príslušenstva musia zodpovedať rozmerom montážnych komponentov elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré nezpadá do montážnych komponentov elektrického náradia, sa bude otáčať mimo os, nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú kotúče, podložky alebo leštiace podložky, či nevykazujú praskliny, trhliny alebo nadmerné opotrebenie. Ak vám elektrické náradie alebo príslušenstvo spadlo, skontrolujte ho, či nie je poškodené, alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa vy a osoby v okolí umiestnite mimo roviny rotujúceho príslušenstva a potom nechajte elektrické náradie bežať na maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu jednej minúty. Poškodené príslušenstvo sa zvyčajne počas tejto skúšky rozpadne.
- **Je nutné používať osobné ochranné prostriedky.** V závislosti od použitia používajte ochranný štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. V prípade potreby noste protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru na ochranu pred malými úlomkami príslušenstva alebo obrobku. Ochrana očí musí zabrániť vniknutiu akýchkoľvek úlomkov vznikajúcich počas prevádzky. Protiprachová maska alebo respirátor musia filtrovať častice vznikajúce pri konkrétnom použití. Dlhodobé vystavenie vysokej hladine hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Osoby v okolí by mali dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracovného priestoru.** Každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu byť vymrštené a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- **Kábel umiestnite mimo dosahu rotujúcich príslušenstiev.** Ak dôjde k strate kontroly, kábel sa môže pretrhnúť alebo zachytiť a ruka alebo rameno obsluhy môže byť vtiahnuté do rotujúceho príslušenstva.
- **Elektrické náradie nikdy neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a spôsobiť, že sa elektrické náradie vymkne spod kontroly.
- **Elektrické náradie nezapínajte, keď ho nesiete.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom môže spôsobiť zachytenie odevu a príslušenstvo môže byť priťahané k vášmu telu.
- **Pravidelne čistite ventilačné otvory elektrického náradia.** Ventilátor nadmerne nasáva prach do skríne a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže predstavovať elektrické nebezpečenstvo.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje použitie kvapalných chladiacich prostriedkov.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nedovoľte, aby sa voľné časti leštiacej podložky alebo jej upevňovacích šnúr voľne otáčali.** Voľné upevňovacie šnúry zastrťte alebo skráťte. Voľné a rotujúce upevňovacie šnúry sa môžu zamotať okolo vašich prstov alebo zachytiť o obrobok.

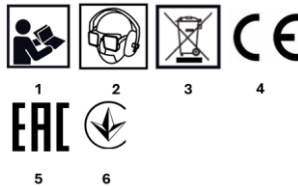
ODRAZ A SÚVISIACE UPOZORNENIA:

- Spätný ráz je náhla reakcia spôsobená zaseknutím alebo zachytením rotujúceho kotúča, podložky, kefy alebo iného príslušenstva. Zaseknutie alebo zachytenie spôsobí náhle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo následne prinúti elektrické náradie k nekontrolovateľnému pohybu v smere opačnom k rotácii príslušenstva v mieste zaseknutia.
- Napríklad ak sa rotujúci kotúč zachytí alebo zasekne o obrobok, okraj kotúča v mieste zaseknutia sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč vyskočí alebo bude odhodený späť. Kotúč môže letieť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru jeho pohybu v okamihu zaseknutia. Za takýchto podmienok sa kotúč môže aj zlomiť.

- Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok. Je možné mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:

- **Elektrické náradie pevne držte oboma rukami a telo aj ruky umiestnite tak, aby ste mohli vyvažovať sily spätého rázu.** Pri spúšťaní náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je súčasťou dodávky, aby ste dosiahli maximálnu kontrolu nad spätým rázom alebo reakčnou silou krútiaceho momentu. Obsluha môže kontrolovať reakčnú silu krútiaceho momentu alebo silu spätého rázu dodržiavaním príslušných bezpečnostných opatrení.
- **Nikdy nepribližujte ruky k rotujúcim nadstavcom.** V dôsledku spätého rázu sa nadstavec môže pohybovať smerom k vašim rukám.
- **Neumiestňujte svoje telo do oblastí, kde by sa elektrické náradie mohlo v prípade spätého rázu pohybovať.** Spätný ráz spôsobí, že sa náradie v bode kontaktu pohne v smere opačnom k pohybu kotúča.
- **Venujte osobitnú pozornosť pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď.** Nedovoľte, aby sa príslušenstvo odrážalo alebo zachytávalo. Rohy, ostré hrany alebo odrážanie môžu spôsobiť zachytenie rotujúceho príslušenstva, čo môže viesť k strate kontroly alebo spätnému nárazu.
- **Nemontujte reťazový pilový čepeľ na rezbárstvo, segmentový diamantový kotúč s obvodovou medzerou väčšou ako 10 mm ani ozubenú pilovú čepeľ.** Takéto príslušenstvo často spôsobuje spätý ráz a stratu kontroly.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Pozrite si prečítaťte návod na obsluhu
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachovú masku)
3. Nevyhadzujte do domového odpadu
4. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Súčasť zariadenia:

1. Tlačidlo aretácie vretena
2. Pomocná rukoväť
3. Ovládaci gombík rýchlosti
4. Hlavná rukoväť
5. Tlačidlo uzamknutia batérie
6. Batéria
7. Vypínač
8. Tlačidlo uzamknutia vypínača
9. Prachový filter
10. Disk

Obr. A

1. Tlačidlo aretácie vretena
2. Disk

Obr. B

1. Pomocná rukoväť
2. Šesthranný kľúč

Obr. C

1. Disk
2. Viečko

Obr. D

1. Spínač
2. Tlačidlo uzamknutia prepínača

Obr. E

1. Ovládaci gombík rýchlosti

Obr. F

1. Prachový filter

POPIS ZARIADENIA

Leštička je ručné elektrické náradie napájané z akumulátora. Zariadenie je určené na suché brúsenie a leštenie lakovaných drevených alebo plastových povrchov. Je vhodné na použitie v automobilovom priemysle a stolárstve, ako aj na všetky druhy kutilských projektov.

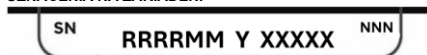
Nepoužívajte rezacie kotúče, drôtené kefy ani diamantové kotúče. Používajte brúsny papier so zrnitosťou K 220 alebo vyššou.

Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.

OBSAH

• Leštička	1
• Kotúč	1
• Bočná rukoväť	1
• Horná rukoväť	1
• Vlnená rukoväť	1
• Penové podložky	2
• Kľúč	1
• Skrutky	2

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR	– rok výroby
MM	– mesiac výroby
Y	–doplňujúce označenie
XXXXX	–sériové číslo
NNN	–doplňujúce označenie

PREVÁDZKA ZARIADENIA

TYPY A KAPACITA BATÉRIÍ

Zariadenie je určené na prevádzku s batériami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Odporúčame používať batériu 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	23 minút	45 minút	66 minút	95 minút

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 nabíjakch a vybijákch cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (vložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie blikáť v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – znamená vysoký stav nabitia batérie.
- Akonáhle je batéria úplne nabitá, LED dióda na nabíjačke svieti zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie svietia nepretržite. Po krátkej chvíli (cca 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhňte sa sérii krátkych nabíjakch cyklov v rýchлом slede. Batéria nenabíja po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť. Batéria sa počas nabíjania zahrieva. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria dosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABITIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to, že batéria je plne nabitá. Ak svietia 2 LED diódy, znamená to, že batéria je čiastočne vybitá. Ak svieti len 1 LED dióda, znamená to, že batéria je úplne vybitá a je potrebné ju nabiť.

Montáž a výmena leštiaceho a brúsneho kotúča

Na nasadenie leštiaceho a brúsneho kotúča podržte stlačené tlačidlo aretácie vretena a kotúč našraubujte na vreteno otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Na demontáž kotúča postupujte v opačnom poradí (**obr. A**).

Nastavenie uhla pomocnej rukoväte

Na nastavenie polohy pomocnej rukoväte uvoľnite skrutky na oboch stranách rukoväte. Potom môžete nastaviť uhol rukoväte. Po nastavení polohy rukoväte zaistite dotiahnutím skrutiek (**obr. B**).

Nasadenie leštiacej podložky

Vypnite leštičku. Leštiacu podložku mierne natiahnite a umiestnite ju na leštiaci a brúsny kotúč. Zaistite ju utiahnutím šnúrk. Konce šnúrk zatlačte do stredu leštiacej podložky tak, aby neboli voľné (**obr. C**).

Nasadenie brúsneho papiera alebo leštiacej hubky

Leštička je vybavená leštiacim a brúsnym kotúčom so suchým zipsom, preto by ste mali používať iba správny brúsny papier alebo leštiacu hubku príslušnej veľkosti. Umiestnite brúsny papier alebo leštiacu hubku na leštiaci a brúsny kotúč a pevne ich priláčajte.

Zapnutie / vypnutie

Stroj je možné zapnúť, akonáhle je bezpečnostný spínač v polohe „odomknúť“.

Na zapnutie stroja stlačte vypínač.

Na vypnutie stroja uvoľnite vypínač.

Po vypnutí stroja ho zaistite pomocou poistného spínača (**obr. D**).

Zariadenie je vybavené systémom mäkkého štartu na obmedzenie nábehového prúdu.

Regulácia otáčok

Otáčky sa regulujú pomocou otočného ovládača umiestneného v hornej časti zariadenia. Číslo na ovládači udáva nastavené otáčky (otáčky za minútu) (**obr. E**).

Počas prevádzky stroj automaticky prispôbuje výstupný výkon záťaži, aby sa udržala konštantná rýchlosť otáčania.

Čistenie prachových filtrov

Pravidelne čistite kryty ventilačných mriežok. Na vyčistenie filtrov ich vyberte zo zariadenia (**obr. F**).

Leštenie

V závislosti od druhu vykonávanej práce používajte na leštenie vhodné leštiace podložky a kotúče, napr. z hubky alebo peny, plsti, textílie, viacvrstvovej tkaniny atď. Používajte iba čisté leštiace podložky.

Celá plocha leštiaceho a brúsneho kotúča by mala priliehať k povrchu lešteného predmetu. Leštenie by sa malo vykonávať na studenom laku. Leštiacu pastu naneste na povrch leštiacej podložky (nedovoľte, aby leštiaca pasta prišla do priameho kontaktu s lešteným povrchom). Na celý povrch by sa mal nanášať iba vosk, pretože musí pred leštením vyschnúť. Leštičku zapínajte a vypínajte iba vtedy, keď je leštiaci a brúsny kotúč v kontakte s lešteným povrchom.

Leštičku pohybujte rovnomerne po povrchu bez vyvíjania tlaku (na dosiahnutie požadovaného efektu stačí samotná hmotnosť leštičky). Pri dokončovaní leštenia znížte tlak na leštičku. Zvyšky akéhokoľvek prípravku na starostlivosť o lak odstráňte bavlnenou utierkou.

Pri používaní vosku alebo iných prostriedkov na starostlivosť postupujte podľa pokynov výrobcu. Nadmerné použitie vosku alebo leštiacej pasty môže spôsobiť skĺznutie leštiacej podložky z brúsneho a leštiaceho kotúča (**obr. G**).

Brúsenie

Brúsny papier s hrubšou zrnitosťou je všeobecne vhodný na hrubé brúsenie väčšiny materiálov, zatiaľ čo brúsny papier s jemnejšou zrnitosťou sa používa na dokončovacie práce. Nasadte brúsny kotúč s vhodnou zrnitosťou pre danú úlohu. Brúsny kotúč musí tesne priliehať k brúsnemu a leštiacemu kotúču.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred vykonaním akýchkoľvek nastavovacích, údržbových alebo opravárenských prác odpojte stroj od elektrickej siete.
- Leštičku vždy udržiavajte v čistej.

- Dbajte na to, aby ventilačné otvory v puzdre leštičky neboli nikdy upchané.
- Vonkajší plášť čistite vlhkou handričkou alebo kefou – nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Na čistenie leštiacej podložky používajte iba vodu a jemné mydlo.
- Poškodený alebo opotrebovaný leštiaci a brúsny kotúč je potrebné ihneď vymeniť.

TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

04-602 Bezkefová akumulátorová leštička	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	18 V DC
Rozsah otáčok v kľude	800–2300 min ⁻¹
Maximálny priemer kotúča	150 mm
Veľkosť závitu vretena	M14
Stupeň krytia IP	IPX0
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	2,8 kg
04-602 označuje typ aj špecifikáciu stroja	

HLUK A VIBRÁCIE

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (hlavná rukoväť)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (pomocná rukoväť)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania). Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou IEC 60745-1. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie náradia a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám. Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravdivá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, s ručením obmedzeným, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej len: „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorová leštička

Model: 04-602

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Vyššie uvedený výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty

pridaných konečným používateľom ani následné úpravy, ktoré vykonali.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland

Varšava, 24. júna 2022

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNÝH UPUTSTAVA

Bežička polirka bez čетки

04-602

OPREZ Prečítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Ovaj električni alat namijenjen je za poliranje. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.
- Ovaj električni alat se ne smije koristiti za radove kao što su brušenje, šmirgljanje, žičano četkanje, brušenje ili rezanje. Korištenje električnog alata za svrhe za koje nije namijenjen može biti opasno i može dovesti do osobnih ozljeda.
- Nemojte mijenjati ovu električnu opremu na bilo koji način osim onog koji je posebno dizajnirao i odredio proizvođač alata. Takve izmjene mogu uzrokovati gubitak kontrole nad alatom i dovesti do teških ozljeda.
- Ne koristite dodatke koje proizvođač alata nije izričito dizajnirao i odredio. Sama činjenica da se dodatak može montirati na električni alat ne jamči sigurno rukovanje.
- Nominalna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na električnom alatu. Dodatak koji radi brzinom višom od svoje nominalne brzine može se oštetiti i razbiti.
- Vanjski promjer i debljina dodatka moraju biti unutar nazivnih parametara električnog alata. Dodatke s neispravnim dimenzijama nije moguće pravilno pričvrstiti ili kontrolirati.
- Dimenzije montaže dodatka moraju odgovarati dimenzijama montažnih komponenti električnog alata. Dodatak koji ne odgovara montažnim komponentama električnog alata rotirat će se izvan ravnine, preterano vibrirati i može uzrokovati gubitak kontrole.
- Ne koristite oštećene dodatke. Prije svake upotrebe provjerite dodatke kao što su diskovi, pločice ili polir pločice na pukotine, poderotine ili prekomjerno trošenje. Ako su električni alat ili dodatak pali, provjerite jesu li oštećeni ili upotrijebite neoštećene dodatke. Nakon što ste provjerili i postavili dodatke, udaljite se vi i promatrači od ravnine rotirajućeg dodatka, a zatim pustite električni alat da radi na punoj brzini bez opterećenja jednu minutu. Oštećeni dodaci obično se lome tijekom ovog testa.
- Obavezno je nositi osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite štitnik za lice, zaštitne naočale ili zaštitne naočale. Po potrebi nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, rukavice i radnu pregaču kako biste se zaštitili od sitnih komadića koji dolaze s nastavka ili obradka. Zaštita za oči mora spriječiti ulazak strugotina nastalih tijekom rada u oči. Maska za prašinu ili respirator mora

filtrirati čestice koje nastaju tijekom određene primjene. Dugotrajna izloženost visokim razinama buke može uzrokovati gubitak sluha.

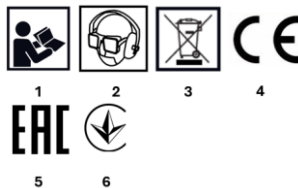
- **Promatrači trebaju održavati sigurnu udaljenost od radnog područja. Svaka osoba koja ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Fragmenti obradka ili oštećeni dodaci mogu biti izbačeni i uzrokovati ozljedu čak i izvan neposrednog radnog područja.
- **Postavite kabel podalje od rotirajućih dodataka.** Ako se izgubi kontrola, kabel se može presjeći ili zakačiti, a ruka ili podlaktica operatera može biti povučena u rotirajući dodatak.
- **Nikada ne odlažite električni alat dok se dodatak potpuno ne zaustavi.** Otkretni dodatak može zakačiti za površinu i uzrokovati nekontrolirano okretanje alata.
- **Ne uključujte električni alat dok ga nosite.** Slučajan kontakt s rotirajućim nastavkom može uzrokovati zapinjanje odjeće i povlačenje nastavka prema vašem tijelu.
- **Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može predstavljati električni rizik.
- **Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- **Ne koristite dodatke koji zahtijevaju upotrebu tekućih rashladnih sredstava.** Upotreba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.
- **Ne dopustite da slobodni dijelovi polirane podloge ili njezinih vezica za pričvršćivanje slobodno rotiraju. Uložite ili skratite sve slobodne vezice za pričvršćivanje.** Slobodne i rotirajuće vezice za pričvršćivanje mogu se zapetljati oko vaših prstiju ili zakačiti za obradak.

POVRATNI UDARAC I POVEZANA UPOZORENJA:

- Odskok je iznenadna reakcija uzrokovana zaglavlivanjem ili zakačivanjem rotirajućeg diska, jastučića, četke ili drugog dodatka. Zaglavlivanje ili zakačivanje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što zauzvrat prisiljava električni alat da se nekontrolirano pomakne u suprotnom smjeru od smjera rotacije dodatka na mjestu zaglavlivanja.
- Na primjer, ako se rotirajući disk zapne ili zaglavi u radnom komadu, rub diska na mjestu zaglavlivanja može se zabiti u površinu materijala, što uzrokuje da disk poskoči ili bude odbačen natrag. Disk može letjeti prema operateru ili od njega, ovisno o smjeru njegova kretanja u trenutku zaglavlivanja. U takvim uvjetima disk se također može slomiti.
- Povratni udar nastaje zbog nepravilne uporabe električnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta. Može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:

- **Čvrsto držite električni alat objema rukama i pozicionirajte tijelo i ruke tako da možete suprotstaviti silama odbijanja. Uvijek koristite pomoćnu dršku, ako je alat ima, kako biste postigli maksimalnu kontrolu nad odbijanjem ili momentom zatezanja pri pokretanju alata.** Operater može kontrolirati moment zatezanja ili silu odbijanja poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza.
- **Nikada ne približavajte ruke rotirajućim nastavcima.** Zbog odskoka nastavak se može pomaknuti prema vašim rukama.
- **Ne pozicionirajte tijelo u područje u kojem bi se električni alat mogao pomaknuti u slučaju odskoka.** Odskok će uzrokovati pomicanje alata u smjeru suprotnom od kretanja diska na točki kontakta.
- **Posebno pazite pri radu u kutovima, na oštrim rubovima itd. Ne dopustite da se dodatak odbije ili zakači.** Kutovi, oštri rubovi ili odbijanje mogu uzrokovati da se rotirajući dodatak zakači i može doći do gubitka kontrole ili odskoka.
- **Nemojte montirati list za rezbarenje drvna, segmentirani dijamantni list s prazninom na obodu većom od 10 mm ili nazubljeni list pile.** Takvi dodaci često uzrokuju odskok i gubitak kontrole.

OPIS PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, masku za prašinu)
3. Ne odlagajte s kućnim otpadom
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Komponente uređaja:

1. Gumb za zaključavanje vretena
2. Pomoćna ručka
3. Gumb za kontrolu brzine
4. Glavna ručka
5. Gumb za zaključavanje baterije
6. Baterija
7. Prekidač napajanja
8. Tipka za zaključavanje prekidača napajanja
9. Filter za prašinu
10. Disk

SI. A

1. Tipka za zaključavanje vretena
2. Disk

SI. B

1. Pomoćna ručka
2. Imbus ključ

Slika C

1. Disk
2. Čep

SI. D

1. Prekidač
2. tipka za zaključavanje prekidača

SI. E

1. Gumb za kontrolu brzine

SI. F

1. Filter za prašinu

OPIS UREĐAJA

Polirni uređaj je ručna električna oprema na baterije. Uređaj je namijenjen suhom brušenju i poliranju lakiranih drvenih ili plastičnih površina. Pogodan je za upotrebu u automobilske industrije i stolarstvu, kao i za sve vrste uradi-sam projekata.

Ne koristite reznu ploču, žičane četke ili dijamantne ploče. Koristite brusni papir s granulacijom K 220 ili većom.

Ne koristite električni alat u svrhe drugačije od one za koju je namijenjen.

SADRŽAJ

• Polirni uređaj	1
• Disk	1
• Bočni ručak	1
• Gornja ručka	1
• Vuneni rukohvat	1
• Spužvaste pločice	2
• Ključa	1
• Vijci	2

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR	- godina proizvodnje
MM	- mjesec proizvodnje
Y	- dodatna oznaka
XXXXX	- serijski broj
NNN	- dodatna oznaka

UPOTREBA UREĐAJA

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 i 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	23 min	45 min	66 min	95 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti pri sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED-svjetiljka, što označava da je napajanje uključeno.
- Nakon što se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću – to označava da je baterija prazna i treba je napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispunjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija potpuno napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno, a sve LED-diode za status punjenja ostaju stalno upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED-diode za status punjenja se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti čelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja isključit će se nakon kratkog vremena. Iskopčajte napajanje prije nego što izvadite bateriju iz utičnice punjača. Izbjegavajte niz kratkih ciklusa punjenja u kratkom razmaku. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije se zagrijavaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

INDIKATOR STANJA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED-a). Za provjeru razine punjenja baterije pritisnite gumb za indikaciju razine punjenja baterije. Ako su sva LED-a upaljena, to označava visoku razinu punjenja baterije. Ako su upaljena 2 LED-a, to označava da je baterija djelomično ispunjena. Ako je upaljen samo 1 LED, to znači da je baterija prazna i treba je napuniti.

Postavljanje i zamjena polimog i brusnog diska

Za postavljanje polimog i brusnog diska pritisnite i držite tipku za zaključavanje vretena i zavijte disk na vreteno, okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za uklanjanje diska slijedite isti postupak u obrnutom redoslijedu (slika A).

Podešavanje kuta pomoćne ručke

Za podešavanje položaja pomoćne ručke, olabavite vijke s obje strane ručke. Zatim ručku podesite kut ručke. Nakon što ste podesili položaj, učvrstite ručku zatezanjem vijaka (SI. B).

Postavljanje jastučića za poliranje

Isključite polimni uređaj. Lagano rastegnite polimnu podlogu i postavite je na polimni i brusni disk. Pričvrstite je zatezanjem užeta. Gurnite krajeve užeta u središte polimne podloge tako da ne vise (SI. C).

Postavljanje brusnog papira ili spužve za poliranje

Polirka je opremljena brusnom pločom s čičak trakom, stoga smijete koristiti samo odgovarajuću brusnu papir ili spužvu za poliranje odgovarajuće veličine. Stavite brusnu papir ili spužvu za poliranje na brusnu ploču i čvrsto pritisnite.

Uključivanje / isključivanje

Stroj se može uključiti nakon što se sigurnosni prekidač pomakne u položaj "otključano".

Za uključivanje stroja pritisnite prekidač za uključivanje.

Da biste isključili uređaj, otpustite prekidač za uključivanje.

Nakon što se stroj isključio, zaključajte ga pomoću prekidača za zaključavanje (slika D).

Uređaj je opremljen sustavom za meko pokretanje radi ograničenja struje uključivanja.

Kontrola brzine

Brzinu rotacije kontrolira se pomoću kotačića na vrhu uređaja. Broj na kotačiću označava postavljenu brzinu rotacije (okretaja u minuti) (SI. E). Tijekom rada stroj automatski prilagođava snagu opterećenju kako bi održao stalnu brzinu rotacije.

Čišćenje filtera za prašinu

Redovito čistite poklopce ventilacijskih rešetki. Za čišćenje filtera izvadite ih iz uređaja (slika F).

Poliranje

Ovisno o vrsti posla koji se obavlja, koristite odgovarajuće podloge i ploče za poliranje, npr. spužvu ili pjenu, filc, tkaninu, višeslojnu krpu itd. Koristite samo čiste podloge za poliranje.

Cijela površina polimnog i brusnog diska treba ležati na površini predmeta koji se polira. Poliranje treba provoditi na hladnoj boji. Nanosite polimnu pastu na površinu polimnog jastučića (ne dopustite da polimna pasta dođe u izravan kontakt s površinom koja se polira). Na cijelu površinu treba nanijeti samo vosak, jer se mora osušiti prije poliranja.

Polimni uređaj treba uključivati i isključivati samo dok je polirna i brusna ploča u kontaktu s površinom koja se polira.

Premješajte polirač ravnomjerno po površini bez vršenja pritiska (sama težina polirača dovoljna je za postizanje željenog učinka). Pri završetku poliranja smanjite pritisak na polirač. Ostanke proizvoda za njegu lakiranih površina uklonite pamučnim ručnikom.

Prilikom upotrebe voska ili drugih proizvoda za njegu slijedite upute proizvođača. Prekomjerna upotreba voska ili paste za poliranje može uzrokovati da se jastučić za poliranje sklizne s brusnog i polimnog diska (slika G).

Brusenje

Šmirgl papir grubljeg zrna općenito je pogodan za grubo brušenje većine materijala, dok se šmirgl papir finijeg zrna koristi za završnu obradu. Postavite brusni disk odgovarajućeg zrna za predviđeni zadatak. Brusni disk mora čvrsto pristajati uz disk za brušenje i poliranje.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravka, isključite uređaj iz napajanja.
- Uvijek održavajte polimni stroj čistim.
- Pobrinite se da su ventilacijski otvori na kućištu polimnog stroja uvijek nezačepljeni.
- Vanjsko kućište očistite vlažnom krpom ili četkom – nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje ili otapala.
- Koristite samo vodu i blagi sapun za čišćenje polirane podloge.
- Oštećeni ili istrošeni disk za poliranje ili brušenje treba odmah zamijeniti.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

04-602 bežični polisher bez četkica	
Parametar	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Raspon broja okretaja u praznom hodu	800–2300 min ⁻¹
Maksimalni promjer diska	150 mm
Veličina navoja vretena	M14
IP zaštitni stupanj	IPX0
Razred zaštite	III
Težina	2,8 kg
04-602 označava i vrstu i specifikaciju stroja	

BUKA I VIBRACIJE

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija (glavna ručka)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vrijednost ubrzanja vibracija (pomoćna ručka)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira karakterizirana je razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_1 (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_1 navedene su ovom priručniku izmjerene su u skladu sa standardom IEC 60745-1. Navedena razina vibracija a_1 može se koristiti za usporedbu alata i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija predstavlja samo standardne primjene opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje opreme rezultirat će višim razinama vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzмите u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne recikla predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripada tvrtki GTX Poland i zaštićen je zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (1. Narodne novine 2006., br. 90, stavka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorska polirka

Model: 04-602

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača. Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu za GTX Poland

Varšava, 24. lipnja 2022.

(It)

ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Belaidis bešepetis poliravimo įrenginys

04-602

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip poliravimo mašina. Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant visų žemiau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.

- Šio elektrinio įrankio negalima naudoti tokiems darbams kaip šlifavimas, šlifavimas smėliu, valymas vieliniu šepetėliu, grėžimas ar pjovimas. Elektrinio įrankio naudojimas ne pagal paskirtį gali būti pavojingas ir sukelti sužalojimus.

- Negalima modifikuoti šio elektrinio įrankio jokiu būdu, išskyrus tą, kurį konkrečiai suprojektavo ir nurodė įrankio gamintojas. Tokios modifikacijos gali priversti jus prarasti įrankio kontrolę ir sukelti rimtus sužalojimus.

- Nenaudokite priedų, kurių įrankio gamintojas specialiai nesukūrė ir nenurodė. Vien tai, kad priedą galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, dar nereiškia, kad jis bus saugus naudoti.

- Priedo vardinė greitis turi būti ne mažesnis už elektriniame įrankyje nurodytą didžiausią greitį. Priedas, veikiantis didesniu nei jo vardinis greitis, gali būti sugadintas ir sukelti į gabalus.

- Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio vardinis parametrus. Priedai su netinkamais matmenimis negali būti tinkamai pritvirtinti ar valdomi.

- Priedo tvirtinimo matmenys turi atitikti elektrinio įrankio tvirtinimo detalių matmenis. Priedas, kuris netinka elektrinio įrankio tvirtinimo detalėms, suksis nesuderintas, pernelyg vibruos ir dėl to galite prarasti kontrolę.

- Nenaudokite pažeistų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar ant diskų, trintuvų ar poliravimo disko nėra įtrūkimų, įplėšimų ar pernelyg didelio nusidėvėjimo. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrito, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba pritvirtinkite nepažeistą priedą. Patikrinę ir pritvirtinę priedus, atistokite patys ir pašalinkite šalia esančius žmones nuo besisukančio priedo plokštumos, tada vieną minutę paleiskite elektrinį įrankį maksimaliu greičiu be apkrovos. Pažeisti priedai paprastai suskaidomi per šį bandymą.

- Būtinai dėvėti asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo naudojimo paskirties, naudokite veido skydelį, apsauginius akinius arba apsauginius akinius. Prireikus dėvėkite dulkių kaukę, ausų apsaugus, pirštines ir dirbtuvės prijuostę, kad apsaugotumėte nuo smulkių priedo ar apdirbamojo ruošinio fragmentų. Akių apsauga turi sulaukyti visus darbo metu susidarancius skveveldus. Dulkių kaukę arba respiratorių turi filtruoti konkrečios naudojimo paskirties metu susidarancias daleles. Ilgalaiskus buvimas didelio triukšmo aplinkoje gali sukelti klausos praradimą.

- Šalia esantys asmenys turi išlaikyti saugų atstumą nuo darbo zonos. Kiekvienas, įeinantis į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Apdirbamojo ruošinio fragmentai arba pažeisti priedai gali būti išmesti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.

- Laidą laikykite atokiau nuo besisukančių priedų. Jei prarastumėte kontrolę, laidas gali būti perkeltas arba užsikabinti, o operatoriaus ranka ar ranka gali būti įtraukta į besisukančią priedą.

- Niekada nenuleiskite elektrinio įrankio, kol priedas visiškai nesustos. Besisukantis priedas gali užsikabinti už paviršiaus ir priversti elektrinį įrankį sukelti nekontroliuojamą.

- Neįjunkite elektrinio įrankio, kol jį nešate. Atsitiktinis sąlytis su besisukančiu priedu gali sukelti drabužių užsikabinimą ir priedo patraukimą link jūsų kūno.

- Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Variklio ventiliatorius į korpusą įsiurbia dulkes, o per didelės metalinių dulkių susikaupimas gali kelti elektros pavojų.

- Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.

- Nenaudokite priedų, kuriems reikalingi skysti aušinimo skysčiai. Vandens ar kitų skystų aušinimo skysčių naudojimas gali sukelti elektros smūgį.

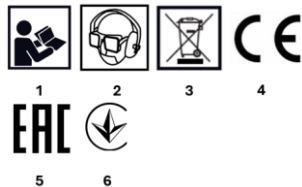
- Neleiskite, kad laisvos poliravimo disko dalys ar jo tvirtinimo virvės laisvai suktųsi. Paslėpkite arba nukirpkite visas laisvas tvirtinimo virves. Laisvos ir besisukančios tvirtinimo virvės gali apsvinoti aplink pirštus arba užsikabinti už apdirbamojo ruošinio.

ATŠOKIMAS IR SU JUO SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI:

- Atatranka – tai staigi reakcija, kurią sukelia užstrigęs arba užsikabinęs besisukantis diskas, trinkelė, šepetys ar kitas priedas. Užstrigimas arba užsikabinimas priverčia besisukantį priedą staiga sustoti, o tai savo ruožtu verčia elektrinį įrangą nekontroliuojamai judėti priešinga kryptimi nei priedo sukimosi kryptis užstrigimo vietoje.
- Pavyzdžiui, jei besisukantis diskas užsikabina arba įstrigo dėl apdirbamojo ruošinio, disko kraštas įstrigimo vietoje gali įsigręžti į medžiagos paviršių, dėl ko diskas gali šoktelėti arba būti išmestas atgal. Diskas gali nuskristi link operatoriaus arba nuo jo, priklausomai nuo jo judėjimo krypties įstrigimo momentu. Tokiomis sąlygomis diskas taip pat gali lūžti.
- Atatranka atsiranda dėl netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) neteisingų darbo procedūrų ar sąlygų. Jos galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargumo priemonių:

- **Elektrinį įrangą tvirtai laikykite abiem rankomis, o kūną ir rankas išdėstykite taip, kad galėtumėte neutralizuoti atatrankos jėgas. Visada naudokite pagalbinę rankeną (jei ji yra) siekdami užtikrinti maksimalų atatrankos arba sukimo momento reakcijos valdymą paleidžiant įrangą.** Naudotojas gali kontroliuoti sukimo momento reakciją arba atatrankos jėgą imdamasis atitinkamų atsargumo priemonių.
- **Niekada nelaikykite rankų arti besisukančių priedų.** Dėl atatrankos priedas gali judėti link jūsų rankų.
- **Nestovėkite vietoje, kur elektrinis įrankis gali judėti atatrankos atveju.** Atatranka privers įrangą judėti priešinga kryptimi nei disko judėjimo kryptis susidūrimo taške.
- **Būkite ypač atsargūs dirbdami kamuose, ant aštrių briaunų ir pan. Neleiskite, kad priedas šoktelėtų ar užsikabintų.** Kampai, aštrios briaunos ar šoktelėjimas gali priversti besisukantį priedą užsikabinti ir sukelti kontrolės praradimą arba atatranką.
- **Nenaudokite medžio drožimui skirtų grandinių pjūklų diskų, segmentinių deimantinių diskų, kurių perimetris tarpas didesnis nei 10 mm, arba dantytų pjūklų diskų.** Tokie priedai dažnai sukelia atatranką ir kontrolės praradimą.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS



1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukę)
3. Neišmeskite kartu su būtinėmis atliekomis
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Prietaiso sudedamosios dalys:

1. Veleno fiksavimo mygtukas
2. Pagalbinė rankena
3. Greičio reguliavimo rankenėlė
4. Pagrindinė rankena
5. Akumuliatoriaus fiksavimo mygtukas
6. Baterija
7. Įjungimo jungiklis
8. Maitinimo jungiklio fiksavimo mygtukas
9. Dulkių filtras
10. Diskas

Pav. A

1. Veleno fiksavimo mygtukas
2. Diskas

Pav. B

1. Pagalbinė rankena
2. Šešiakampis raktas

Pav. C

1. Diskas
2. Dangtelis

Pav. D

1. Jungiklis
2. Jungiklio fiksavimo mygtukas

Pav. E

1. Greičio reguliavimo rankenėlė

Pav. F

1. Dulkių filtras

PRIETAISO APRAŠYMAS

Poliravimo įrenginys yra akumuliatoriumi maitinamas rankinis elektrinis įrankis. Įrenginys skirtas lakuotų medinių arba plastikinių paviršių sausam šlifavimui ir poliravimui. Jis tinka naudoti automobilių ir stalių pramonėje, taip pat visų rūšių namų meistrų projektuose.

Nenaudokite pjovimo diskų, vielinį šepetį ar deimantinių diskų. Naudokite šlifavimo popierių, kurio grūdėtumas yra K 220 ar didesnis. Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais nei tie, kuriems jis yra skirtas.

TURINYS

• Poliravimo mašina	1
• Diskas	1
• Šoninė rankena	1
• Viršutinė rankena	1
• Vilnonė rankena	1
• Kempinės pagalvėlės	2
• Veržiarakis	1
• Sraigtai	2

PAŽYMĖJIMAI ANT ĮRENGINIO



RRRR	– pagaminimo metai
MM	– gaminių mėnuo
Y	– papildomas žymėjimas
XXXXX	– serijos numeris
NNN	– papildomas ženklas

PRIETAISO NAUDOJIMAS

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas naudoti su „ENERGY+“ baterijomis: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ir 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo trukmė	23 min.	45 min.	66 min.	95 min.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Naujas akumuliatorius arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks visą talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta teisingai (įdėta iki galo).
- Kai įkroviklis prijungiamas prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Įdėjus akumuliatorių į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad akumuliatorius įkraunamas.
- Tuo pačiu metu žali akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai mirgs įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirga visos šviesos diodės – tai reiškia, kad akumuliatorius yra išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.
- Mirksi du šviesos diodai – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena lemputė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija visiškai įkrauta, įkroviklio šviesos diodė užsidega žaliai, o visos baterijos įkrovos būsenos šviesos diodės šviečia nuolat. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodės užgesa.

Akumulatoriaus neturėtumėte įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumulatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia įkroviklio šviesos diodė liks įjungta. Baterijos įkrovos būsenos šviesos diodės užges po truputį. Prieš išimant bateriją iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite greitai vienas po kito vykstantį trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite baterijų po to, kai prietaisą naudojote tik trumpai. Žymus laiko tarpų tarp būtinų įkrovimų sutrumpėjimas rodo, kad baterija yra susidėvėjusi ir ją reikia pakeisti. Įkraunant akumulatoriai įkaista. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol akumulatorius pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti akumulatoriaus sugadinimo.

AKUMULIAITORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS RODYMAS

Akumulatoriujie įmontuotas akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad akumulatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia, kad akumulatoriaus yra iš dalies išsikrovęs. Jei dega tik 1 šviesos diodas, tai reiškia, kad akumulatorius yra visiškai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

Poliravimo ir šlifavimo disko montavimas ir keitimas

Norėdami uždėti poliravimo ir šlifavimo diską, laikykite nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką ir prisukite diską prie veleno, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Norėdami nuimti diską, atlikite tą pačią procedūrą atvirkštine tvarka (pav. A).

Pagalbinės rankenos kampo reguliavimas

Norėdami reguliuoti pagalbinės rankenos padėtį, atsukite varžtus abiejose rankenos pusėse. Tada galite reguliuoti rankenos kampą. Nustatę reikiamą padėtį, pritvirtinkite rankeną priverždami varžtus (pav. B).

Poliravimo pagalvėlės uždėjimas

Išjunkite poliravimo mašiną. Šiek tiek ištempkite poliravimo pagalvėlę ir uždėkite ją ant poliravimo ir šlifavimo disko. Prisukite virvelę, kad ją pritvirtintumėte. Virvelės galus įstumkite į poliravimo pagalvėlės centrą, kad jie nebūtų laisvi (pav. C).

Šlifavimo popieriaus arba poliravimo kempinės uždėjimas

Poliravimo mašina turi poliravimo ir šlifavimo diską su „Velcro“ tvirtinimu, todėl turėtumėte naudoti tik tinkamo dydžio šlifavimo popierių arba poliravimo kempinę. Uždėkite šlifavimo popierių arba poliravimo kempinę ant poliravimo ir šlifavimo disko ir tvirtai prispauskite.

Įjungimas / išjungimas

Įrenginį galima įjungti, kai saugos jungiklis perjungiamas į „atrankinimo“ padėtį.

Norėdami įjungti mašiną, paspauskite maitinimo jungiklį.

Norėdami išjungti mašiną, atleiskite maitinimo jungiklį.

Išjungus mašiną, ją užtrakininkite naudodami užtrakinimo jungiklį (pav. D).

Įrenginys turi švelnaus paleidimo sistemą, skirtą riboti paleidimo srovę.

Sukimosi greičio reguliavimas

Sukimosi greitis reguliuojamas skale, esančia prietaiso viršuje. Skalėje nurodytas skaičius rodo nustatytą sukimosi greitį (apsisukimų per minutę) (E pav.).

Veikimo metu prietaisas automatiškai pritaiko galią prie apkrovos, kad būtų išlaikytas pastovus sukimosi greitis.

Dulkių filtrų valymas

Reguliariai valykite ventiliacijos grotelių dangčius. Norėdami išvalyti filtrus, išimkite juos iš prietaiso (pav. F).

Poliravimas

Priklausomai nuo atliekamo darbo pobūdžio, poliravimui naudokite tinkamus poliravimo pagalvėles ir diskus, pvz., kempines ar putplascio, veltinio, tekstilės, daugiasluoksnės medžiagos ir pan. Naudokite tik švarias poliravimo pagalvėles.

Visas poliravimo ir šlifavimo disko paviršius turi liestis su poliruojamo daikto paviršiumi. Poliravimas turi būti atliekamas ant atvesusios dažų dangos. Poliravimo pasta paskirstykite ant poliravimo trinkelės paviršiaus (neleiskite, kad poliravimo pasta tiesiogiai liestųsi su poliruojamu paviršiumi). Ant viso paviršiaus turėtų būti tepamas tik vaškas, nes jis turi išdžiūti prieš poliravimą.

Poliravimo mašiną įjunkite ir išjunkite tik tada, kai poliravimo ir šlifavimo diskas liečiasi su poliruojamu paviršiumi.

Poliravimo mašinėlę judinkite tolygiai per paviršių, netaikydami spaudimo (norimam rezultatui pasiekti pakanka vien poliravimo mašinėlės svorio). Baigdami poliravimą, sumažinkite spaudimą ant poliravimo mašinėlės. Bet

kokių dažų priežiūros priemonių likučius reikia pašalinti medvilniniu rankšluosčiu.

Naudodami vašką ar kitus priežiūros produktus, laikykitės gamintojo nurodymų. Per didelės vaško ar poliravimo pastos kiekis gali sukelti poliravimo pagalvėlės nuslydimą nuo šlifavimo ir poliravimo disko (pav. G).

Šlifavimas

Grubesnio grūdėtumo šlifavimo popierius paprastai tinka daugumos medžiagų šiuurkšiam šlifavimui, o smulkesnio grūdėtumo šlifavimo popierius naudojamas apdailos darbams. Uždėkite šlifavimo diską, kurio grūdėtumas atitinka numatytą užduotį. Šlifavimo diskas turi glaudžiai priglusti prie šlifavimo ir poliravimo disko.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prieš atliekant bet kokius reguliavimus, priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
- Visada laikykite poliravimo mašiną švarią.
- Užtikrinkite, kad poliravimo mašinos korpuso ventiliacijos angos visada būtų laisvos.
- Išorinį korpusą valykite drėgnu skudurėliu arba šepetėliu – nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Poliravimo diską valykite tik vandeniu ir švelniu muilu.
- Sugadintą arba nusidėvėjusį poliravimo ir šlifavimo diską reikia nedelsiant pakeisti.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

04-602 Belaidis poliravimo įrenginys be šepetėlių	
Parametras	Vertė
Akumulatoriaus įtampa	18 V DC
Tuščiosios eigos sukų diapazonas	800–2300 min ⁻¹
Maksimalus disko skersmuo	150 mm
Veleno sriegio dydis	M14
IP apsaugos klasė	IPX0
Apsaugos klasė	III
Svoris	2,8 kg
04-602 nurodo tiek mašinos tipą, tiek specifikaciją	

TRIUŠKŠMOS IR VIBRACIJA

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreio vertė (pagrindinė rankena)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreio vertė (pagalbinė rankena)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamus virpesius apibūdina vibracijos pagreio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą IEC 60745-1. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrankiams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrangos naudojimo sąlygas. Jei įranga naudojama kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta įrangos techninė priežiūra tams didesnį vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpjus, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdurta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant,

be kita ko, jo tekstā, nuotruktas, diagramas, ilustrācijas, taip pat jo maketā, priekšau šimlinai „GTX Poland” ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be atskaus raštiško „GTX Poland” sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.”, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Produktas: Akumuliatorinis poliravimo aparatas

Modelis: 04-602

Prekės pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.

Aukščiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kioje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų,

, kurias pridėjo galutinis vartotojas, arba jo atliktų vėlesnių modifikacijų.

ES gyvenancio ar įsisteiguso asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

„GTX Poland” kokybės atstovas

Varšuva, 2022 m. birželio 24 d.

(Iv) ORIGINĖLO NORĖDĖJIMU TULKOJUMS

Bezkontaktu bezvadu pulėtėjs

04-602

BRĖDINĖJUMS įsiasiet visas drošības brĖdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brĖdinājumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

- Šis elektriskais instruments ir paredzēts lietošanai kā pulētājs. Izsiasiet visus drošības brĖdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.
- Šo elektrifiku nedrīkst izmantot tādām darbēm kā slīpēšana, smiltēšana, tīrīšana ar metāla suku, urbšana vai griešana. Elektrifika izmantošana mērkēm, kam tas nav paredzēts, var būt bīstama un izraisīt traumas.
- Nekādā veidā nemodificējiet šo elektrisko instrumentu, izņemot gadījumus, kad tas ir īpaši paredzēts un norādīts instrumenta ražotāja specifikaicijās. Šādas modifikācijas var izraisīt instrumenta kontroles zaudēšanu un nopietnus ievainojumus.
- Nelietojiet piederumus, kas nav īpaši izstrādāti un norādīti instrumenta ražotāja specifikaicijās. Vienkāršais fakts, ka piederumu var uzstādīt uz elektriskā instrumenta, negarantē drošu darbību.
- Piederuma nominālajam apgriezienu skaitam jābūt vismaz vienādam ar elektriskajam instrumentam norādīto maksimālo apgriezienu skaitu. Piederums, kas darbojas ar ātrumu, kas pārsniedz tā nominālo apgriezienu skaitu, var tikt bojāts un sadalīties gabalos.
- Piederuma ārējām diametram un biežumam jāatbilst elektriskā instrumenta nominālajiem parametriem. Piederumus ar

nepareiziem izmēriem nav iespējams pienācīgi nostiprināt vai kontrolēt.

- **Piederuma montāžas izmēriem jāatbilst elektriskā instrumenta montāžas detaļu izmēriem.** Piederums, kas neatbilst elektriskā instrumenta montāžas detaļām, griežties nevienmēriģi, pārmēriģi vibrēs un var izraisīt kontroles zaudēšanu.
- **Nelietojiet bojātus piederumus.** Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet piederumus, piemēram, diskus, spilventiņus vai pulēšanas spilventiņus, vai uz tiem nav pīsumu, iepīsumu vai pārmēriģa nodiluma. Ja elektriskais instruments vai piederums ir nokritis, pārbaudiet to uz bojājumiem vai uzstādītiem nebojājumiem. Pēc piederumu pārbaudes un uzstādīšanas novietojieties un novietojiet apkārtējos cilvēkus tālāk no rotējošā piederuma plaknes, tad vienu minūti darbiniet elektrisko instrumentu ar maksimālo ātrumu bez slodzes. Bojāti piederumi parasti sadalās šīs pārbaudes laikā.
- Ir jāvēlā individuālie aizsardzības līdzekļi. Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai drošības brilles. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darbinācas priekšautu, lai pasargātās no piederuma vai apstrādājamā materiāla sīkiem fragmentiem. Acu aizsardzībai jānovērš jebkādu skaidu iekūšana acīs darbības laikā. Putekļu maskai vai respiratoram jāfiltrē daļiņas, kas rodas konkrētajā lietošanas gadījumā. Ilgstoša pakļaušana augstam trokšņa līmenim var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Apkārtējiem cilvēkiem jāatrodas drošā attālumā no darba zonas.** Ikvienam, kas ienāk darba zonā, jāvēlā individuālie aizsardzības līdzekļi. Darba gabala fragmenti vai bojāti piederumi var tikt izsviesti un radīt traumas pat ārpus tiešās darba zonas.
- **Novietojiet kabeli tā, lai tas neatrastos rotējošā piederumu tuvumā.** Ja zaudējāt kontroli, kabelis var tikt pārgriežts vai iekerties, un operatora roka vai plauksta var tikt ievilkta rotējošajā piederumā.
- **Nekad nenolieciet elektrisko instrumentu, kamēr piederums nav pilnībā apstājies.** Rotējošs piederums var aizķerties par virsmu un izraisīt elektriskā instrumenta nekontrolētu griešanos.
- **Neieslēdziet elektrisko instrumentu, to pārnēsājot.** Neapzināta saskare ar rotējošo piederumu var izraisīt apģērba iekēršanos un piederuma ievilkšanu pret jūsu ķermeni.
- **Regulāri tīriet elektriskā instrumenta ventilācijas atveres.** Motora ventilatorus ieviekl putekļu korpusā, un pārmēriģa metāla putekļu uzkrāšanās var radīt elektriskās briesmas.
- **Nelietojiet elektrisko instrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- **Nelietojiet piederumus, kuriem nepieciešama šķidrā dzesēšanas līdzekļa izmantošana.** Ūdens vai citu šķidro dzesēšanas līdzekļu izmantošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- **Neļaujiet pulēšanas spilventiņa brīvājam daļām vai tā stiprinājuma auklām brīvi griezties.** Ievietojiet iekšā vai nogrieziet visas brīvās stiprinājuma auklas. Brīvas un rotējošas stiprinājuma auklas var apvīties ap pirkstiem vai iekerties apstrādājamajā detaļā.

ATSPIEDIENS UN AR TO SAISTĖTĖ BRĖDINĖJUMI:

- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa reakcija, ko izraisa rotējošā diska, spilventiņa, sukas vai cita piederuma iesprūšana vai aizķēršanās. Iesprūšana vai aizķēršanās izraisa rotējošā piederuma pēkšņu apstāšanās, kas savukārt liek elektriskajam instrumentam nekontrolējami pārvietoties pretējā virzienā nekā piederuma rotācija iesprūšanas vietā.
- Piemēram, ja rotējošais disks iekēras vai iestrēdz apstrādājamajā materiālā, diska mala iestrēģšanas vietā var iedurties materiāla virsmā, izraisot diska lēcenu vai atslīdenu atpakaļ. Disks var lidojāt virzienā uz operatoru vai prom no viņa, atkarībā no tā kustības virziena iestrēģšanas brīdī. Šādos apstākļos diska var arī saplīst.
- Atgriezeniskais trieciens rodas elektriskā instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu dēļ. To var novērst, ievērojot turpmāk uzskaitītos atbilstošos drošības pasākumus:
 - Elektrisko instrumentu stingri turiet ar abām rokām un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu neitralizēt atslīdiena spēkus. Vienmēr izmantojiet papildu rokturi, ja tāds ir piegādāts, lai nodrošinātu maksimālu kontroli pār atslīdenu vai griezes momenta reakciju, iedarbinot instrumentu. Lietotājs var kontrolēt griezes momenta reakciju vai atslīdiena spēku, veicot atbilstošus drošības pasākumus.
 - **Nekad netuvojiet rokas rotējošiem uzgaliem.** Atslīdiena rezultātā uzgaliis var pārvietoties jūsu roku virzienā.

- **Neatrodieties vietā, kur elektriskais instruments varētu pārvietoties atsitiena gadījumā.** Atsitieni izraisīs instrumenta kustību pretējā virzienā nekā diska kustība saskares punktā.
- **Esiet īpaši uzmanīgi, strādājot stūros, uz asām malām utt. Neļaujiet piederumam atlēkties vai iekrīties.** Stūri, asas malas vai atļieciņi var izraisīt rotējošā piederuma iekrāšanos, kas var novest pie kontroles zaudēšanas vai atsitiena.
- **Neuzstādiēt koka griešanai paredzētu motorzāģa asmeni, segmentētu dimanta asmeni ar perimetra spraugu, kas lielāka par 10 mm, vai zobainu zāģa asmeni.** Šādi piederumi bieži izraisa atsitieni un kontroles zaudēšanu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU APRAKSTS



1. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu masku)
3. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Ierīces komponenti:

1. Vārpstas fiksēšanas poga
2. Papildu rokturis
3. Ātruma regulēšanas poga
4. Galvenais rokturis
5. Akumulatora fiksēšanas poga
6. Akumulators
7. Ieslēgšanas slēdzis
8. Barošanas slēdža bloķēšanas poga
9. Putekļu filtrs
10. Disks

A att.

1. Vārpstas bloķēšanas poga
2. Disks

Att. B

1. Papildu rokturis
2. Sešstūra atslēga

Att. C

1. Disks
2. Vāciņš

Att. D

1. Slēdzis
2. Slēdža bloķēšanas poga

E att.

1. Ātruma regulēšanas poga

Att. F

1. Putekļu filtrs

IERĪCES APRAKSTS

Pulētājs ir ar akumulatoru darbināms rokas elektriskais instruments. Ierīce ir paredzēta lakojošu koka vai plastmasas virsmu sausai slīpēšanai un pulēšanai. Tā ir piemērota izmantošanai automobiļu un galdniecības nozarē, kā arī visdažādākajos „dari pats” projektos.

Nelietojiet griešanas diskus, metāla suku vai dimanta diskus. Lietojiet smilšpapīru ar graudu izmēru K 220 vai lielāku.

Nelietojiet elektrorliku citiem mērķiem, kas nav tie, kam tas ir paredzēts.

SATURS

- Pulētājs 1
- Disks 1
- Sānu rokturis 1
- Augšējais rokturis 1
- Vilnas rokturis 1

- Sūkļveida ieliktņi 2
- Atslēga 1
- Skrūves 2

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR -ražošanas gads
- MM -ražošanas mēnesis
- Y -papildu apzīmējums
- XXXX -sērijas numurs
- NNN -papildu markējums

IERĪCES LIETOŠANA

AKUMULATORU TIPI UN KAPACITĀTE

Ierīce ir paredzēta darbībai ar ENERGY+ akumulatoriem: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 un 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora kapacitāte	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darbības laiks	23 min	45 minūtes	66 minūtes	95 minūtes

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgū laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu aptuveni pēc 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pieslēdziet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismas mirgo dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED gaismas mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viena LED – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā, un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek nemainīgi iedegti. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED izdziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes stāvokļa LED indikatori pēc īsa brīža nodzīsīs. Atvienojiet barošanas avotu, pirms izņemat akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no vairākiem īsiem uzlādes cikliem īsā laika posmā. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulatori sakarst. Neuzsāciet darbu tūlīt pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA

Akumulatoram ir uzstādīts uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg 2 LED, tas norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies. Ja deg tikai 1 LED, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā izlādējies un ir jāuzlādē.

Pulēšanas un slīpēšanas diska uzstādīšana un nomaīņa

Lai uzstādītu pulēšanas un slīpēšanas disku, turiet nospiestu vārpstas fiksatora pogu un pieskrūvējiet disku uz vārpstas, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. Lai noņemtu disku, veiciet šo pašu darbību pretējā secībā (**att. A**).

Papildu roktura leņķa regulēšana

Lai noregulētu papildu roktura stāvokli, atskrūvējiet skrūves abās roktura pusēs. Pēc tam varat noregulēt roktura leņķi. Kad stāvoklis ir noregulēts, nostipriniet rokturu, pievelkot skrūves (att. B).

Pulēšanas spilventiņa uzstādīšana

Izslēdziet pulētāju. Nedaudz izstiepiet pulēšanas spilventiņu un uzlieciet to uz pulēšanas un slīpēšanas diska. Nostipriniet to, pievelkot skrūvi, lestimiet auklas galus pulēšanas spilventiņa centrā, lai tie nebūtu brīvi (att. C).

Smilšpapīra vai pulēšanas sūkļa uzstādīšana

Pulētājam ir uzstādīts pulēšanas un slīpēšanas diski ar „Velcro” stiprinājumu, tāpēc izmantojiet tikai atbilstoša izmēra smilšpapīru vai pulēšanas sūkli. Uzlieciet smilšpapīru vai pulēšanas sūkli uz pulēšanas un slīpēšanas diska un stingri piespiediet.

Ieslēgšana/izslēgšana

Ierīci var ieslēgt, kad drošības slēdzis ir pārvietots „atbloķētajā” stāvoklī. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas slēdzi. Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet ieslēgšanas slēdzi. Kad ierīce ir izslēgta, bloķējiet to, izmantojot bloķēšanas slēdzi (att. D). Ierīce ir aprīkota ar mīksto palaišanas sistēmu, lai ierobežotu ieslēgšanās strāvu.

Ātruma regulēšana

Griešanās ātrumu regulē ar pogu, kas atrodas ierīces augšdaļā. Skaitlītis uz pogas norāda uzstādīto griešanās ātrumu (apgriezieni minūtē) (E att.). Darbības laikā ierīce automātiski pielāgo jaudu slodzei, lai uzturētu nemainīgu rotācijas ātrumu.

Putekļu filtru tīrīšana

Regulāri tīriet ventilācijas režģu vākus. Lai notīrītu filtrus, izņemiet tos no ierīces (att. F).

Pulēšana

Atkarībā no veicamā darba veida pulēšanai izmantojiet piemērotus pulēšanas spilventiņus un diskus, piemēram, no sūkļa vai putuplasta, filca, auduma, daudzslāņu auduma utt. Izmantojiet tikai tīrus pulēšanas spilventiņus.

Visa pulēšanas un slīpēšanas diska virsma jāatbalsta pret pulējamo priekšmetu virsmu. Pulēšana jāveic uz aukstas krāsas. Izlīdziniet pulēšanas pastu pa pulēšanas spilventiņa virsmu (nelaujiet pulēšanas pastai nonākt tiešā saskarē ar pulējamo virsmu). Uz visas virsmas drīkst uzklāt tikai vasku, jo tam jānožūst pirms pulēšanas.

Pulētāju drīkst ieslēgt un izslēgt tikai tad, ja pulēšanas un slīpēšanas diski ir saskarē ar pulējamo virsmu.

Vienmērīgi pārvietojiet pulētāju pa virsmu, neuzspiežot (vienīgi pulētāja svars ir pietiekams, lai sasniegtu vēlamo rezultātu). Pabeidzot pulēšanu, samaziniet spiedienu uz pulētāju. Jebkura krāsas kopšanas līdzekļa atliekas jāņem ar kokvilnas dvieļi.

Lietojot vasku vai citus kopšanas līdzekļus, ievērojiet ražotāja norādījumus. Pārmerīga vaska vai pulēšanas pastas lietošana var izraisīt to, ka pulēšanas spilventiņš noslid no slīpēšanas un pulēšanas diska (att. G).

Slīpēšana

Lielāka graudainība slīpēšanas papīram parasti ir piemērota lielākās daļas materiālu rupjai slīpēšanai, savukārt smalkāka graudainība tiek izmantota apdares darbiem. Uzstādiet slīpēšanas disku ar atbilstošu graudainību paredzētajam uzdevumam. Slīpēšanas diskam ir cieši jāpieguļ pie slīpēšanas un pulēšanas diska.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Vienmēr uzturiet pulētāju tīru.
- Pārīecinieties, ka pulētāja korpusa ventilācijas atveres vienmēr ir brīvas.
- Ārējo korpusu notīriet ar mitru drānu vai suku – nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Pulēšanas disku tīriet tikai ar ūdeni un maigu ziepju šķīdumu.
- Bojātā vai nolietotu pulēšanas un slīpēšanas disku nekavējoties jānomaina.

TEHNISKIE PARAMETRI

04-602 Bezsku bezvadu pulētājs	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Darbības ātruma diapazons	800–2300 apgr./min

Maksimālais diska diametrs	150 mm
Vārpstas vītnes izmērs	M14
IP aizsardzības pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	III
Svars	2,8 kg
04-602 apzīmē gan mašīnas tipu, gan specifikāciju	

TROKSNIS UN VIBRĀCIJA

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (galvenā rokturi)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (papildu rokturis)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu noteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu noteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h noteikti saskaņā ar standartu IEC 60745-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un veiktu sākotnējo vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītās vibrācijas līmenis attiecas tikai uz iekārtas standarta lietošanas gadījumiem. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra iekārtas apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota. Pēc visu faktoru rūpīgas izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējās iestādes. Nolieciet elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” komanditabsabiedrība ar reģistrācijas adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”) ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, citā starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Bezvadu pulētājs

Modelis: 04-602

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, ņemoties pilnu atbildību ražotājam. Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz detaļām, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidujošas vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnicu dokumentāciju:

Parakstītājs vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2022. gada 24. jūnijs

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
Brezkrtačni akumulatorski polirnik

04-602

PREVIDNOST Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- **Tega električnega orodja ne uporabljajte kot polirnik.** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.
- **Tega električnega orodja ne smete uporabljati za opravlja, kot so brušenje, peskanje, čiščenje za žično krtačo, vrtenje ali rezanje.** Uporaba električnega orodja za namene, za katere ni bilo zasnovano, je lahko nevarna in lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Tega električnega orodja ne spreminjajte na noben način, razen na način, ki ga je izrecno zasnoval in določil proizvajalec orodja.** Takšne spremembe lahko povzročijo izgubo nadzora nad orodjem in posledično hude poškodbe.
- **Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in določil.** Samo dejstvo, da je dodatek mogoče namestiti na električno orodje, še ne zagotavlja varnega delovanja.
- **Nazivna hitrost dodatnega dela mora biti vsaj enaka največji hitrosti, ki je navedena na električnem orodju.** Dodatni del, ki deluje pri hitrosti, višji od njegove nazivne hitrosti, se lahko poškoduje in razleti na koščke.
- **Zunanji premer in debelina dodatnega dela morata ustrezati nazivnim parametrom električnega orodja.** Dodatnih delov z napačnimi dimenzijami ni mogoče ustrezno pritriliti ali nadzorovati.
- **Vgradne mere dodatnega dela morajo ustrezati meram vgradnih elementov električnega orodja.** Dodatni del, ki ne ustreza vgradnim elementom električnega orodja, se bo vrtel nepravilno, prekomerno vibriral in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Ne uporabljajte poškodovanega dodatnega orodja.** Pred vsako uporabo preverite dodatno orodje, kot so diski, blazinice ali polirni diski, ali so na njih razpoke, raztrganine ali prekomerna obraba. Če je električno orodje ali dodatno orodje padlo na tla, ga preverite, ali je poškodovano, ali pa namestite nepoškodovano dodatno orodje. Ko ste dodatno orodje pregledali in namestili, se vi in prisotne osebe umaknite iz ravnine vrtečega se dodatnega orodja, nato pa električno orodje eno minuto poganjajte na največji hitrosti brez obremenitve. Poškodovano dodatno orodje se običajno med tem preskusom razleti na koščke.
- **Nositi je treba osebno zaščitno opremo.** Glede na namembnost uporabite zaščitni ščit za obraz, varnostna očala ali zaščitna očala. Po potrebi nosite protiprašno masko, ušesne zaščitnike, rokavice in delovni predpasnik za zaščito pred majhnimi delci dodatka ali obdelovanca. Zaščita za oči mora preprečiti vstop morebitnih odlomkov, ki nastanejo med delovanjem. Protiprašna maska ali respirator mora filtrirati delce, ki nastajajo med konkretno uporabo. Daljša izpostavljenost visokim ravnam hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- **Osebe v bližini morajo ohranяти varno razdaljo od delovnega območja.** Vsakdo, ki vstopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Delci obdelovanca ali poškodovanega dodatka se lahko izvržejo in povzročijo poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- **Kabel namestite stran od vrtečih se dodatkov.** Če izgubite nadzor, se kabel lahko prereže ali zatakne, roka ali roka uporabnika pa se lahko potegne v vrteči se dodatek.

- **Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se priključek popolnoma ne ustavi.** Vrtljivi priključek se lahko zatakne na površini in povzroči, da se električno orodje zavrti izven nadzora.
- **Električnega orodja ne vkloplajte, medtem ko ga nosite.** Nenameren stik z vrtečim se dodatkom lahko povzroči, da se oblačila zataknejo in da se dodatek potegne proti vašemu telesu.
- **Redno čistite prezačevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko predstavlja električno nevarnost.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre lahko te materiale vžgejo.
- **Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo uporabo tekočih hladilnih sredstev.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.
- **Ne dopustite, da bi se ohladili deli polirnega blazinca ali njegove pritrilne vrvice prosto vrtele.** Ohlapne pritrilne vrvice pospravite ali odrežite. Ohlapne in vrteče se pritrilne vrvice se lahko zapletejo okoli vaših prstov ali se zataknejo za obdelovanec.

ODSKOK IN S TEM POVEZANA OPOZORILA:

- Odskok je nenadna reakcija, ki jo povzroči zasek ali zapletanje vrtečega se diska, blazinice, krtače ali drugega dodatka. Zasek ali zapletanje povzroči, da se vrteči dodatek nenadoma ustavi, kar posledično prisili električno orodje, da se na mestu zaseka neovirano premika v nasprotno smer od vrtenja dodatka.
- Če se na primer vrteči disk zatakne ali zapre ob obdelovancu, se lahko rob diska na mestu zatikanja zagrije v površino materiala, kar povzroči, da disk poškodki ali se odbije nazaj. Disk lahko odleti proti uporabniku ali stran od njega, odvisno od smeri njegovega gibanja v trenutku zatikanja. V takih okoliščinah se disk lahko tudi zlomi.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev. Izogniti se mu je mogoče z upoštevanjem ustreznih varnostnih ukrepov, navedenih spodaj:
 - **Električno orodje trdno držite z obema rokama ter telo in roke namestite tako, da lahko nevtralizirate sile odboja.** Vedno uporabljajte pomožni ročaj, če je priložen, da dosežete največji nadzor nad odbojem ali reakcijskim navorom ob zagonu orodja. Uporabnik lahko nadzira reakcijski navor ali silo odboja z ustreznimi varnostnimi ukrepi.
 - **Nikoli ne približujte rok vrtečim se priključkom.** Zaradi odboja se lahko priključek premakne proti vašim rokam.
 - **Ne postavljajte telesa na mesto, kamor bi se lahko električno orodje premaknilo v primeru odboja.** Odboj bo povzročil, da se bo orodje na točki stika premaknilo v nasprotno smer od gibanja diska.
 - **Bodite posebno previdni pri delu v kotih, na ostrih robovih itd. Ne dopustite, da bi se priključek odbijal ali zataknil.** Koti, ostri robovi ali odbijanje lahko povzročijo, da se vrteči priključek zatakne, kar lahko privede do izgube nadzora ali odboja.
 - **Ne nameščajte verige za rezanje lesa, segmentiranega diamantnega diska z obodno vrzeljo, večjo od 10 mm, ali zobatega žage.** Takšni dodatki pogosto povzročajo odskok in izgubo nadzora.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Pozorno preberite navodila za uporabo
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašna maska)
3. Ne odlagajte med gospodinjinski odpad
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Certifikacijska oznaka EAC.
6. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

Sestavni deli naprave:

1. Gumb za blokiranje vretena
2. Pomožni ročaj

3. Gumb za nastavitve hitrosti
4. Glavni ročaj
5. Gumb za zaklepanje baterije
6. Baterija
7. Stikalo za vklop
8. Gumb za zaklepanje stikala za vklop
9. Filter za prah
10. Disk

SI. A

1. Gumb za blokiranje vretena
2. Disk

SI. B

1. Pomožni ročaj
2. Šestkotni ključ

SI. C

1. Disk
2. Pokrovček

SI. D

1. Stikalo
2. Gumb za zaklepanje stikala

SI. E

1. Gumb za nastavitve hitrosti

SI. F

1. Filter za prah

OPIS NAPRAVE

Polirnik je ročno električno orodje, ki deluje na akumulator. Naprava je namenjena suhemu brušenju in poliranju lakiranih lesenih ali plastičnih površin. Primerna je za uporabo v avtomobilski industriji in mizarstvu ter za vse vrste domačih projektov.

Ne uporabljajte rezalnih diskov, žičnih krtač ali diamantnih diskov. Uporabljajte brusni papir z zrnatostjo K 220 ali več.

Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.

VSEBINA

- Polirnik 1
- Disk 1
- Stranski ročaj 1
- Zgornji ročaj 1
- Volneni ročaj 1
- Gobaste blazinice 2
- Ključ 1
- Vijaki 2

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	-leto izdelave
MM	-mesec izdelave
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

UPORABA NAPRAVE

VRSTE IN ZMOGLJIVOST BATERIJ

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 in 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 58G004-1 s kapaciteto 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	23 minut	45 minut	66 minut	95 minut

POLNJENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki dolgo časa ni bila v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.

- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke, ki prikazujejo stanje polnjenja baterije, utripale v različnih vzorcih (glej opis spodaj).
- Utripanje vseh LED-lučk – kaže, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – to pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Utripa ena LED-lučka – to pomeni, da je raven napolnjenosti baterije visoka.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno, vse LED-lučke stanja napolnjenosti baterije pa ostanejo stalno prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) se LED-lučke stanja napolnjenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se po popolnem napolnjenju baterije ne bo samodejno izklopil. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke, ki prikazujejo stanje napolnjenosti baterije, bodo po kratkem času ugasile. Pred odstranitvijo baterije iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se zaporedju kratkih polnilnih ciklov v hitrem zaporedju. Baterij ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED-lučke). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb za prikaz stanja napolnjenosti. Če sveti vseh 3 LED-lučk, je baterija polna. Če sveti 2 LED-lučki, je baterija delno izpraznjena. Če sveti le 1 LED-lučka, je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

Namestitev in zamenjava polimega in brusnega diska

Za namestitev diska za poliranje in brušenje pridržite gumb za blokiranje vretena in disk privijte na vreteno z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca. Za odstranitev diska izvedite isti postopek v obratnem vrstnem redu (sl. A).

Nastavitev kota pomožnega ročaja

Za nastavitve položaja pomožnega ročaja popustite vijake na obeh straneh ročaja. Nato lahko nastavite kot ročaja. Ko je položaj nastavljen, ročaj pritrdite z zategovanjem vijakov (sl. B).

Namestitev polimega blazinca

Izklopite polirnik. Polirno blazinico rahlo raztegnite in jo namestite na polirni in brusni disk. Prikrepite jo z zategovanjem vrvice. Konca vrvice pritnite v središče polime blazinice, da ne bosta ohlapna (sl. C).

Namestitev brusnega papirja ali polime gobice

Polirnik je opremljen s polirno-brušnim diskom z velcro trakom, zato uporabljajte le ustrezen brusni papir ali polirno gobico ustrezne velikosti. Brusni papir ali polirno gobico položite na polirno-brušni disk in ga trdno pritisknite.

Vklop / izklop

Stroj lahko vklopite, ko je varnostno stikalo v položaju »odklanjeno«.

Za vklop stroja pritisnite stikalo za vklop.

Za izklop stroja spustite stikalo za vklop.

Ko je naprava izklopljena, jo zaklenite z zaklepnim stikalom (sl. D).

Naprava je opremljena s sistemom mehkega zagona za omejevitv zagnoskega toka.

Nadzor hitrosti

Hitrost vrtenja se regulira z vrtljivim gumbom na zgornji strani naprave. Številka na gumbu označuje nastavljeno hitrost vrtenja (obradi na minuto) (sl. E).

Med delovanjem naprava samodejno prilagaja izhodno moč obremenitvi, da ohrani konstantno hitrost vrtenja.

Čiščenje prahovnih filtrov

Redno čistite pokrove prezračevalnih rešetk. Za čiščenje filtrov jih odstranite iz naprave (sl. F).

Poliranje

Glede na vrsto opravljanega dela uporabljajte za poliranje ustrezne polirne podloge in diske, npr. iz gobice ali pene, filca, tekstila, večplastne tkanine itd. Uporabljajte izključno čiste polirne podloge.

Celotna površina polimega in brusnega diska mora ležati na površini predmeta, ki ga polirate. Poliranje je treba izvajati na hladnem laku. Polirno pasto razmažite po površini polirne blazinice (poskrbite, da polirna pasta

ne pride v neposreden stik s površino, ki jo polirate). Na celotno površino nanosite le vosek, saj se mora pred poliranjem posušiti. Polinik vklopite in izklopite le takrat, ko je polini in brusni disk v stiku s površino, ki jo polirate. Polinik enakomerno premikajte po površini brez pritiska (za doseganje želenega učinka zadostuje že teža polinika). Ob koncu poliranja zmanjšajte pritisek na polinik. Ostanke kakršnega koli izdelka za nego laka odstranite z bombažno krpo. Pri uporabi voska ali drugih izdelkov za nego upoštevajte navodila proizvajalca. Prekomerna uporaba voska ali polirne paste lahko povzroči zdrs polirne blazinice s šliferne in polirne plošče (sl. G).

Brušenje

Brusni papir z grobo zrnatostjo je na splošno primeren za grobo brušenje večine materialov, medtem ko se brusni papir z fino zrnatostjo uporablja za končno obdelavo. Namestite brusni disk z ustrežno zrnatostjo za predvideno nalogo. Brusni disk mora tesno prilegati brusno-polirnemu disku.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Pred kakršnim koli nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravilom odklopite stroj iz omrežja.
- Polinik vedno ohranjanje čist.
- Poskrbite, da so prezračevalne reže v ohišju polinika vedno neovirane.
- Zunanji ohišje očistite z vlažno krpo ali krtačo – ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.
- Za čiščenje polirnega blazinčaka uporabljajte samo vodo in blago milo.
- Poškodovano ali obrabljeno polirno in brusilno ploščo je treba takoj zamenjati.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

04-602 Brezkrtačni akumulatorski polinik	
Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	18 V DC
Območje praznih vrtljajev	800–2300 min ⁻¹
Največji premer diska	150 mm
Velikost navoja vretena	M14
Stopnja zaščite IP	IPX0
Razred zaščite	III
Teža	2,8 kg
04-602 označuje tako tip kot tudi specifikacijo stroja	

HRUP IN VIBRACIJE

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij (glavni ročaj)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vrednost pospeška vibracij (pomožni ročaj)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočne moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_h (pri čemer K označuje merilno negotovost). Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h navedene v tem priročniku, so bile izmerjene v skladu s standardom IEC 60745-1. Navedena raven vibracij a_{se} lahko uporabi za primerjavo orodij in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam. Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe opreme. Če se oprema uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje opreme bo povzročilo višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko vodijo do povečane izpostavljenosti vibracijam skozi celotno obdobje uporabe. **Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.** Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne vzgostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperature rok ter ustreznega organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinske odpadke, temveč jih je treba predati na recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organi. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, komanditna družba s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Brezzični polinik

Model: 04-602

Blagovna znamka: NEO TOOLS

Serijska številka: od 000001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov,

ki jih je dobil končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščenec za kakovost pri GTX Poland

Varšava, 24. junija 2022

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
Безщеткова акумулаторна полираща машина

04-602

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Този електроинструмент е предназначен за използване като полираща машина. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- Този електроинструмент не трябва да се използва за задачи като шлифване, шлифоване с шкурка, почистване с телена четка, пробиване или рязане. Използването на електроинструмента за цели, за които не е предназначен, може да бъде опасно и да доведе до телесни наранявания.
- Не променяйте този електроинструмент по никакъв начин, освен по начина, специално проектиран и посочен от производителя на инструмента. Такива модификации могат да доведат до загуба на контрол върху инструмента и да причинят сериозни наранявания.

- **Не използвайте приставки, които не са специално проектирани и посочени от производителя на инструмента.** Самият факт, че дадена приставка може да се монтира на електроинструмента, не гарантира безопасна работа.
- **Номиналната скорост на приставката трябва да е поне равна на максималната скорост, посочена за електроинструмента.** Приставка, работеща със скорост, по-висока от номиналната ѝ, може да се повреди и да се разпадне на парчета.
- **Външният диаметър и дебелината на приставката трябва да попадат в рамките на номиналните параметри на електроинструмента.** Приставки с неправилни размери не могат да бъдат правилно закрепени или контролирани.
- **Монтажните размери на приставката трябва да съответстват на размерите на монтажните елементи на електроинструмента.** Приставка, която не се вписва в монтажните елементи на електроинструмента, ще се върти неравномерно, ще вибрира прекомерно и може да доведе до загуба на контрол.
- **Не използвайте повредени приставки.** Преди всяка употреба проверявайте приставките, като дискове, тампони или полиращи тампони, за пукнатини, разкъсвания или прекомерно износване. Ако електроинструментът или приставката са паднали, проверете ги за повреди или монтирайте неповредена приставка. След като приставките са проверени и монтирани, разположете себе си и присъстващите далеч от равнината на въртящата се приставка, след което пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените приставки обикновено се разпадат по време на този тест.
- **Задължително е да се носи лична защитна екипировка. В зависимост от приложението използвайте лицева маска, защитни очила или предпазни очила.** Когато е необходимо, носете прахова маска, предпазни слушалки, ръкавици и работен престилка за защита срещу малки фрагменти от приставката или обработваната детайла. Защитата за очите трябва да спира всички трески, образувани по време на работа. Праховата маска или респираторът трябва да филтрират частиците, генерирани по време на конкретното приложение. Продължителното излагане на високи нива на шум може да доведе до загуба на слуха.
- **Намиращите се наблизо лица трябва да поддържат безопасно разстояние от работната зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от детайла или повредени приставки могат да бъдат изхвърлени и да причинят наранявания дори извън непосредствената работна зона.
- **Поставяйте кабела далеч от въртящите се приставки.** Ако се загуби контрол, кабелът може да бъде прерязан или закачен, а ръката или рамото на оператора може да бъде включено във въртящата се приставка.
- **Никога не поставяйте електроинструмента, докато приставката не е напълно спряла.** Въртяща се приставка може да се закачи за повърхност и да доведе до излизане на електроинструмента от контрол.
- **Не включвайте електроинструмента, докато го носите.** Случаен контакт с въртяща се приспособление може да доведе до закачане на облеклото и приспособлението да бъде издърпано към тялото ви.
- **Почистявайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на двигателя всмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да представлява електрическа опасност.
- **Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали.** Искрите могат да възпламенят тези материали.
- **Не използвайте приставки, които изискват използването на течни охладители.** Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар.
- **Не позволявайте свободно въртящи се части на полиращата подложка или нейните закрепващи шнурове. Приберете или отрежете всички свободни закрепващи шнурове.** Свободните и въртящи се закрепващи шнурове могат да се заплетат около пръстите ви или да се закачат за обработваната детайла.

ОТДАВАНЕ И СВЪРЗАНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

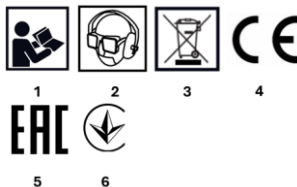
- Отдаването е внезапна реакция, причинена от заклещване или закачане на въртящ се диск, тампон, четка или друг аксесоар.

Заклещването или закачането води до рязко спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна принуждава електроинструмента да се движи неконтролируемо в посока, обратна на въртенето на аксесоара, в точката на заклещване.

- Например, ако въртящ се диск се закачи или заклещи в обработваната детайла, ръбът на диска в точката на заклещване може да се забие в повърхността на материала, което да доведе до подкачане или отскачане на диска назад. Дискът може да излезе към оператора или в обратна посока, в зависимост от посоката на движението му в момента на заклещването. При такива условия дискът може също да се счупи.
- Отдаването е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия. То може да бъде избегнато чрез вземане на подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:

- **Дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и разположете тялото и ръцете си така, че да можете да противодействате на силите на отката.** Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за да постигнете максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент при пускане на инструмента. Операторът може да контролира реакцията на въртящия момент или силата на отката, като вземе подходящи предпазни мерки.
- **Никога не приближавайте ръцете си до въртящи се приставки.** В резултат на отката приставката може да се придвижи към ръцете ви.
- **Не заемайте позиция в зона, където електроинструментът може да се придвижи в случай на отскачане.** Отскачането ще доведе до движение на инструмента в посока, обратна на движението на диска в точката на контакт.
- **Бъдете особено внимателни, когато работите в ъгли, по остри ръбове и др. Не позволявайте приставката да подскача или да се закачи.** Ъглите, остри ръбове или подскачането могат да причинят закачане на въртящата се приставка и да доведат до загуба на контрол или отскачане.
- **Не монтирайте нож за дърворезба, сегментиран диамантен диск с периферна междина, по-голяма от 10 mm, или зъбен нож.** Такива приставки често причиняват отскачане и загуба на контрол.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахова маска)
3. Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци
4. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Сертификационен знак EAC.
6. Сертификационен знак за украинския пазар.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Компоненти на устройството:

1. Бутон за заключване на шпиндела
2. Дългоплътелна дръжка
3. Копче за регулиране на скоростта
4. Основна дръжка
5. Бутон за заключване на батерията
6. Батерия
7. Превключвател за захранване
8. Бутон за заключване на превключвателя за захранване
9. Филтър за прах
10. Диск

Фиг. А

1. Бутон за блокиране на шпиндела
2. Диск

Фиг. Б

1. Допълнителна ръкохватка
2. Шестограмен ключ

Фиг. С

1. Диск
2. Капачка

Фиг. Д

1. Превключвател
2. Бутон за заключване на превключвателя

Фиг. Е

1. Копче за регулиране на скоростта

Фиг. F

1. Филтър за прах

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

Полиращата машина е ръчен електроинструмент, захранван с акумулатор. Устройството е предназначено за сухо шлифоване и полиране на лакирани дървени или пластмасови повърхности. Подходящо е за използване в автомобилната и дървообработващата промишленост, както и за всички видове проекти „Направи си сам“.

Не използвайте режещи дискове, телени четки или диамантени дискове. Използвайте шкурка с гранулометрия K 220 или по-висока. Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

СЪДЪРЖАНИЕ

- Полираща машина 1
- Диск 1
- Странична дръжка 1
- Горна дръжка 1
- Вълнена ръкохватка 1
- Гъбички 2
- Ключ 1
- Винтове 2

Означения върху устройството



- RRRR - година на производство
- MM - месец на производство
- Y - допълнително обозначение
- XXXXX - сериен номер
- NNN - допълнително обозначение

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е предназначено за работа с батерии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерията 58G004-1 с капацитет 4 Ah

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	23 минути	45 минути	66 минути	95 минути

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че захранването е включено.

- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждането на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мигащ един светодиода – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди напълно, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават постоянно включени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превъзхождането на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след кратко време. Изключете захранването, преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте поредица от кратки цикли на зареждане в бърза последователност. Не зареждайте батериите след само кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че батерията е износена и трябва да бъде подменена.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията е снабдена с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикация на нивото на заряд. Ако всички светодиоди светят, това показва високо ниво на заряд на батерията. Ако светят 2 светодиода, това показва, че батерията е частично разрядена. Ако свети само 1 светодиода, това означава, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

Монтиране и смяна на диска за полиране и шлифоване

За да монтирате диска за полиране и шлифоване, задръжте натиснат бутона за заключване на шпиндела и завийте диска върху шпиндела, като го въртите обратно на часовниковата стрелка. За да демонтирате диска, следвайте същата процедура в обратен ред (фиг. А).

Регулиране на тъгъла на допълнителната дръжка

За да регулирате положението на допълнителната дръжка, разхлабете винтовете от двете страни на дръжката. След това можете да регулирате тъгъла на дръжката. След като положението е регулирано, закрепете дръжката, като затегнете винтовете (фиг. Б).

Поставяне на полиращата подложка

Изключете полиращата машина. Разтегнете леко полиращата подложка и я поставете върху диска за полиране и шлифоване. Закрепете я, като стегнете шнур. Вкарайте краищата на шнур в центъра на полиращата подложка, така че да не висят свободно (фиг. В).

Поставяне на шкурка или полираща гъба

Полиращата машина е снабдена с диск за полиране и шлифоване с велкро, затова трябва да използвате само подходящ шкурка или полираща гъба с подходящ размер. Поставете шкурката или полиращата гъба върху диска за полиране и шлифоване и натиснете силно.

Включване/изключване

Машината може да се включи, след като предпазният превключвател е преместен в положение „отключено“.

За да включите машината, натиснете превключвателя за захранване.

За да изключите машината, освободете превключвателя за захранване.

След като машината е изключена, я заключете с помощта на заключващия превключвател (фиг. D).

Устройството е оборудвано със система за плавно стартиране, която ограничава пусковия ток.

Регулиране на скоростта

Скоростта на въртене се регулира с помощта на скала, разположена в горната част на уреда. Цифрата на скалата показва зададената скорост на въртене (обороти в минута) (фиг. Е). По време на работа уредът автоматично регулира изходната мощност според натоварването, за да поддържа постоянна скорост на въртене.

Почистване на праховите филтри

Почиствайте редовно капациите на вентилационните решетки. За да почистите филтрите, ги извадете от уреда (фиг. F).

Полиране

В зависимост от вида на извършваната работа използвайте подходящи полиращи подложки и дискове за полиране, например от гъба или пяна, филц, текстил, многослойна тъкан и др. Използвайте само чисти полиращи подложки.

Цялата повърхност на диска за полиране и шлифование трябва да лежи върху повърхността на полирания предмет. Полирането трябва да се извършва върху студена боя. Нанесете полиращата паста върху повърхността на полиращата подложка (не позволявайте полиращата паста да влезе в пряк контакт с повърхността, която се полира). На цялата повърхност трябва да се нанася само восък, тъй като той трябва да изсъхне преди полирането.

Полиращата машина трябва да се включва и изключва само когато полиращият и шлифовачният диск е в контакт с повърхността, която се полира.

Движете полиращата машина равномерно по повърхността, без да упражнявате натиск (само теплото на машината е достатъчно, за да се постигне желаният ефект). Когато приключите с полирането, намалете натиска върху машината. Остатъците от продуктите за грижа за лаковото покритие трябва да се отстранят с памучна кърпа. При използване на восък или други продукти за грижа следвайте инструкциите на производителя. Прекомерната употреба на восък или полираща паста може да доведе до използване на полиращата подложка от шлифовъчния и полиращия диск (фиг. G).

Шлифване

Шкурка с по-едър зърнест размер обикновено е подходяща за грубо шлифване на повечето материали, докато шкурка с по-фин зърнест размер се използва за довършителни работи. Поставете шлифовъчен диск с подходящ размер на зърната за предвидената задача. Шлифовъчният диск трябва да прилепва плътно към шлифовъчно-полиращия диск.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Преди да извършите каквито и да било настройки, поддръжка или ремонтни работи, изключете машината от електрическата мрежа.
- Винаги поддържайте полиращата машина чиста.
- Уверете се, че вентилационните отвори в корпуса на полиращата машина винаги са свободни.
- Почистете външния корпус с влажна кърпа или четка – не използвайте почистващи средства или разтворители.
- За почистване на полиращата подложка използвайте само вода и мек сапун.
- Повреден или износен диск за полиране и шлифование трябва да се смени незабавно.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

04-602 Безчеткова акумулаторна полираща машина	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Диапазон на скоростта на празен ход	800–2300 об./мин
Максимален диаметър на диска	150 mm
Размер на резбата на шпиндела	M14
Степен на защита по IP	IPX0
Клас на защита	III
Тегло	2,8 кг
04-602 обозначава както типа, така и спецификацията на машината	

ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
----------------------------	---

Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите (главна ръкохватка)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (спомогателна ръкохватка)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Посочените в настоящото ръководство нива на звуковото налягане L_{pA} , нива на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h са измерени в съответствие със стандарт IEC 60745-1. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на инструменти и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на оборудването. Ако оборудването се използва за други приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на оборудването ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддръжване на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Излезлите от употреба електрически и електронни уреди съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Уредите, които не се рециклират, представляват потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък „GTX Poland“), с настоящата декларира, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Ръководство“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторна полираща машина

Модел: 04-602

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2:3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

Настояща декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти,

, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, изпълномощно да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX Poland

Варшава, 24 юни 2022 г.

(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Бесклетна полирка без жице

04-602

ОПРЕЗ: Прочитайте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрации и спецификации приложени уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.

- Ова електрична алатка је дизајнирана за употребу као полирач. Прочитајте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрации и спецификации које се испоручују уз ову електричну алатку. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
- Овај електрични алат се не сме користити за задатке као што су брушење, шлифовање, четкање жицом, бушење или резање. Коришћење електричног алата за сврхе за које није дизајниран може бити опасно и довести до телесних повреда.
- Не мењајте ову електричну алату на било који начин осим оног који је посебно дизајниран и наведен од стране произвођача алата. Такве измене могу довести до губитка контроле над алатом и проузроковати озбиљне повреде.
- Не користите додатке који нису посебно дизајнирани и наведени од стране произвођача алата. Чињеница да се додаток може причврстити на електрични алат не гарантује безбедан рад.
- Номинална брзина додатка мора бити барем једнака максималној брзини наведеној на електричном алату. Додатак који ради на брзини вишој од своје номиналне брзине може бити оштећен и распрснути се.
- Спољни пречник и дебелина додатка морају бити у оквиру номиналних параметара електричног алата. Додаци са неправилним димензијама не могу се правилно причврстити или контролисати.
- Димензије монтаже додатка морају да одговарају димензијама монтажних компоненти електричног алата. Додатак који не одговара монтажним компонентама електричног алата ће се ротирајући ван поравнања, прекомерно вибирати и може довести до губитка контроле.
- Не користите оштећене прикључке. Преве сваке употребе, проверите прикључке као што су дискови, подлошке или полирне подлошке да ли имају пукотине, поцепа или прекомерног хабања. Ако је електрични алат или прикључак пао, проверите да ли је оштећен или уградите неоштећен прикључак. Када се прикључци провере и уграде, удаљите се и све присутне удаљите од равнине ротирајућег прикључка, затим пустите електрични алат да ради на максималној брзини без отпорења један минут. Оштећени прикључци се обично разбијају током овог теста.
- Мора се носити лична заштитна опрема. У зависности од примене, користите штитник за лице, заштитне наочаре или безбедносне наочаре. По потреби носите маску за прашину, заштиту за уши, рукавице и раднички прегачу као бисте се заштитили од ситних фрагмената који потичу од прикључка или обрађиваног дела. Заштита за очи мора спречити да икакве стружине настале током рада уђу у очи. Маска за прашину или респиратор мора филтрирати честице настале

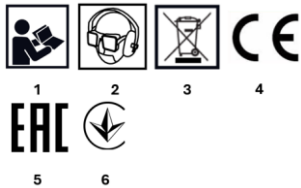
током одређене примене. Дуготрајна изложеност високим нивоима буке може изазвати губитак слуха.

- Присутствовање особе треба да одрже безбедну удаљеност од радног простора. Свако ко улази у радни простор мора да носи личну заштитну опрему. Делићи обрађиваног комада или оштећени прикључци могу бити избачени и изазвати повреду чак и ван непосредног радног простора.
- Поставите кабл даље од ротирајућих прикључака. Ако се изгуби контрола, кабл може бити пресечен или заглављен, а оперативна рука или подлактица може бити увучена у ротирајући прикључак.
- Никада не стављајте електрични алат на тло док се прикључак потпуно не заустави. Вртећи се прикључак може да се закачи за неку површину и изазове неконтролисано вртложење алата.
- Не укључујате електрични алат док га носите. Случајан контакт са ротирајућим додатком може да заустави одећу и да повиче додаток ка вашем телу.
- Редовно чистите вентилационе отворе електричног алата. Вентилатор мотора усисава прашину у кућиште, а прекомерно нагомилана металне прашине може представљати електрични ризик.
- Не користите електрични алат у близини запаливих материјала. Искре могу да запале ове материјале.
- Не користите додатке који захтевају употребу течних хлађења. Употреба воде или других течних хлађења може довести до електричног удара.
- Не дозволите да слободни делови полирајућег јастучића или његових везица за причвршћивање слободно ротирају. Увучите или скратите све вишак везице за причвршћивање. Слободне и ротирајуће везице за причвршћивање могу се запетљати око ваших прстију или се заглавити на радном комаду.

ПОВРАТНИ УДАРАЦИ И ПОВЕЗАНА УПОЗОРЕЊА:

- Кикбек је изненадна реакција изазвана заглављивањем или запетљавањем ротирајућег диска, подлошке, четке или другог прикључка. Заглављивање или запетљавање нагло зауставља ротирајући прикључак, што затим приморава електрични алат да се неконтролисано помери у супротном смеру од ротације прикључка на месту заглављивања.
- На пример, ако се ротирајући диск заглави или закачи за обрадак, ивица диска на месту заглављивања може да се зарие у површину материјала, што узрокује да диск искочи или буде одбачен. Диск може да полети ка оператеру или од њега, у зависности од правца његовог кретања у тренутку заглављивања. У таквим условима диск се такође може сломити.
- Одбацивање настаје због неправилне употребе електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова. Може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
 - Чврсто држите електрични алат обема рукама и поставите тело и руке тако да можете да ублажите силе одбацивања. Увек користите помоћну ручку, ако је алат има, како бисте постигли максималну контролу над одбацивањем или реакцијом обртног момента при покретању алата. Оператер може да контролише реакцију обртног момента или силу одбацивања предузимањем одговарајућих мера предострожности.
 - Никада не приближавајте руке ротирајућим прикључцима. Због одскока, прикључак може да се помери ка вашим рукама.
 - Немојте да се налазите у зони у којој би електрични алат могао да се помери у случају одскока. Одскок ће натерати алат да се помери у супротном смеру у односу на кретање диска на месту контакта.
 - Посебно пазите када радите у угловима, на оштрим ивицама итд. Не дозволите да се прикључак одбаци или заглави. Углови, оштре ивице или одбацивање могу узроковати да се ротирајући прикључак заглави и довести до губитка контроле или одбацивања.
 - Не уграђујте ланчану пилу за резбање дрвета, сегментовани дијамантни диск са околним размаком већим од 10 мм или зубату пилу. Такви додаци често изазивају одскок и губитак контроле.

ОПИС ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



- 1. Пажљиво прочитајте упутства за употребу
- 2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину)
- 3. Не одлагати са кућним отпадом
- 4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
- 5. Знак ЕАС сертификације.
- 6. Марка сертификације за украјинском тржиште.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Компоненте уређаја:

- 1. Дугме за закључавање вретена
- 2. Помоћна ручка
- 3. Копче за контролу брзине
- 4. Главна ручка
- 5. Дугме за закључавање батерије
- 6. Батерија
- 7. Прекидач за напајање
- 8. Дугме за закључавање прекидача напајања
- 9. Филтер за прашину
- 10. Диск

Сл. А

- 1. Дугме за закључавање вретена
- 2. Диск

Сл. Б

- 1. Помоћна ручка
- 2. Алат са шестоугаоном главом

Сл. С

- 1. Диск
- 2. Чепић

Сл. Д

- 1. Прекидач
- 2. Дугме за закључавање прекидача

Сл. Е

- 1. Копче за контролу брзине

Сл. Ф

- 1. Филтер за прашину

ОПИС УРЕЂАЈА

Полирач је ручна електрична алатка на батерије. Уређај је дизајниран за суво брушење и полирање лакираних дрвених или пластичних површина. Погодан је за употребу у аутомобилској индустрији и столарству, као и за све врсте ДИИ пројеката. Не користите резне дискове, жичане четке или дијамантске дискове. Користите шмиргл папир зрнастости К 220 или више. Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен.

САДРЖАЈ

- Полирач 1
- Диск 1
- Бочни држач 1
- Горња ручка 1
- Вунени држач 1
- Спужвасти јастучићи 2
- Кључ 1
- Вијци 2

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
- MM - месец производње
- Y - додатна ознака
- XXXXX - серијски број
- NNN - додатна ознака

РАД УРЕЂАЈА

ТИПОВИ БАТЕРИЈА И КАПАЦИТЕТ

Уређај је дизајниран да ради са ENERGY+ батеријама: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	23 мин	45 мин	66 мин	95 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија се треба пуњати на собној температури од 4°C до 40°C. Нова батерија или она која се дуго није користила достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и праžњења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V).
- Уметните батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности уметнута).
- Када је пуњач прикључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити, што указује да је напајање повезано.
- Када се батерија убаци у пуњач, на пуњачу ће се упалити црвена LED диода, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере – указује да је батерија испражњена и да треба да се напуни.
- Две LED диоде трепере – указује да је батерија делимично испражњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво напуњености батерије.
- Када је батерија потпуно напуњена, LED на пуњачу светли зелено, а све LED диоде за статус пуњења батерије остају стабилно упале. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би смела пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена LED диода на пуњачу ће остати упалена. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите извор напајања пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте низ кратких узастопних циклуса пуњења. Не пуните батерије након само краткотрајне употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да се замени.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАТОР СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме за индикацију нивоа пуњења батерије. Ако су све LED диоде упале, то указује на висок ниво пуњења батерије. Ако су упале 2 LED диоде, то указује да је батерија делимично испражњена. Ако је упалена само 1 LED диода, то значи да је батерија празна и да је потребно пуњење.

Постављање и замена диска за полирање и брушење

Да бисте поставили диск за полирање и брушење, држите притиснута дугме за закључавање вретена и навијте диск на вретено, окрећући га у смеру супротном од казаљке на сату. Да бисте уклонили диск, поновите поступак у обрнутом редоследу (сл. А).

Подешавање угла помоћне ручке

Да бисте подесили положај помоћне ручке, опустите вијке са обе стране ручке. Затим можете подесити угао ручке. Када сте подесили положај, учврстите ручку затезањем вијака (сл. Б).

Постављање подлошке за полирање

Искључите полирач. Лагано растегните подлогу за полирање и ставите је на диск за полирање и брушење. Затегните је каблом. Убаците крајеве кабла у средину подлоге за полирање тако да не висе (сл. С).

Постављање шмиргл папира или полирајућег сунђера

Полирач је опремљен диском за полирање и брушење са велкро траком, па треба да користите само одговарајућу шмиргл-хартiju или сунђер за полирање одговарајуће величине. Ставите шмиргл-хартiju или сунђер за полирање на диск за полирање и брушење и чврсто притисните.

Укључивање / искључивање

Машина се може укључити тек након што је безбедносни прекидач померен у положај "откључано".

Да бисте укључили машину, притисните прекидач за напајање.

Да бисте искључили машину, отпустите прекидач за напајање.

Када се машина искључи, закључајте је помоћу кључа за закључавање (сл. Д).

Уређај је опремљен системом за меки старт који ограничава струју при укључивању.

Контрола брзине

Брзина ротације се контролише помоћу диска смештеног на горњем делу уређаја. Број на диску означава подељену брзину ротације (оборота у минути) (сл. Е).

Током рада машина аутоматски прилагођава излазну снагу оптерећењу како би одржала константну брзину ротације.

Чишћење филтера за прашину

Редовно чистите поклопце вентилационе решетке. Да бисте очистили филтере, извадите их из уређаја (сл. F).

Полирање

У зависности од врсте посла који се обавља, користите одговарајуће подлошке и дискове за полирање, нпр. сунђер или пена, филц, текстил, вишеслојна крпа итд. Користите само чисте подлошке за полирање.

Цела површина диска за полирање и брушење треба да лежи на површини предмета који се полира. Полирање треба вршити на хладној боји. Распоредите средство за полирање по површини подлошке за полирање (не дозволите да средство за полирање дође у директан контакт са површином која се полира). Само восак треба наносити на целу површину, јер мора да се осуши пре полирања. Полирач треба укључивати и искључивати само док је полирна и брусна плоча у контакту са површином која се полира.

Водите полирач равномерно преко површине без притиска (сама тежина полирача је довољна да се постигне жељени ефекат). При крају полирања смањите притисак на полирач. Остатке производа за негу боје укљоните памучним пешкиром.

При коришћењу воска или других производа за негу, пратите упутства произвођача. Прекомерна употреба воска или пасте за полирање може изазвати да се подлога за полирање одвоји од диска за брушење и полирање (сл. G).

Брушење

Грубљи шмиргл папир је генерално погодан за грубо брушење већине материјала, док се фини шмиргл папир користи за завршне радове. Уградите брусни диск одговарајуће гранулације за предвиђени задатак. Брусни диск мора чврсто да пристане уз диск за брушење и полирање.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Пре него што извршите било какво подешавање, одржавање или поправку, искључите машину из напајања.
- Увек држите полирач чистим.
- Обезбедите да су вентилациони отвори у кућишту полирача увек неблокирани.
- Чистите спољну кућишту влажном крпом или четком – не користите средства за чишћење или раствараче.
- Користите само воду и благи сапун за чишћење диска за полирање.
- Оштећен или истрошен диск за полирање или брушење треба одмах заменити.

ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

04-602 Бескетни бежични полирач	
Параметар	Вредност
Напон батерије	18 V DC
Опсег брзине у празном ходу	800–2300 мин ⁻¹
Максимални пречник диска	150 mm
Навој вретена	M14
IP степен заштите	IPX0
Класа заштите	III
Тежина	2,8 кг

04-602 означава и тип и спецификацију машине

БУКА И ВИБРАЦИЈЕ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Вредност убрзања вибрација (главна ручка)	$a_{h1} = 5,39 \text{ ms}^{-2}$ $K = 1,5 \text{ ms}^{-2}$
Вредност убрзања вибрација (помоћна ручка)	$a_{h2} = 4,73 \text{ ms}^{-2}$ $K = 1,5 \text{ ms}^{-2}$

Информације о буци и вибрацијима

Бука коју емитује уређај карактерише се: нивоима звучног притиска L_{pA} и звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације (које емитује уређај карактеришу вредност убрзања вибрација a_h (где K означава неизвесност мерења)).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_h наведени у овом упутству су измерени у складу са стандардом IEC 60745-1. Наведени ниво вибрација a_h може се користити за упоређивање алата и за прелиминарну процену изложености вибрацијима.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене опреме. Ако се опрема користи за друге примене или са различитим радним алатима, ниво вибрације се може променити. Неадекватно или ретко одржавање опреме ће довести до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијима током целог периода коришћења.

Да бисте тачно проценили изложеност вибрацијима, узмите у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијима може се показати знатно нижој.

Да би се корисник заштитио од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на погодном температурном режиму и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи који раде на струју не смеју да се одлажу са комуналним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају свог животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

DOO "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pogorzalna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да је целокупно ауторско право на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припада компанији GTX Poland и заштићен је законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени лист Польске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било кој његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ασύρματο γυαλιστικό χωρίς ψήκτρες

04-602

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για χρήση ως γυαλιστική μηχανή. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις τεχνικές προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εργασίες όπως λείανση, τρίψιμο, βούρτσισμα με σφυρτάξουρτσισμα, διάτρηση ή κοπή. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί μπορεί να είναι επικίνδυνη και να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό.
- Μην τροποποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο με οποιονδήποτε τρόπο εκτός από αυτόν που έχει σχεδιαστεί και

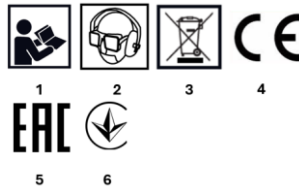
καθοριστεί συγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Τέτοιες τροποποιήσεις ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου και να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό.

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί και καθοριστεί ειδικά από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός και μόνο ότι ένα εξάρτημα μπορεί να τοποθετηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εγγυάται την ασφαλή λειτουργία του.
- Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που καθορίζεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εξάρτημα που λειτουργεί με ταχύτητα υψηλότερη από την ονομαστική του ταχύτητα ενδέχεται να υποστεί ζημιά και να σπάσει σε κομμάτια.
- Η εξωτερική διάμετρος του ή το πάχος του εξαρτήματος πρέπει να εμπίπτουν στις ονομαστικές παραμέτρους του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορούν να στερεωθούν ή να ελεγχθούν σωστά.
- Οι διαστάσεις στερέωσης του εξαρτήματος πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις των εξαρτημάτων στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα εξάρτημα που δεν ταιριάζει στα εξαρτήματα στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα περιστρέφεται εκτός ευθυγράμμισης, θα δονείται υπερβολικά και ενδέχεται να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εξαρτήματα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα εξαρτήματα, όπως δίσκους, ταμπόν ή ταμπόν στίλβωσης, για ρωγμές, σχισίματα ή υπερβολική φθορά. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εξάρτημα έχει πέσει, ελέγξτε το για ζημιές ή τοποθετήστε ένα εξάρτημα που δεν έχει υποστεί ζημιά. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε τα εξαρτήματα, απομακρυνθείτε εσείς και οι παρευρισκόμενοι από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εξαρτήματος και, στη συνέχεια, θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- Πρέπει να φοριέται εξοπλισμός ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε ασπίδα προσώπου, γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά. Όπου είναι απαραίτητο, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά αυτιών, γάντια και ποδιά εργαστηρίου για προστασία από μικρά θραύσματα του εξαρτήματος ή του τεμαχίου εργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να εμποδίζει τυχόν θραύσματα που παράγονται κατά τη λειτουργία. Μια μάσκα σκόνης ή αναπνευστική συσκευή πρέπει να φιλτράρει τα σωματίδια που παράγονται κατά τη συγκεκριμένη εφαρμογή. Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να διατηρούν ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Όποιος εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να φοράει εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή κατεστραμμένα εξαρτήματα ενδέχεται να εκτοξευθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ακόμη και εκτός του άμεσου χώρου εργασίας.
- Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Σε περίπτωση απώλειας ελέγχου, το καλώδιο ενδέχεται να κοπτεί ή να σφηνώσει, με αποτέλεσμα το χέρι ή ο βραχίονας του χειριστή να παταχθεί προς το περιστρεφόμενο εξάρτημα.
- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα. Ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να πιαστεί σε μια επιφάνεια και να προκαλέσει την εκτός ελέγχου περιστροφή του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην ενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε. Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει το πάξιμο των ρούχων και την έλξη του εξαρτήματος προς το σώμα σας.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξαερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά σκόνη στο περίβλημα, και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να αποτελέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες ενδέχεται να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν τη χρήση υγρών ψυκτικών. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Μην αφήνετε τα χαλαρά μέρη του δίσκου στίλβωσης ή τα κορδόνια στερέωσής του να περιστρέφονται ελεύθερα. Συγκρατήστε ή κώπτε τυχόν χαλαρά κορδόνια στερέωσης. Τα χαλαρά και περιστρεφόμενα κορδόνια στερέωσης ενδέχεται να μπλεχτούν γύρω από τα δαχτυλά σας ή να πιαστούν στο τεμάχιο εργασίας.

ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Η αναπήδωση είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκαλείται όταν ένας περιστρεφόμενος δίσκος, δίσκος λείανσης, βούρτσα ή άλλο εξάρτημα εμπλακεί ή σφηνώσει. Η εμπλοκή ή το σφηνώμα αναγκάζει το περιστρεφόμενο εξάρτημα να σταματήσει απότομα, γεγονός που με τη σειρά του αναγκάζει το ηλεκτρικό εργαλείο να κινηθεί ανεξέλεγκτα προς την αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή του εξαρτήματος στο σημείο της εμπλοκής.
- Για παράδειγμα, εάν ένας περιστρεφόμενος δίσκος εμπλακεί ή μπλοκαριστεί από το τεμάχιο εργασίας, η άκρη του δίσκου στο σημείο του μπλοκαρίσματος μπορεί να σκαλίσει την επιφάνεια του υλικού, προκαλώντας το άλμα ή την εκτίναξη του δίσκου προς τα πίσω. Ο δίσκος μπορεί να εκτοξευθεί προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τη στιγμή του μπλοκαρίσματος. Υπό τέτοιες συνθήκες, ο δίσκος μπορεί επίσης να σπάσει.
- Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών εργασίας. Μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:
 - Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε το σώμα και τα χέρια σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθμίσετε τις δυνάμεις της αναπήδωσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, εάν παρέχεται, για να επιτύχετε μέγιστο έλεγχο της αναπήδωσης ή της αντίδρασης ροπής κατά την εκκίνηση του εργαλείου. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει την αντίδραση ροπής ή τη δύναμη της αναπήδωσης λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα.
 - Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια σας σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Λόγω της ανάκρουσης, το εξάρτημα ενδέχεται να κινηθεί προς τα χέρια σας.
 - Μην τοποθετείτε το σώμα σας σε περιοχή όπου το ηλεκτρικό εργαλείο ενδέχεται να κινηθεί σε περίπτωση κρούσης. Η κρούση θα προκαλέσει την κίνηση του εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του δίσκου στο σημείο επαφής.
 - Δείτε ιδιαίτερα προσοχή όταν εργάζεστε σε γωνίες, σε αιχμηρές ακμές κ.λπ. Μην αφήνετε το εξάρτημα να αναπηδήσει ή να σκαλίσουν. Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή οι αναπήδησεις μπορούν να προκαλέσουν το σκόλισμα του περιστρεφόμενου εξαρτήματος και ενδέχεται να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου ή αναπήδωση.
 - Μην τοποθετείτε λεπίδα αλυσσπρίνιου για ξυλογλυπτική, διαμαντένια λεπίδα με τμήματα που έχουν περιφερειακό κενό μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτή λεπίδα πριονιού. Τέτοια εξαρτήματα προκαλούν συχνά αναπήδωση και απώλεια ελέγχου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
2. Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης)
3. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ Εξαρτήματα της συσκευής:

1. Κομπί ασφάλισης άδονα
2. Βοηθητική λαβή
3. Πόμολο ρύθμισης ταχύτητας
4. Κύρια λαβή
5. Κομπί ασφάλισης μπαταρίας
6. Μπαταρία
7. Διακόπτης τροφοδοσίας

- 8. Κουμπί κλειδώματος διακόπτη τροφοδοσίας
- 9. Φίλτρο σκόνης
- 10. Δίσκος

Εικ. Α

- 1. Κουμπί ασφάλισης άξονα
- 2. Δίσκος

Εικ. Β

- 1. Βοηθητική λαβή
- 2. Εξάγωνο κλειδί

Εικ. C

- 1. Δίσκος
- 2. Καπάκι

Εικ. D

- 1. Διακόπτης
- 2. Κουμπί ασφάλισης διακόπτη

Εικ. Ε

- 1. Πόμολο ρύθμισης ταχύτητας

Εικ. F

- 1. Φίλτρο σκόνης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το γυαλιστικό είναι ένα φορητό ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για στεγνό τρίψιμο και γυάλισμα βερνικωμένων ξύλινων ή πλαστικών επιφανειών. Είναι κατάλληλη για χρήση στους τομείς της αυτοκινητοβιομηχανίας και της ξυλουργικής, καθώς και για κάθε είδους έργα DIY. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής, συρματόβουρτσες ή διαμαντένιους δίσκους. Χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο με κόκκους K 220 ή μεγαλύτερους. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Γυαλιστική μηχανή 1
- Δίσκος 1
- Πλευρική λαβή 1
- Πάνω λαβή 1
- Λαβή από μαλλί 1
- Σφουγγαράκια 2
- Κλειδί 1
- Βίδες 2

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR -έτος κατασκευής
- MM -μήνας κατασκευής
- Y -πρόσθετη ονομασία
- XXXXX -αριθμός σειράς
- NNN -πρόσθετη σήμανση

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+: 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 και 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση μπαταριών 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Διάρκεια λειτουργίας	23 λεπτά	45 λεπτά	66 λεπτά	95 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέλος).

- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα δικτύου (230 V AC), ανάβει μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει τροφοδοσία.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει μια κόκκινη λυχνία LED πάνω στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED που αναβοσβήνουν – υποδεικνύουν ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδηλώνει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν σταθερά αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιήσει αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν αφαιρέσετε τη μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε μια σειρά από σύντομους κύκλους φόρτισης σε γρήγορη διαδοχή. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομο μόνο χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει στη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη ζημιά στη μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης. Εάν ανάβουν όλα τα LED, αυτό υποδηλώνει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Εάν ανάβουν 2 LED, αυτό υποδηλώνει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη. Εάν ανάβει μόνο 1 LED, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

Τοποθέτηση και αντικατάσταση του δίσκου στίλβωσης και λείανσης
Για να τοποθετήσετε τον δίσκο στίλβωσης και λείανσης, κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης του άξονα και βιδώστε τον δίσκο στον άξονα, περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα. Για να αφαιρέσετε τον δίσκο, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με αντίστροφη σειρά (**Εικ. Α**).

Ρύθμιση της γωνίας της βοηθητικής λαβής

Για να ρυθμίσετε τη θέση της βοηθητικής λαβής, χαλαρώστε τις βίδες και στις δύο πλευρές της λαβής. Στη συνέχεια, μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία της λαβής. Μόλις ρυθμιστεί η θέση, ασφαλίστε τη λαβή σφίγγοντας τις βίδες (**Εικ. Β**).

Τοποθέτηση του μαξιλαριού γυαλισματος

Απενεργοποιήστε το γυαλιστικό. Τεντώστε ελαφρώς το μαξιλάρι γυαλισματος και τοποθετήστε το πάνω στον δίσκο γυαλισματος και λείανσης. Στερεώστε το σφίγγοντας το κορδόνι. Σπρώξτε τα άκρα του κορδονιού προς το κέντρο του μαξιλαριού γυαλισματος, ώστε να μην είναι χαλαρά (**Εικ. C**).

Τοποθέτηση γυαλόχαρτου ή σφουγγαριού γυαλισματος

Το γυαλιστικό μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με δίσκο γυαλισματος και λείανσης με Vελούρο, οπότε πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το σωστό γυαλόχαρτο ή σφουγγάρι γυαλισματος του κατάλληλου μεγέθους. Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο ή το σφουγγάρι γυαλισματος πάνω στον δίσκο γυαλισματος και λείανσης και πιέστε σταθερά.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

Το μηχανήμα μπορεί να ενεργοποιηθεί μόλις ο διακόπτης ασφαλείας μετακινηθεί στη θέση «ξεκλειδωτό».

Για να ενεργοποιήσετε το μηχανήμα, πατήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Για να απενεργοποιήσετε το μηχανήμα, αφήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας.

Μόλις απενεργοποιηθεί το μηχανήμα, ασφαλίστε το χρησιμοποιώντας το διακόπτη ασφάλισης (**Εικ. D**).

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα ομαλής εκκίνησης για τον περιορισμό του ρεύματος εκκίνησης.

Ρύθμιση ταχύτητας

Η ταχύτητα περιστροφής ρυθμίζεται μέσω ενός επιλογέα που βρίσκεται στο επάνω μέρος της συσκευής. Ο αριθμός στον επιλογέα υποδεικνύει την ρυθμιζόμενη ταχύτητα περιστροφής (στροφές ανά λεπτό) **(Εικ. Ε)**. Κατά τη λειτουργία, η συσκευή προσαρμόζει αυτόματα την ισχύ εξόδου ανάλογα με το φορτίο, προκειμένου να διατηρηθεί σταθερή η ταχύτητα περιστροφής.

Καθαρισμός των φίλτρων σκόνης

Καθαρίζετε τακτικά τα καλύμματα των γρίλιων εξερισμού. Για να καθαρίσετε τα φίλτρα, αφαιρέστε τα από τη συσκευή **(Εικ. F)**.

Γυάλισμα

Ανάλογα με το είδος της εργασίας που εκτελείται, χρησιμοποιήστε κατάλληλα μαξιλάρια και δίσκους γυαλισμού, π.χ. από σφουγγάρι ή αφρό, τσόχα, ύφασμα, πολυστρωματικό ύφασμα κ.λπ. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά μαξιλάρια γυαλισμού.

Ολόκληρη η επιφάνεια του δίσκου γυαλισμού και λείανσης πρέπει να εφάπτεται στην επιφάνεια του αντικειμένου που γυαλίζεται. Το γυάλισμα πρέπει να πραγματοποιείται σε κρύο χρώμα. Απλώς το υλικό γυαλισμού πάνω στην επιφάνεια του μαξιλαριού γυαλισμού (μην αφήνετε το υλικό γυαλισμού να έρθει σε άμεση επαφή με την επιφάνεια που γυαλίζεται). Μόνο το κέρι πρέπει να εφαρμόζεται σε ολόκληρη την επιφάνεια, καθώς πρέπει να στεγνώσει πριν από το γυάλισμα.

Η γυαλιστική μηχανή πρέπει να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται μόνο όταν ο δίσκος γυαλισμού και λείανσης βρίσκεται σε επαφή με την επιφάνεια που γυαλίζεται.

Μετακινήστε τη γυαλιστική μηχανή ομοιόμορφα πάνω στην επιφάνεια χωρίς να σκεπτε πίεση (το βάρος της γυαλιστικής μηχανής αρκεί από μόνο του για να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα). Όταν ολοκληρώσετε τη γυάλιση, μειώστε την πίεση που σκεπτε στη γυαλιστική μηχανή. Τα υπολείμματα από οποιοδήποτε προϊόν φροντίδας βαφής πρέπει να αφαιρούνται με βαμβακερή πετσέτα.

Κατά τη χρήση κεριού ή άλλων προϊόντων φροντίδας, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η υπερβολική χρήση κεριού ή πάστας γυαλισμού μπορεί να προκαλέσει την ολίσθηση του μαξιλαριού γυαλισμού από τον δίσκο λείανσης και γυαλισμού **(Εικ. G)**.

Λείανση

Το γυαλόχαρτο με χονδρόκοκκο είναι γενικά κατάλληλο για τη χονδρή λείανση των περισσότερων υλικών, ενώ το γυαλόχαρτο με λεπτόκοκκο χρησιμοποιείται για εργασίες φινιρίσματος. Τοποθετήστε έναν δίσκο λείανσης με το κατάλληλο μέγεθος κόκκου για την προβλεπόμενη εργασία. Ο δίσκος λείανσης πρέπει να εφαρμόζει σφίχτα πάνω στον δίσκο λείανσης και γυαλισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας ρύθμισης, συντήρησης ή επισκευής, αποσυνδέστε το μηχανήμα από το δίκτυο τροφοδοσίας.
- Διατηρείτε πάντα τον γυαλιστή καθαρό.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπές εξερισμού στο περίβλημα του γυαλιστικού είναι πάντα ελεύθερες.
- Καθαρίστε το εξωτερικό περίβλημα με ένα υγρό πανί ή βούρτσα – μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.
- Χρησιμοποιήστε μόνο νερό και ήπιο σαπούνι για τον καθαρισμό του δίσκου στίλβωσης.
- Ένας δίσκος στίλβωσης και λείανσης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

04-602 Ασύρματη γυαλιστική μηχανή χωρίς ψήκτρες	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Εύρος στροφών στο ρελαντί	800–2300 min ⁻¹
Μέγιστη διάμετρος δίσκου	150 mm
Μέγεθος στεριώματος άξονα	M14
Βαθμός προστασίας IP	IPX0
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος	2,8 kg
Ο κωδικός 04-602 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και τις προδιαγραφές του μηχανήματος	

ΘΩΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΙΣ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{PA} = 77,9 dB(A) K = 3 dB(A)
-------------------------	--

Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} = 88,9 dB(A) K = 3 dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (κύρια λαβή)	a _h = 5,39 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (βοηθητική λαβή)	a _h = 4,73 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA}, το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή της επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60745-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση του εξοπλισμού θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερα επίπεδα κραδασμών. Οι προαναφερθέντες λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Limited Partnership, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφημάτων, καθώς και της μορφοποίησης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (όλκ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αρθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειρίδιου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνιστάται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ασύρματη γυαλιστική

Μοντέλο: 04-602

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

H παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση: Υπογεγραμμένο εξ'ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX Poland

Βαρσοβία, 24 Ιουνίου 2022

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
Borstelloze accu-polijstmachine

04-602

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Dit elektrisch gereedschap is ontworpen voor gebruik als polijstmachine. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Dit elektrisch gereedschap mag niet worden gebruikt voor taken zoals slijpen, schuren, borstelen met staalborstels, boren of zagen. Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen, kan gevaarlijk zijn en kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Breng geen wijzigingen aan dit elektrisch gereedschap aan, behalve die welke specifiek zijn ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap. Dergelijke wijzigingen kunnen ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest en ernstig letsel oploopt.
- Gebruik geen hulpstukken die niet specifiek door de fabrikant van het gereedschap zijn ontworpen en gespecificeerd. Het feit dat een hulpstuk op het elektrisch gereedschap kan worden gemonteerd, garandeert nog niet dat het veilig kan worden gebruikt.
- Het nominale toerental van het hulpstuk moet ten minste gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrisch gereedschap is aangegeven. Een hulpstuk dat op een hoger toerental draait dan het nominale toerental, kan beschadigd raken en in stukken breken.
- De buitendiameter en dikte van het hulpstuk moeten binnen de nominale parameters van het elektrisch gereedschap vallen. Hulpstukken met onjuiste afmetingen kunnen niet goed worden vastgezet of onder controle worden gehouden.
- De bevestigingsafmetingen van het hulpstuk moeten overeenkomen met de afmetingen van de bevestigingsonderdelen van het elektrisch gereedschap. Een hulpstuk dat niet past op de bevestigingsonderdelen van het elektrisch gereedschap zal scheef draaien, overmatig trillen en kan ervoor zorgen dat u de controle verliest.
- Gebruik geen beschadigde hulpstukken. Controleer hulpstukken zoals schijven, schuurpads of polijstpads vóór elk gebruik op scheuren, scheurtjes of overmatige slijtage. Als het elektrisch gereedschap of het hulpstuk is gevallen, controleer het dan op schade of monteer een onbeschadigd hulpstuk. Nadat de hulpstukken zijn gecontroleerd en gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat u en omstanders zich buiten het vlak van het draaiende hulpstuk bevinden. Laat het elektrisch gereedschap vervolgens één minuut lang zonder belasting op maximale snelheid draaien. Beschadigde hulpstukken breken tijdens deze test meestal in stukken.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gedragen. Gebruik, afhankelijk van de toepassing, een gelaatsscherm, veiligheidsbril of veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkpaaltsschort ter bescherming tegen kleine fragmenten van het hulpstuk of het werkstuk. Oogbescherming moet alle

splinters tegenhouden die tijdens het gebruik vrijkomen. Een stofmasker of ademhalingsmasker moet de deeltjes filteren die tijdens de specifieke toepassing vrijkomen. Langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan gehoorverlies veroorzaken.

- **Omstanders moeten een veilige afstand tot de werkzone bewaren. Iedereen die de werkzone betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Fragmenten van het werkstuk of beschadigde hulpstukken kunnen worden weggeslingerd en zelfs buiten de directe werkzone letsel veroorzaken.
- **Plaats de kabel uit de buurt van draaiende hulpstukken.** Als de controle verloren gaat, kan de kabel worden doorsneden of ergens achter blijven haken, waardoor de hand of arm van de gebruiker in het draaiende hulpstuk kan worden getrokken.
- **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen.** Een draaiend hulpstuk kan ergens achter blijven haken, waardoor het elektrisch gereedschap oncontroleerbaar gaat draaien.
- **Schakel het elektrisch gereedschap niet in terwijl u het draagt.** Bij onbedoeld contact met het roterende hulpstuk kan kleding vast komen te zitten en kan het hulpstuk naar uw lichaam worden getrokken.
- **Reinig de ventilatiesleuven van het elektrisch gereedschap regelmatig.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een overmatige ophoping van metaalstof kan een elektrisch gevaar vormen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- **Gebruik geen hulpstukken waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.
- **Zorg ervoor dat losse delen van de polijstschijf of de bevestigingskordens niet vrij kunnen draaien. Stop losse bevestigingskordens weg of knip ze af.** Losse en draaiende bevestigingskordens kunnen zich om uw vingers wikkelen of aan het werkstuk blijven haken.

TERUGSLAG EN DAARBIJ BEHORENDE WAARSCHUWINGEN:

- Terugslag is een plotselinge reactie die wordt veroorzaakt doordat een roterende schijf, polijstpad, borstel of ander hulpstuk vastloopt of ergens achter blijft haken. Door vastlopen of vasthaken stopt het roterende hulpstuk abrupt, waardoor het elektrisch gereedschap op het punt van vastlopen oncontroleerbaar in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het hulpstuk wordt gedwongen.
- Als bijvoorbeeld een roterende schijf door het werkstuk vastloopt of blijft haken, kan de rand van de schijf op het punt van vastlopen in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor de schijf kan springen of teruggeslingerd wordt. De schijf kan naar de gebruiker toe of van hem af vliegen, afhankelijk van de bewegingsrichting op het moment van vastlopen. Onder dergelijke omstandigheden kan de schijf ook breken.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden. Dit kan worden voorkomen door de hieronder genoemde voorzorgsmaatregelen te nemen:
 - **Houd het elektrisch gereedschap stevig vast met beide handen en positioneer uw lichaam en armen zodanig dat u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om maximale controle te krijgen over de terugslag of het koppelreactie bij het starten van het gereedschap. De gebruiker kan de koppelreactie of terugslagkracht beheersen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.
 - **Breng uw handen nooit in de buurt van draaiende hulpstukken.** Door terugslag kan het hulpstuk in de richting van uw handen bewegen.
 - **Plaats uw lichaam niet in een gebied waar het elektrisch gereedschap zich kan verplaatsen in geval van terugslag.** Terugslag zorgt ervoor dat het gereedschap zich op het contactpunt in de tegenovergestelde richting van de beweging van de schijf verplaatst.
 - **Wees bijzonder voorzichtig bij het werken in hoeken, aan scherpe randen, enz.** Zorg ervoor dat het hulpstuk niet stuiterd of ergens achter blijft haken. Hoeken, scherpe randen of stuiters kunnen ervoor zorgen dat het roterende hulpstuk ergens achter blijft haken, wat kan leiden tot verlies van controle of terugslag.

- **Monteer geen kettingzaagblad voor houtsnijden, een gesegmenteerd diamantzaagblad met een omtreksspleet groter dan 10 mm, of een getand zaagblad.** Dergelijke hulpstukken veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1 2 3 4



5 6

1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
3. Niet met het huishoudelijk afval weggooien
4. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

BESCHRIJVING VAN DE FASCISCHE ELEMENTEN

Onderdelen van het apparaat:

1. Knop voor het vergrendelen van de spil
2. Extra handgreep
3. Snelheidsregelaar
4. Hoofdhandgreep
5. Vergrendelknop voor de accu
6. Accu
7. Aan/uit-schakelaar
8. Vergrendelknop voor de aan/uit-schakelaar
9. Stofilter
10. Schijf

Afb. A

1. Spindelvergrendelingsknop
2. Schijf

Afb. B

1. Extra handgreep
2. Inbussleutel

Afb. C

1. Schijf
2. Kap

Afb. D

1. Schakelaar
2. Vergrendelknop van de schakelaar

Afb. E

1. Snelheidsregelaar

Afb. F

1. Stofilter

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De polijstmachine is een accu-aangedreven handgereedschap. Het apparaat is ontworpen voor het droogschuren en polijsten van gelakte houten of kunststof oppervlakken. Het is geschikt voor gebruik in de automobiel- en timmerindustrie, evenals voor allerlei doe-het-zelfprojecten.

Gebruik geen snijdschijven, staalborstels of diamantschijven. Gebruik schuurpapier met een korrelgrootte van K 220 of hoger.

Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

INHOUD

- | | |
|------------------------------|---|
| • Polijstmachine | 1 |
| • Schijf | 1 |
| • Zijhandgreep | 1 |
| • Handgreep aan de bovenkant | 1 |
| • Wollen handgreep | 1 |
| • Sponskussentjes | 2 |
| • Moersleutel | 1 |
| • Schroeven | 2 |

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

SN
RRRRMM Y XXXXX
NNN

RRRR - bouwjaar

MM - maand van fabricage

Y - aanvullende aanduiding

XXXXX - serienummer

NNN - aanvullende markering

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

BATTERIJTYPEN EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+-accu's: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 en 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-batterij te gebruiken

Accutype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Accucapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	23 minuten	45 minuten	66 minuten	95 minuten

DE ACCU OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en ontladcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Sluit de lader aan op een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is ingebracht).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groen LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de accu in de lader is geplaatst, gaat een rood lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de accu wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's die de laadstatus van de accu aangeven in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de accu leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de accu gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – dit geeft aan dat de batterij bijna vol is.
- Zodra de accu volledig is opgeladen, licht het lampje op de lader groen op en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu continu branden. Na korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De lampjes die de laadstatus van de accu aangeven, gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laderhaak haalt. Vermijd een reeks korte oplaadcycli kort na elkaar. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

AANDUIDING VAN DE ACCU-LAADSTATUS

De accu is voorzien van een laadstatusindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de laadstatusindicator. Als alle LED's branden, duidt dit op een hoog laadniveau van de accu. Als 2 LED's branden, duidt dit erop dat de accu gedeeltelijk ontladen is. Als slechts 1 LED brandt, betekent dit dat de accu leeg is en opnieuw moet worden opgeladen.

De polijst- en slijpschijf monteren en vervangen

Om de polijst- en slijpschijf te monteren, houdt u de spilvergrendelingsknop ingedrukt en schroeft u de schijf op de spil door deze tegen de klok in te draaien. Om de schijf te verwijderen, volgt u dezelfde procedure in omgekeerde volgorde (afb. A).

De hoek van de extra handgreep afstellen

Om de positie van de extra handgreep aan te passen, draait u de schroeven aan beide zijden van de handgreep los. Vervolgens kunt u de hoek van de handgreep aanpassen. Zodra de positie is aangepast, zet u de handgreep vast door de schroeven vast te draaien **(afb. B)**.

De polijstpad aanbrengen

Schakel de polijstmachine uit. Rek de polijstpad iets uit en plaats deze over de polijst- en slijpschijf. Zet de pad vast door het koord strak te trekken. Duw de uiteinden van het koord in het midden van de polijstpad, zodat ze niet los zitten **(afb. C)**.

Schuurpapier of een polijstspoon aanbrengen

De polijstmachine is uitgerust met een polijst- en schuur schijf met klittenband; gebruik daarom alleen het juiste schuurpapier of de juiste polijstspoon in de juiste maat. Plaats het schuurpapier of de polijstspoon op de polijst- en schuur schijf en druk deze stevig aan.

In- en uitschakelen

De machine kan worden ingeschakeld zodra de veiligheidsschakelaar in de stand 'ontgrendeld' is gezet.

Om de machine in te schakelen, drukt u op de aan/uit-schakelaar.

Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar los.

Zodra de machine is uitgeschakeld, vergrendelt u deze met de vergrendelingschakelaar **(afb. D)**.

Het apparaat is uitgerust met een soft-start-systeem om de inschakelstroom te beperken.

Snelheidsregeling

Het toerental wordt geregeld met een draaiknop aan de bovenkant van het apparaat. Het getal op de draaiknop geeft het ingestelde toerental (omwentelingen per minuut) aan **(afb. E)**.

Tijdens het gebruik past de machine het vermogen automatisch aan de belasting aan om een constant toerental te handhaven.

Reiniging van de stoffilters

Reinig de afdekkingen van de ventilatieroosters regelmatig. Om de filters te reinigen, verwijdert u ze uit het apparaat **(afb. F)**.

Polijsten

Gebruik, afhankelijk van het soort werk dat wordt uitgevoerd, geschikte polijstpads en -schijven voor het polijsten, bijvoorbeeld van spons of schuim, vilt, textiel, meerlaagse doek, enz. Gebruik uitsluitend schone polijstpads.

Het gehele oppervlak van de polijst- en slijpschijf moet op het oppervlak van het te polijsten voorwerp rusten. Het polijsten moet worden uitgevoerd op koude verf. Verdeel de polijstpasta over het oppervlak van de polijstpad (zorg ervoor dat de polijstpasta niet in direct contact komt met het te polijsten oppervlak). Alleen was mag op het gehele oppervlak worden aangebracht, aangezien deze moet drogen voordat er wordt gepolijst.

De polijstmachine mag alleen worden in- en uitgeschakeld terwijl de polijst- en slijpschijf in contact is met het te polijsten oppervlak.

Beweeg de polijstmachine gelijkmatig over het oppervlak zonder druk uit te oefenen (het gewicht van de polijstmachine alleen is voldoende om het gewenste effect te bereiken). Verminder de druk op de polijstmachine wanneer u klaar bent met polijsten. Resten van lakverzorgingsproducten moeten met een katoenen doek worden verwijderd.

Volg bij het gebruik van was of andere onderhoudsproducten de instructies van de fabrikant. Overmatig gebruik van was of polijstpasta kan ervoor zorgen dat de polijstpad van de schuur- en polijstschijf afglijdt **(afb. G)**.

Schuren

Schuurpapier met een grovere korrel is over het algemeen geschikt voor het grof schuren van de meeste materialen, terwijl schuurpapier met een fijnere korrel wordt gebruikt voor afwerkingswerkzaamheden. Bevestig een schuur schijf met de juiste korrelgrootte voor de beoogde taak. De schuur schijf moet strak tegen de schuur- en polijstschijf aanliggen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Koppel de machine los van het stroomnet voordat u afstel-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
- Houd de polijstmachine altijd schoon.
- Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven in de behuizing van de polijstmachine altijd vrij zijn.
- Reinig de buitenbehuizing met een vochtige doek of borstel – gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Gebruik alleen water en milde zeep om de polijstschijf schoon te maken.
- Een beschadigde of versleten polijst- en slijpschijf moet onmiddellijk worden vervangen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

04-602 Borstellose accupolijstmachine	
Parameter	Waarde
Accuspanning	18 V DC
Toerentalbereik in ruststand	800–2300 min ⁻¹
Maximale schijfdiameter	150 mm
Schroefdraadmaat spil	M14
IP-beschermingsklasse	IPX0
Beschermingsklasse	III
Gewicht	2,8 kg
04-602 geeft zowel het type als de specificatie van de machine aan	

GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarde (hoofdhandgreep)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Trillingsversnellingswaarde (hulpgreep)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt gekenmerkt door: het geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). Het geluidsdruk niveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met de norm IEC 60745-1. De opgegeven trillingswaarde a_h kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor recycling worden ingeleverd bij daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Limited Partnership, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke onderdelen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Draadloze polijstmachine

Model: 04-602

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machineryrichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger voor GTX Poland

Warschau, 24 juni 2022

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Polidora sem fios e sem escovas

04-602

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- Esta ferramenta elétrica foi concebida para ser utilizada como polidora. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Esta ferramenta elétrica não deve ser utilizada para tarefas como esmerilagem, lixagem, escovagem com escova de arame, perfuração ou corte. A utilização da ferramenta elétrica para fins para os quais não foi concebida pode ser perigosa e pode resultar em ferimentos pessoais.
- Não modifique esta ferramenta elétrica de forma alguma que não seja a especificamente concebida e indicada pelo fabricante da ferramenta. Tais modificações podem fazer com que perca o controlo da ferramenta e resultar em ferimentos graves.
- Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e indicados pelo fabricante da ferramenta. O simples facto de um acessório poder ser acoplado à ferramenta elétrica não garante um funcionamento seguro.
- A velocidade nominal do acessório deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica. Um acessório a funcionar a uma velocidade superior à sua velocidade nominal pode ficar danificado e partir-se em pedaços.
- O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos parâmetros nominais da ferramenta elétrica. Os acessórios com dimensões incorretas não podem ser devidamente fixados nem controlados.
- As dimensões de montagem do acessório devem corresponder às dimensões dos componentes de montagem da ferramenta elétrica. Um acessório que não se adapte aos componentes de montagem da ferramenta elétrica irá rodar desalinhado, vibrar excessivamente e poderá fazer com que perca o controlo.
- Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, verifique se os acessórios, tais como discos, almofadas ou almofadas de polimento, apresentam fissuras, rasgos ou desgaste excessivo. Se a ferramenta elétrica ou o acessório tiverem caído, verifique se apresentam danos ou instale um acessório em bom estado. Depois de os acessórios terem sido verificados e instalados, posicione-se a si e às pessoas próximas afastadas do plano do acessório em rotação e, em seguida, ligue a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os acessórios danificados costumam partir-se durante este teste.

- É obrigatório o uso de equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, utilize uma viseira, óculos de proteção ou óculos de segurança. Sempre que necessário, utilize uma máscara anti-pó, protetores auriculares, luvas e um avental de oficina para se proteger contra pequenos fragmentos do acessório ou da peça de trabalho. A proteção ocular deve impedir a entrada de quaisquer lascas produzidas durante o funcionamento. Uma máscara anti-pó ou um respirador deve filtrar as partículas geradas durante a aplicação específica. A exposição prolongada a níveis elevados de ruído pode causar perda auditiva.
- As pessoas que se encontrem nas proximidades devem manter uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça de trabalho ou acessórios danificados podem ser ejetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho imediata.
- Posicione o cabo afastado dos acessórios rotativos. Se se perder o controlo, o cabo pode ser cortado ou ficar preso, e a mão ou o braço do operador podem ser arrastados para o acessório rotativo.
- Nunca coloque a ferramenta elétrica no chão até que o acessório tenha parado completamente. Um acessório em rotação pode ficar preso numa superfície e fazer com que a ferramenta elétrica gire fora de controlo.
- Não ligue a ferramenta elétrica enquanto a transporta. O contacto accidental com o acessório rotativo pode fazer com que a roupa fique presa e que o acessório seja puxado na direção do seu corpo.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta elétrica. A ventoinha do motor aspira pó para o interior da caixa, e uma acumulação excessiva de pó metálico pode representar um risco elétrico.
- Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem incendiar esses materiais.
- Não utilize acessórios que exijam a utilização de líquidos de arrefecimento. A utilização de água ou de outros líquidos de arrefecimento pode provocar um choque elétrico.
- Não permita que as partes soltas da almofada de polimento ou dos seus cordões de fixação girem livremente. Prenda ou corte quaisquer cordões de fixação soltos. Os cordões de fixação soltos e em rotação podem enredar-se nos seus dedos ou prender-se na peça de trabalho.

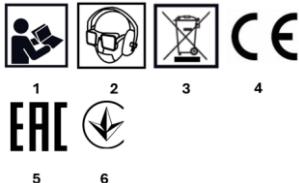
RECUO E AVISOS RELACIONADOS:

- O recuo é uma reação repentina causada pelo encravamento ou emaranhamento de um disco, almofada, escova ou outro acessório em rotação. O encravamento ou emaranhamento faz com que o acessório em rotação pare abruptamente, o que, por sua vez, força a ferramenta elétrica a mover-se de forma incontrolável na direção oposta à rotação do acessório no ponto de encravamento.
- Por exemplo, se um disco rotativo ficar preso ou encravado na peça de trabalho, a borda do disco no ponto de encravamento pode cravar-se na superfície do material, fazendo com que o disco salte ou seja projetado para trás. O disco pode voar na direção do operador ou afastar-se dele, dependendo da direção do seu movimento no momento do encravamento. Nessas condições, o disco também pode fraturar-se.
- O coice resulta da utilização inadequada da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de trabalho incorretos. Pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:
 - **Segure a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos e posicione o corpo e os braços de forma a poder contrariar as forças de recuo. Utilize sempre a pega auxiliar, se fornecida, para obter o máximo controlo sobre o recuo ou a reação de binário ao ligar a ferramenta.** O operador pode controlar a reação de binário ou a força de recuo tomando as precauções adequadas.
 - **Nunca aproxime as mãos de acessórios em rotação.** Devido ao recuo, o acessório pode mover-se na direção das suas mãos.
 - **Não se posicione numa área onde a ferramenta elétrica possa deslocar-se em caso de recuo.** O recuo fará com que a ferramenta se desloque na direção oposta ao movimento do disco no ponto de contacto.
 - **Tenha especial cuidado ao trabalhar em cantos, em arestas afiadas, etc. Não permita que o acessório salte ou fique preso.** Cantos, arestas afiadas ou saltos

podem fazer com que o acessório rotativo fique preso e resultar em perda de controle ou recuo.

➤ **Não instale uma lâmina de motosserra para escultura em madeira, uma lâmina de diamante segmentada com uma abertura circunferencial superior a 10 mm, nem uma lâmina de serra dentada.** Esses acessórios causam frequentemente recuo e perda de controle.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia atentamente as instruções de utilização
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscara antipó)
3. Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico
4. O aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação para o mercado ucraniano.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

Componentes do aparelho:

1. Botão de bloqueio do eixo
2. Pega auxiliar
3. Botão de regulação da velocidade
4. Pega principal
5. Botão de bloqueio da bateria
6. Bateria
7. Interruptor de alimentação
8. Botão de bloqueio do interruptor de alimentação
9. Filtro de pó
10. Disco

Fig. A

1. Botão de bloqueio do eixo
2. Disco

Fig. B

1. Pega auxiliar
2. Chave hexagonal

Fig. C

1. Disco
2. Tampa

Fig. D

1. Interruptor
2. Botão de bloqueio do interruptor

Fig. E

1. Botão de regulação da velocidade

Fig. F

1. Filtro de pó

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A polidora é uma ferramenta elétrica portátil alimentada a bateria. O aparelho foi concebido para o lixamento a seco e o polimento de superfícies de madeira ou plástico envernizadas. É adequada para utilização nos setores automóvel e da marcenaria, bem como para todo o tipo de projetos de bricolage.

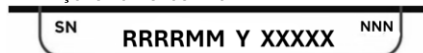
Não utilize discos de corte, escovas de arame nem discos de diamante. Utilize lixa com granulometria K 220 ou superior.

Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

ÍNDICE

- | | |
|------------------------|---|
| • Polidora | 1 |
| • Disco | 1 |
| • Pega lateral | 1 |
| • Pega superior | 1 |
| • Pega em lâ | 1 |
| • Almofadas de esponja | 2 |
| • Chave | 1 |
| • Parafusos | 2 |

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -ano de fabrico |
| MM | -mês de fabrico |
| Y | -designação adicional |
| XXXXX | -número de série |
| NNN | -marcação adicional |

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	23 minutos	45 minutos	66 minutos	95 minutos

CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está corretamente encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que está ligado à corrente.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga elevado da bateria.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED do carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos de forma constante. Após um breve período (aproximadamente 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite uma série de ciclos de carga curtos em rápida sucessão. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as cargas necessárias indica que a bateria está desgastada e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de nível de carga da bateria. Se todos os LEDs estiverem acesos, isso indica um nível de carga elevado da bateria. Se 2 LEDs estiverem acesos, isso indica que a bateria está parcialmente descarregada. Se apenas 1 LED estiver aceso, isso significa que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

Montagem e substituição do disco de polimento e esmerilagem

Para instalar o disco de polimento e esmerilagem, mantenha premido o botão de bloqueio do eixo e aparafuse o disco no eixo, rodando-o no

sentido anti-horário. Para remover o disco, siga o mesmo procedimento na ordem inversa (Fig. A).

Ajuste do ângulo da pega auxiliar

Para ajustar a posição da pega auxiliar, desaperte os parafusos em ambos os lados da pega. Pode então ajustar o ângulo da pega. Depois de ajustada a posição, fixe a pega apertando os parafusos (Fig. B).

Colocação da almofada de polimento

Desligue a polidora. Estique ligeiramente a almofada de polimento e coloque-a sobre o disco de polimento e esmerilagem. Fixe-a apertando o cordão. Empurre as extremidades do cordão para o centro da almofada de polimento, de modo a que não fiquem soltas (Fig. C).

Colocação de lixa ou esponja de polimento

A polidora está equipada com um disco de polimento e lixagem com velcro, pelo que só deve utilizar a lixa ou esponja de polimento correta, do tamanho adequado. Coloque a lixa ou a esponja de polimento sobre o disco de polimento e lixagem e pressione com firmeza.

Ligar/desligar

A máquina pode ser ligada assim que o interruptor de segurança for colocado na posição «desbloqueado».

Para ligar a máquina, prima o interruptor de alimentação.

Para desligar a máquina, solte o interruptor de alimentação.

Depois de a máquina ter sido desligada, bloqueie-a utilizando o interruptor de bloqueio (Fig. D).

O dispositivo está equipado com um sistema de arranque suave para limitar a corrente de arranque.

Controlo da velocidade

A velocidade de rotação é controlada através de um botão giratório situado na parte superior do aparelho. O número no botão giratório indica a velocidade de rotação definida (rotações por minuto) (Fig. E).

Durante o funcionamento, a máquina ajusta automaticamente a potência de saída à carga, de modo a manter uma velocidade de rotação constante.

Limpeza dos filtros de pó

Limpe regularmente as tampas das grelhas de ventilação. Para limpar os filtros, retire-os do aparelho (Fig. F).

Polimento

Dependendo do tipo de trabalho a realizar, utilize almofadas e discos de polimento adequados, por exemplo, de esponja ou espuma, feltro, tecido, pano multicamadas, etc. Utilize apenas almofadas de polimento limpas.

Toda a superfície do disco de polimento e esmerilagem deve assentar na superfície do objeto a ser polido. O polimento deve ser realizado sobre tinta fria. Espalhe o composto de polimento sobre a superfície da almofada de polimento (não permita que o composto de polimento entre em contacto direto com a superfície a ser polida). Apenas a cera deve ser aplicada em toda a superfície, uma vez que tem de secar antes do polimento.

A polidora só deve ser ligada e desligada enquanto o disco de polimento e esmerilagem estiver em contacto com a superfície a ser polida.

Deslize a polidora uniformemente pela superfície sem exercer pressão (o peso da polidora, por si só, é suficiente para alcançar o efeito desejado). Ao terminar o polimento, reduza a pressão exercida sobre a polidora. Os resíduos de qualquer produto de manutenção da pintura devem ser removidos com um pano de algodão.

Ao utilizar cera ou outros produtos de manutenção, siga as instruções do fabricante. A utilização excessiva de cera ou pasta de polimento pode fazer com que a almofada de polimento escorregue do disco de lixagem e polimento (Fig. G).

Lixagem

A lixa de grão mais grosso é geralmente adequada para o lixamento grosseiro da maioria dos materiais, enquanto a lixa de grão mais fino é utilizada para trabalhos de acabamento. Coloque um disco de lixagem com o grão adequado à tarefa pretendida. O disco de lixagem deve encaixar-se perfeitamente no disco de lixagem e polimento.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Antes de realizar qualquer trabalho de ajuste, manutenção ou reparação, desligue a máquina da rede elétrica.
- Mantenha sempre a polidora limpa.
- Certifique-se de que as ranhuras de ventilação na carcaça da polidora estão sempre desobstruídas.
- Limpe a carcaça exterior com um pano húmido ou uma escova – não utilize quaisquer produtos de limpeza ou solventes.

- Utilize apenas água e sabão neutro para limpar a almofada de polimento.
- Um disco de polimento e esmerilagem danificado ou gasto deve ser substituído imediatamente.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

04-602 Polidora sem escovas e sem fios	
Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V CC
Intervalo de rotação em vazio	800–2300 min ⁻¹
Diâmetro máximo do disco	150 mm
Tamanho da rosca do fuso	M14
Índice de proteção IP	IPX0
Classe de proteção	III
Peso	2,8 kg
04-602 indica tanto o tipo como a especificação da máquina	

RUIDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	L _{pA} = 77,9 dB(A) K = 3 dB(A)
Nível de potência sonora	L _{WA} = 88,9 dB(A) K = 3 dB(A)
Valor de aceleração de vibração (pega principal)	a _h = 5,39 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valor de aceleração de vibração (pega auxiliar)	a _h = 4,73 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo aparelho é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo aparelho são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração de vibração a_h indicados neste manual foram medidos de acordo com a norma IEC 60745-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar ferramentas e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com ferramentas de trabalho diferentes, o nível de vibração poderá variar. A manutenção inadequada ou pouco frequente do equipamento resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade da UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Polidora sem fios

Modelo: 04-602

Marcas comerciais: NEO TOOLS

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, conforme alterada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX Poland

Varsóvia, 24 de junho de 2022

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Pulidora inalámbrica sin escobillas

04-602

PRECAUCIÓN: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- Esta herramienta eléctrica está diseñada para utilizarse como pulidora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Esta herramienta eléctrica no debe utilizarse para tareas como esmerilar, lijar, cepillar con alambre, taladrar o cortar. El uso de la herramienta eléctrica para fines para los que no ha sido diseñada puede ser peligroso y provocar lesiones personales.
- No modifique esta herramienta eléctrica de ninguna forma que no sea la diseñada y especificada específicamente por el fabricante de la herramienta. Dichas modificaciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta y provocar lesiones graves.
- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y especificados específicamente por el fabricante de la herramienta. El mero hecho de que un accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
- La velocidad nominal del accesorio debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Un accesorio que funcione a una velocidad superior a su velocidad nominal puede sufrir daños y romperse en pedazos.
- El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de los parámetros nominales de la herramienta eléctrica. Los accesorios con dimensiones incorrectas no pueden fijarse ni controlarse adecuadamente.
- Las dimensiones de montaje del accesorio deben coincidir con las de los componentes de montaje de la herramienta eléctrica. Un accesorio que no se ajuste a los componentes de montaje de la herramienta eléctrica girará desalineado, vibrará en exceso y puede hacer que pierdas el control.
- No utilice accesorios dañados. Antes de cada uso, compruebe que los accesorios, como discos, almohadillas o almohadillas de pulido, no presenten grietas, desgarras ni desgaste excesivo. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se han caído, compruebe si presentan daños o sustitúyalos por otros que no estén dañados. Una vez comprobados y montados los

accesorios, colóquese usted y las personas que se encuentren cerca lejos del plano del accesorio giratorio y, a continuación, ponga en marcha la herramienta eléctrica a la velocidad máxima sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados suelen romperse durante esta prueba.

- Es obligatorio utilizar equipo de protección individual. Dependiendo de la aplicación, utilice una pantalla facial, gafas de seguridad o gafas protectoras. Cuando sea necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller para protegerse contra pequeños fragmentos del accesorio o de la pieza de trabajo. La protección ocular debe impedir que penetren las astillas producidas durante el funcionamiento. Una mascarilla antipolvo o un respirador deben filtrar las partículas generadas durante la aplicación específica. La exposición prolongada a altos niveles de ruido puede provocar pérdida auditiva.
- Las personas que se encuentren cerca deben mantener una distancia de seguridad con respecto a la zona de trabajo. Cualquier persona que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección individual. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de los accesorios dañados pueden salir disparados y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo inmediata.
- Coloque el cable lejos de los accesorios giratorios. Si se pierde el control, el cable podría cortarse o engancharse, y la mano o el brazo del operario podrían verse arrastrados hacia el accesorio giratorio.
- Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo. Un accesorio giratorio puede engancharse en una superficie y hacer que la herramienta eléctrica gire sin control.
- No encienda la herramienta eléctrica mientras la transporte. El contacto accidental con el accesorio giratorio puede hacer que la ropa se enganche y que el accesorio sea arrastrado hacia su cuerpo.
- Limpia regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y una acumulación excesiva de polvo metálico puede suponer un riesgo eléctrico.
- No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden inflamar estos materiales.
- No utilice accesorios que requieran el uso de líquidos refrigerantes. El uso de agua u otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.
- No permita que las partes sueltas de la almohadilla de pulido o sus cordones de sujeción giren libremente. Recoja o recorte cualquier cordón de sujeción suelto. Los cordones de sujeción sueltos y giratorios pueden enredarse alrededor de los dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

CONTRACOLPES Y ADVERTENCIAS RELACIONADAS:

- El retroceso es una reacción repentina provocada por el atasco o enredamiento de un disco, almohadilla, cepillo u otro accesorio giratorio. El atasco o enredamiento hace que el accesorio giratorio se detenga bruscamente, lo que a su vez obliga a la herramienta eléctrica a moverse de forma incontrolada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atasco.
- Por ejemplo, si un disco giratorio se engancha o se atasca con la pieza de trabajo, el borde del disco en el punto de atasco puede clavarse en la superficie del material, provocando que el disco dé un salto o sea lanzado hacia atrás. El disco puede salir disparado hacia el operario o alejarse de él, dependiendo de la dirección de su movimiento en el momento del atasco. En tales condiciones, el disco también puede romperse.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos. Se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:
 - Sujete la herramienta eléctrica con firmeza con ambas manos y coloque el cuerpo y los brazos de manera que pueda contrarrestar las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si se incluye, para lograr el máximo control sobre el retroceso o la reacción de par al poner en marcha la herramienta. El operario puede controlar la reacción de par o la fuerza de retroceso tomando las precauciones adecuadas.
 - Nunca acerque las manos a los accesorios giratorios. Como consecuencia del retroceso, el accesorio podría desplazarse hacia sus manos.

- **No coloque su cuerpo en una zona en la que la herramienta eléctrica pueda desplazarse en caso de retroceso.** El retroceso hará que la herramienta se desplace en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de contacto.
- **Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. No permita que el accesorio rebote o se enganche.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes pueden hacer que el accesorio giratorio se enganche y provocar una pérdida de control o un retroceso.
- **No utilices una hoja de motosierra para tallar madera, un disco de diamante segmentado con un espacio circunferencial superior a 10 mm ni una hoja de sierra dentada.** Estos accesorios suelen provocar retrocesos y pérdida de control.

- Disco 1
- Mango lateral 1
- Asa superior 1
- Empuñadura de lana 1
- Almohadillas de esponja 2
- Llave 1
- Tornillos 2

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcado adicional

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	23 minutos	45 minutos	66 minutos	95 minutos

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retira la batería del dispositivo.
- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserta la batería en el cargador. Comprueba que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo distintos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadean: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadean: indica un nivel de carga alto de la batería.
- Una vez que la batería esté completamente cargada, el LED del cargador se iluminará en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecerán encendidos de forma fija. Tras un breve lapso de tiempo (aproximadamente 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagarán.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Si se supera este tiempo, las celdas de la batería podrían resultar dañadas. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un breve lapso de tiempo. Desconecta la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evita una serie de ciclos de carga cortos en rápida sucesión. No recargues las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe sustituirse. Las baterías se calientan durante la carga. No empieces a trabajar inmediatamente después de la carga; espera a que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitarás daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulsa el botón del indicador de nivel de carga. Si todos los LED están encendidos, esto

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea atentamente las instrucciones de uso
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarilla antipolvo)
3. No lo deseché con la basura doméstica
4. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Marca de certificación EAC.
6. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

Componentes del dispositivo:

1. Botón de bloqueo del husillo
2. Mango auxiliar
3. Mando de control de velocidad
4. Mango principal
5. Botón de bloqueo de la batería
6. Batería
7. Interruptor de encendido
8. Botón de bloqueo del interruptor de encendido
9. Filtro de polvo
10. Disco

Fig. A

1. Botón de bloqueo del eje

Fig. B

1. Mango auxiliar
2. Llave hexagonal

Fig. C

1. Disco
2. Tapa

Fig. D

1. Interruptor
2. Botón de bloqueo del interruptor

Fig. E

1. Mando de control de velocidad

Fig. F

1. Filtro de polvo

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

La pulidora es una herramienta eléctrica manual que funciona con batería. El aparato está diseñado para el lijado en seco y el pulido de superficies barnizadas de madera o plástico. Es adecuado para su uso en los sectores de la automoción y la carpintería, así como para todo tipo de proyectos de bricolaje.

No utilices discos de corte, cepillos de alambre ni discos de diamante. Utiliza papel de lija con un grano de K 220 o superior.

No utilices la herramienta eléctrica para fines distintos de aquellos para los que está destinada.

ÍNDICE

- Pulidora 1

indica un nivel de carga alto. Si están encendidos 2 LED, esto indica que la batería está parcialmente descargada. Si solo está encendido 1 LED, significa que la batería está agotada y necesita recargarse.

Montaje y sustitución del disco de pulido y esmerilado

Para montar el disco de pulido y esmerilado, mantenga pulsado el botón de bloqueo del eje y atornille el disco al eje, girándolo en sentido antihorario. Para retirar el disco, siga el mismo procedimiento a la inversa (Fig. A).

Ajuste del ángulo del mango auxiliar

Para ajustar la posición del mango auxiliar, afloje los tornillos situados a ambos lados del mango. A continuación, podrá ajustar el ángulo del mango. Una vez ajustada la posición, fije el mango apretando los tornillos (Fig. B).

Colocación de la almohadilla de pulido

Apaga la pulidora. Estira ligeramente la almohadilla de pulido y colócala sobre el disco de pulido y esmerilado. Fíjala apretando el cordón. Introduce los extremos del cordón en el centro de la almohadilla de pulido para que no queden sueltos (Fig. C).

Colocación del papel de lija o de una esponja de pulido

La pulidora está equipada con un disco de pulido y lijado con velcro, por lo que solo debes utilizar el papel de lija o la esponja de pulido adecuados y del tamaño correcto. Coloca el papel de lija o la esponja de pulido sobre el disco de pulido y lijado y presiona con firmeza.

Encendido y apagado

La máquina se puede encender una vez que el interruptor de seguridad se haya colocado en la posición «desbloqueado».

Para encender la máquina, pulsa el interruptor de encendido.

Para apagar la máquina, suelta el interruptor de encendido.

Una vez apagada la máquina, bloquéela mediante el interruptor de bloqueo (Fig. D).

El dispositivo está equipado con un sistema de arranque suave para limitar la corriente de arranque.

Control de velocidad

La velocidad de rotación se controla mediante un dial situado en la parte superior del aparato. El número que aparece en el dial indica la velocidad de rotación ajustada (revoluciones por minuto) (Fig. E).

Durante el funcionamiento, la máquina ajusta automáticamente la potencia de salida en función de la carga para mantener una velocidad de rotación constante.

Limpieza de los filtros de polvo

Limpia con regularidad las rejillas de ventilación. Para limpiar los filtros, retíralos del aparato (Fig. F).

Pulido

Dependiendo del tipo de trabajo que se vaya a realizar, utilice almohadillas y discos de pulido adecuados, por ejemplo, de esponja o espuma, fieltro, tejido, paño multicapa, etc. Utilice únicamente almohadillas de pulido limpias.

Toda la superficie del disco de pulido y esmerilado debe estar en contacto con la superficie del objeto que se está puliendo. El pulido debe realizarse sobre pintura fría. Extienda el compuesto de pulido sobre la superficie del disco de pulido (no permita que el compuesto entre en contacto directo con la superficie que se está puliendo). Solo debe aplicarse cera en toda la superficie, ya que debe secarse antes del pulido.

La pulidora solo debe encenderse y apagarse mientras el disco de pulido y lijado esté en contacto con la superficie que se está puliendo.

Desplace la pulidora de manera uniforme por la superficie sin ejercer presión (el peso de la pulidora es suficiente para lograr el efecto deseado). Al finalizar el pulido, reduzca la presión sobre la pulidora. Los residuos de cualquier producto para el cuidado de la pintura deben eliminarse con un paño de algodón.

Al utilizar cera u otros productos de cuidado, siga las instrucciones del fabricante. El uso excesivo de cera o pasta de pulido puede provocar que la almohadilla de pulido se salga del disco de lijado y pulido (Fig. G).

Lijado

El papel de lija de grano más grueso suele ser adecuado para el lijado en bruto de la mayoría de los materiales, mientras que el de grano más fino se utiliza para los trabajos de acabado. Coloca un disco de lijado con el grano adecuado para la tarea prevista. El disco de lijado debe ajustarse perfectamente al disco de lijado y pulido.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, mantenimiento o reparación, desconecte la máquina de la red eléctrica.
- Mantenga siempre limpia la pulidora.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación de la carcasa de la pulidora estén siempre despejadas.
- Limpia la carcasa exterior con un paño húmedo o un cepillo; no utilices productos de limpieza ni disolventes.
- Utiliza únicamente agua y jabón suave para limpiar la almohadilla de pulido.
- Un disco de pulido y esmerilado dañado o desgastado debe sustituirse inmediatamente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Pulidora inalámbrica sin escobillas 04-602	
Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V CC
Rango de revoluciones en vacío	800–2300 min ⁻¹
Diámetro máximo del disco	150 mm
Tamaño de la rosca del husillo	M14
Índice de protección IP	IPX0
Clase de protección	III
Peso	2,8 kg
04-602 indica tanto el tipo como las especificaciones de la máquina	

RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de vibración (mango principal)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de aceleración de vibración (empuñadura auxiliar)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma IEC 60745-1. El nivel de vibración a_{ind} indicado puede utilizarse para comparar herramientas y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración a_{ind} indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con herramientas de trabajo diferentes, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del equipo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin estar en uso. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, el «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos

individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Producto: Pulidora inalámbrica

Modelo: 04-602

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: del 00001 al 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de GTX Poland

Varsovia, 24 de junio de 2022

(et) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE

Harjatu akupolisher

04-602

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste järgimata jätmine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks pölerajana. Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste järgimata jätmine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.
- Seda elektritööriista ei tohi kasutada sellisteks töödeks nagu lihvimine, liivpaberiga lihvimine, traatpintsliiga puhastamine, puurimine või lõikamine. Elektritööriista kasutamine eesmärkidel, milleks seda ei ole kavandatud, võib olla ohtlik ja põhjustada kehavigastusi.
- Ärge muudake seda elektritööriista muul viisil kui tööriista tootja poolt spetsiaalselt kavandatud ja määratud viisil. Sellised muudatused võivad põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamise ja tuua kaasa tõsisid vigastusi.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tööriista tootja ei ole spetsiaalselt kavandanud ega määranud. Asjaolu, et tarvik on võimalik tööriistale paigaldada, ei taga veel selle ohutut kasutamist.
- Lisaseadme nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriista märgitud maksimaalse kiirusega. Lisaseade, mis töötab nimikiirusest suuremal kiirusel, võib kahjustada ja puruneda.
- Tarviku välisliimbimoot ei paksu peavad jääma elektritööriista nimiparaameetrite piiresse. Ebaõigete mõõmetega tarvikuid ei ole võimalik nõuetekohaselt kinnitada ega kontrollida.
- Lisaseadme kinnitusemõõmed peavad vastama elektritööriista kinnitusdetailide mõõmetele. Lisaseade, mis ei sobi elektritööriista kinnitusdetailidega, pöörleb valesi, vibreerib liigselt ja võib põhjustada kontrolli kaotuse.
- Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Enne iga kasutamist kontrollige tarvikuid, nagu kettad, padjad või pöleerimispadjad, pragude, rebendite või ülemäärase kulumise suhtes. Kui elektritööriist või tarvik on maha kukkunud, kontrollige seda

kahjustuste suhtes või paigaldage kahjustamata tarvik. Kui tarvikud on kontrollitud ja paigaldatud, asuge ise ja kõrvalseisjad eemale pöörleva tarviku tasapinnast ning laske elektritööriistil töötada koormata maksimaalsel kiirusel ühe minuti jooksul. Kahjustatud tarvikud purunevad selle katse käigus tavaliselt tükideks.

- Tuleb kanda isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt kasutusotstarbest kasutage näokilpi, kaitseprille või kaitseprillid. Vajaduse korral kandke tolumaski, kuulmiskaitset, kindaid ja tööpõlle, et kaitsta end tarvikute või töödeldava detaili väikeste killude eest. Silmakaitse peab takistama töötamise ajal tekkinud killude sattumist silmadesse. Tolumaski või hingamiskaitse peab filtreerima välja konkreetse kasutusotstarbe käigus tekkinud osakesed. Pikaajaline kokkupuude kõrge müratasemega võib põhjustada kuulmislangust.
- Kõrvalseisjad peavad hoidma tööpiirkonnast ohutult kaugust. Igaks, kes siseneb tööpiirkonda, peab kandma isiklikke kaitsevahendeid. Töösseme killud või kahjustunud lisaseadmed võivad välja paiskuda ja põhjustada vigastusi isegi vahetult tööpiirkonnast väljaspool.
- Paigutage kaabel eemale pöörlevatest lisaseadmetest. Kui kontroll kaob, võib kaabel läbi lõigata või kinni jääda ning kasutaja käsi või käsivars võib sattuda pöörleva lisaseadme sisse.
- Ärge asetage elektritööriista kunagi maha enne, kui tarvik on täielikult seisma jäänud. Pöörlev tarvik võib pinnale kinni jääda ja põhjustada elektritööriista kontrolli kaotuse.
- Ärge lülitage elektritööriista sisse, kui te seda kannate. Juhuslik kokkupuude pöörleva lisaseadmega võib põhjustada riide kinni jäämist ja lisaseadme teie keha poole tõmbamist.
- Puhastage elektritööriista ventilatsioonivärsid regulaarselt. Mootori ventilaator imeb tolmu korpusse ning metallitolmu liigne kogunemine võib põhjustada elektrilist ohtu.
- Ärge kasutage elektritööriista tuleohtlike materjalide läheduses. Sädemed võivad neid materjale süüdata.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis nõuavad vedelate jahutusvedelike kasutamist. Veega või muude vedelate jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.
- Ärge laske pöleerimispadja lahtistel osadel ega kinnitusevõrldel vabalt pöörlema. Pange lahtised kinnitusevõrldid ära või lõigake need lühemaks. Lahtised ja pöörlevad kinnitusevõrldid võivad sõrmede ümber mässida või töödeldava eseme külge takerduda.

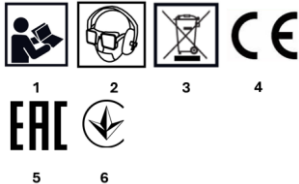
TAGASILÖÖK JA SELLEGA SEOTUD HOIATUSED:

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon, mille põhjustab pöörleva ketta, padja, harja või muu lisaseadme kinni jooksmine või takerdumine. Kinni jooksmine või takerdumine põhjustab pöörleva lisaseadme järsu seiskumise, mis omakorda sunnib elektritööriista liikuma kontrollimatult vastupidises suunas lisaseadme pöörlemissuunale kinni jooksmise kohas.
- Näiteks kui pöörlev ketas takerdub või jääb töödeldava detaili taha kinni, võib ketta serv takerdumiskohas materjali pinda sisse kaevuda, mille tagajärjel ketas hüppab või paiskub tagasi. Ketast võib lennata kasutaja poole või temast eemale, sõltuvalt selle liikumissuunast takerdumise hetkel. Sellistes tingimustes võib ketas ka puruneda.
- Tagasilöök on tingitud elektritööriista ebaõigest kasutamisest ja/või valedest tööprotseduuridest või -tingimustest. Seda on võimalik vältida, võttes järgnevalt loetletud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:
 - Hoidke elektritööriista kindlalt mõlema käega ja asetage oma keha ja käed nii, et saaksite tagasilöögi jõududele vastu töötada. Kasutage alati abikäepidet (kui see on olemas), et saavutada maksimaalne kontroll tagasilöögi või pöördemomendi reaktsiooni üle tööriista käivitamisel. Kasutaja saab pöördemomendi reaktsiooni või pöördemomendi jõudu kontrollida, võttes tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud.
 - Ärge kunagi viige käsi pöörlevate lisaseadmete lähedusse. Tagasilöögi tagajärjel võib lisaseade liikuda teie kätte suunas.
 - Ärge asetage oma keha piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liikuda võib. Tagasilöök põhjustab tööriista liikumise kontaktpunkti kettale vastupidises suunas.
 - Olge eriti ettevaatlik, kui töötate nurkades, teravatel servadel jne. Ärge laske lisaseadmel pörkuda ega kinni jääda. Nurgad, teravad servad või pörkumine

võivad põhjustada pöörleva lisaseadme kinni jäämist ning tuua kaasa kontrolli kaotuse või tagasilöögi.

➤ **Ärge paigaldage puidu nikerdamiseks mõeldud kettisaetera, segmenteeritud teemantketast, mille ümbermõõdu vahe on suurem kui 10 mm, ega hambulist saetera.** Sellised tarvikud põhjustavad sageli tagasilööki ja kontrolli kaotust.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1. Lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolumaski)
3. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. EAC-sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Seadme osad:

1. Spindli lukustusnupp
2. Abikäepide
3. Kiiruse reguleerimise nupp
4. Põhikäepide
5. Aku lukustusnupp
6. Aku
7. Toitelüliti
8. Toitelüliti lukustusnupp
9. Tolmufilter
10. Ketas

Joonis A

1. Spindli lukustusnupp

Joonis B

1. Abikäepide
2. Kuuskantvõti

Joonis C

1. Ketas
2. Kork

Joonis D

1. Lüliiti
2. Lüliiti lukustusnupp

Joonis E

1. Kiiruse reguleerimise nupp

Joonis F

1. Tolmufilter

SEADME KIRJELDUS

Poleerija on akutoitega käsitööriist. Seade on mõeldud lakitud puidust või plastist pindade kuivilihvimiseks ja poleerimiseks. See sobib kasutamiseks autotööstuses ja puidutööstuses, samuti igasuguste koduste remonditööde jaoks.

Ärge kasutage lõikekettaid, traatharju ega teemantkettaid. Kasutage liivapaberit teralisusega K 220 või suurem.

Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.

SISUKORD

- Poleerija 1
- Kett 1
- Külgkäepide 1
- Ülemine käepide 1
- Villane käepide 1
- Käsnaad 2
- Võti 1
- Kruvid 2

SEADME MÄRGISTUSED

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

- RRRR -valmistamis aasta
- MM -valmistamiskuu
- Y -täiendav tähis
- XXXXX -seerianumber
- NNN -täiendav märg

SEADME KASUTAMINE

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks ENERGY+ akudega: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ja 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	23 minutit	45 minutit	66 minutit	95 minutit

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4 °C kuni 40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täismahutavuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on täielikult laetud, süttib laadija roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad püsivalt põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse näitavad LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikust eemaldamist ühendage toiteallikas lahti. Vältige lühikeste laadimistsüklike järjestikust kordamist. Ärge laadige akusid pärast seadme lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja märkimisväärne lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud kuumenevad laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI NÄIT

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kui kõik LED-id põlevad, näitab see, et aku on täis. Kui põlevad 2 LED-i, näitab see, et aku on osaliselt tühjenenud. Kui põleb ainult 1 LED, tähendab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

Poleerimis- ja lihvimisketta paigaldamine ja vahetamine

Poleerimis- ja lihvimisketta paigaldamiseks hoidke all spindli lukustusnuppu ja keerake ketas spindlile, pöörates seda vastupäeva. Ketta eemaldamiseks tehke sama toiming vastupidises järjekorras (**joonis A**).

Abikäepideme nurga reguleerimine

Abikäepideme asendi reguleerimiseks lahtige kruvid käepideme mõlemal küljel. Seejärel saate reguleerida käepideme nurka. Kui asend on reguleeritud, kinnitage käepide kruvide pingutamise (**joonis B**).

Poleerimispadja paigaldamine

Lülitage poleerija välja. Venitage poleerimispadjakest veidi ja asetage see poleerimis- ja lihvimisketale. Kinnitage see nõõri pingutamise (**joonis C**). Nõõri otsad poleerimispadjakese keskele, et need ei jääks lahti (**joonis C**).

Liivapaberi või poleerimisvammide paigaldamine

Poleerimismasin on varustatud Velcro kinnitusega poleerimis- ja lihvimisketasega, seega kasutage ainult õiget suurusega liivapaberit või poleerimisvampi. Asetage liivapaber või poleerimisvamm poleerimis- ja lihvimisketasele ning suruge kindlalt alla.

Sisselülitamine / väljalülitamine

Seadet saab sisse lülitada, kui ohutuslülitil on viidud asendisse „lukustamata“.

Seadme sisselülitamiseks vajutage toitelülitit.

Seadme väljalülitamiseks vajastage toitelülit.

Kui seade on välja lülitatud, lukustage see lukustuslülitil abil (**joonis D**).

Seade on varustatud pehme käivitusüsteemiga, mis piirab käivitusvoolu.

Pöörlemiskiiruse reguleerimine

Pöörlemiskiirust reguleeritakse seadme ülaosas asuva nupuga. Nupul olev number näitab seadme pöörlemiskiirust (pöördet minutis) (**joonis E**). Töö ajal reguleeri seade võimsust automaatselt vastavalt koormusele, et säilitada püsiv pöörlemiskiirus.

Toimu filtrite puhastamine

Puhastage regulaarselt ventilatsioonirestide katteid. Filtrite puhastamiseks eemaldage need seadmest (**joonis F**).

Poleerimine

Sõltuvalt teostatava töö liigist kasutage poleerimiseks sobivaid poleerimispadjakesi ja -kettaid, nt käsna- või vahtpolstrit, vilt, tekstiili, mitmekihilist riit jne. Kasutage ainult puhtaid poleerimispadjakesi.

Poleerimis- ja lihvimisketta kogu pind peab puutuma poleeritava eseme pinnaga. Poleerimine tuleb teha külmal värvil. Määrige poleerimis pasta poleerimispadja pinnale (ärge laske poleerimispastal puutuda otseselt kokku poleeritava pinnaga). Kogu pinnale tohib kanda ainult vaha, kuna see peab enne poleerimist kuivama.

Poleerimismasinat hoida siis ja välja lülitada ainult siis, kui poleerimis- ja lihvimiskett on kontaktis poleeritava pinnaga.

Liigutage poleerijat ühtlaselt pinda mööda, survet avaldamata (soovitud tulemuse saavutamiseks piisab ainuüksi poleerija enda kaalust). Poleerimise lõpetamisel vähendage poleerijale avaldatavat survet. Värvipinna hooldusvahendite jäägid tuleb eemaldada puuvillase rätikuga. Vaha või muude hooldusvahendite kasutamisel järgige tootja juhiseid. Vaha või poleerimis pasta liigne kasutamine võib põhjustada poleerimispadja libisemist lihvimis- ja poleerimiskettalt (**joonis G**).

Lihvimine

Enamiku materjalide jämedaks lihvimiseks sobib üldjuhul jämedama teralisusega lihvapaber, viimistlustöödeks kasutatakse aga peenema teralisusega lihvapaberit. Paigaldage ülesandele sobiva teralisusega lihvketas. Lihvketas peab tihedalt vastu lihvimis- ja poleerimisketale sobima.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Enne mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonditööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Hoidke poleerija alati puhtana.
- Veenduge, et poleerimismasina korpuse ventilatsiooniavad oleksid alati vabad.
- Puhastage väliskorpust niiske lapiga või harjaga – ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.
- Kasutage poleerimispadja puhastamiseks ainult vett ja pehmet seepi.
- Kahjustatud või kulunud poleerimis- ja lihvimisketas tuleb viivitamatult välja vahetada.

TEHNILISED ANDMED

04-602 harjatu akupolisher		
Parameeter		Väärtus
Aku ping		18 V DC
Tühikäigu pöörlemiskiiruse vahemik		800–2300 min ⁻¹
Ketta maksimaalne läbimõõt		150 mm
Spindli keermetuse suurus		M14
IP-kaitseklass		IPX0
Kaitseklass		III
Kaal		2,8 kg
04-602 tähistab nii masina tüüpi kui ka spetsifikatsiooni		

MÜRA JA VIBRATSIOON

Helirõhutase	$L_{pA} = 77,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsustase	$L_{WA} = 88,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtus (peamine käepide)	$a_h = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibratsiooni kiirenduse väärtus (abikäepide)	$a_h = 4,73 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
--	--

Teave müra ja vibratsiooni kohta

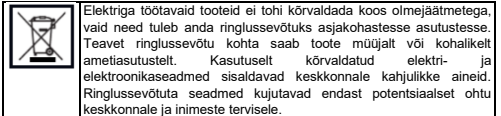
Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni iseloomustab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_{0n} mõõdetud vastavalt standardile IEC 60745-1. Esitatud vibratsioonitaset a_{0n} võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapäraste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos teiste tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab kõrgemate vibratsioonitasemetekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutusaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks. Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, kätte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ piraatud vastutusega äriühing, mille registrijärjone asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiaraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja seaduse seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiaraamatu või selle üksikute osade koostamine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Toode: juhtmetala poleerija

Mudel: 04-602

Kaubamärk: NEO TOOLS

Seeria number: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutuseel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

ning vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente, või lõppkasutaja poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland kvaliteedisindaja

Varssavi, 24. juuni 2022